

UiT

THE ARCTIC
UNIVERSITY
OF NORWAY

Institutt for språk og kultur

La “verdad histórica” y estrategias de comunicación:

Un análisis crítico del discurso político de la desaparición forzada de los estudiantes de Ayotzinapa

Ove Mikal Pedersen

*SPA-3991 Mastergradsoppgave i spansk språk
Våren 2016*



TABLA DE CONTENIDOS

1. Introducción.....	p.5
2. El análisis del discurso: trasfondo y metodología.....	p.7
2.1 Análisis del discurso.....	p.7
2.2 El modelo de comunicación de Jakobson.....	p.10
2.3. Extensiones del modelo de Jakobson.....	p.13
2.4. Escalas de Horn y factores léxicos.....	p.14
2.5. Factores de la sintaxis oracional.....	p.15
2.6 Un pequeño desvío interesante.....	p.16
3. El trasfondo social: los hechos.....	p.17
3.1 Introducción general al caso de Iguala.....	p.17
3.2. Movimientos armados en el estado de Guerrero.....	p.20
3.3. El régimen del Partido Revolucionario Institucional (PRI) y sus enfrentamientos con la izquierda radicalizada.....	p.22
3.4. Tlatelolco.....	p.22
3.5. San Salvador Atenco.....	p.23
3.6. El problema del narcotráfico en el Estado de Guerrero....	p.26
3.7. Las escuelas rurales.....	p.26
3.8. El incidente en detalles.....	p.28
3.9. La verdad histórica.....	p.34
4. El discurso oficial y la ‘verdad histórica’: análisis de discursos por parte de representantes de las instituciones.....	p.36
4.1 Análisis del discurso 1.....	p.37
4.1.1. Transcripción del discurso del presidente Enrique Peña Nieto.....	p.37
4.1.2. Hablante.....	p.39
4.1.3. Oyente.....	p.43
4.1.4. Mensaje.....	p.43
4.1.5. Canal.....	p.44
4.1.6. Código.....	p.44
4.2. Entrevista con la embajadora de México en Alemania.....	p.45
4.2.1. Transcripción de la entrevista.....	p.45
4.2.2. Análisis.....	p.48
4.2.2.1. Hablante.....	p.49
4.2.2.2. Oyente.....	p.52
4.2.2.3. Mensaje.....	p.53
4.2.2.4. Canal.....	p.54
4.2.2.5. Código.....	p.54
4.2.3.. Conclusiones del análisis.....	p.55
4.3 Tercer análisis.....	p.56
4.3.1. Introducción a la entrevista con Jesús Murillo Karam.....	p.56
4.3.2. Transcripción parcial de la entrevista.....	p.56
4.3.3. Análisis de la entrevista.....	p.61
4.3.4. Conclusiones del análisis.....	p.71
4.4 Conclusiones generales del capítulo.....	p.71

5. Análisis de entrevistas a personas directamente involucradas en el acontecimiento	p.73
5.1 Entrevista con estudiante activista	p.74
5.1.1. Transcripción de la entrevista	p.75
5.1.2. Análisis	p.85
5.1.3. Conclusiones del análisis	p.95
5.2 Entrevista con un estudiante sobreviviente de la Escuela Normal Rural	p.97
5.2.1. Transcripción de la entrevista	p.97
5.2.2 Análisis	p.106
5.2.3. Conclusiones del análisis	p.114
5.3. Entrevista con madre de normalista desaparecido	p.115
5.3.1. Transcripción de la entrevista	p.115
5.3.2. Análisis	p.119
5.3.3. Conclusiones del análisis	p.123
5.4 Conclusiones generales del capítulo	p.124
6. Conclusiones generales	p.125
6.1 Conclusiones acerca del lenguaje político	p.125
6.2 Las escalas de Horn	p.125
6.3 Tácticas políticas	p.125
6.4 Comparación de los tipos de estrategia	p.127
7. Bibliografía	p. 129
8. Apéndice	p.132
8.1. Transcripción completa de la entrevista con Mauricio Karam	p.132

1. Introducción

Este trabajo de análisis lingüístico se origina tras un hecho que conmocionó a México y al mundo, la desaparición forzada y el homicidio de estudiantes normalistas en Iguala, México, en 2014. El caso llegó a tener amplia cobertura en los medios de comunicación a nivel internacional y encendió a la sociedad mexicana, poniendo al gobierno actual en un estado de crisis política. La subsiguiente investigación nacional del caso llegó a presentar los hechos como eventos desafortunados a causa del narcotráfico y la violencia que esto ha generado en el país durante años. Esta versión fue llamada “la verdad histórica”. Al pasar el tiempo dicha investigación empezó a recibir fuertes críticas y acusaciones de ocultación, tortura de testigos y manipulación de la escena del crimen. La presión interna e internacional abrió camino para una investigación independiente encabezada por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

Estos hechos constituyen, en mi opinión, un caso de extraordinario interés para un estudio de la rama lingüística conocida como ‘análisis crítico del discurso’. Tenemos disponibles numerosas declaraciones públicas y entrevistas de representantes políticos del gobierno y las instituciones, con estrategias de comunicación que se prestan a un análisis directo en estos términos. El objetivo de este trabajo es analizar y mostrar elementos lingüísticos en el lenguaje político de los representantes del gobierno para investigar las matizaciones del mensaje a través de sus giros lingüísticos, elecciones léxicas y estructuras oracionales. Asimismo, tanto para obtener un contrapunto a estas declaraciones como para explorar comparativamente esas estrategias con otras, se han desarrollado entrevistas originales en este trabajo con ciudadanos directamente afectados por los hechos. También analizamos, pues, las propias palabras de la gente afectada por los hechos y las evidencias que han salido en contra de la versión oficial del gobierno.

Utilizando el modelo de comunicación de Román Jakobson y agregando elementos del análisis crítico del discurso de Fairclough (1995) se intentarán mostrar los muchos puntos problemáticos que existe en los comunicados del gobierno, y comparar sus estrategias retóricas públicas con las declaraciones no públicas de los ciudadanos entrevistados. Para obtener este contrapunto, se ha entrevistado a dos víctimas y un activista en una clara oposición al gobierno, aplicando el mismo proceso de análisis a nivel lingüístico. De tal manera, se pueden comparar las emisiones de los opositores con la de los políticos tanto a nivel lingüístico como en base a los datos que proponen. Siguiendo los principios del análisis

crítico del discurso, que son tanto lingüísticos como sociopolíticos, se analizan los hechos; así pues también se analizan estos discursos agregando e incluyendo las evidencias que han salido de la investigación independiente. Con esta base de trasfondo histórico espero poder mostrar aspectos interesantes del lenguaje político que se han utilizado por parte del gobierno en esta ocasión.

El trabajo inició en otoño de 2015, tras un año de los eventos trágicos de Iguala. Gran parte del proceso ha sido coleccionar e incorporar nuevas evidencias y testimonios mientras salían a la luz, lo cual nos lleva a un modelo de análisis donde las emisiones de los políticos escogidos se contrastaran a cuatro niveles: por sus indicadores lingüísticos, por sus antecedentes históricos, por las pruebas obtenidas de la investigación independiente y por las propias palabras de las víctimas.

La estructura de este trabajo es la siguiente. En el siguiente capítulo, muestro el trasfondo lingüístico sobre el que baso mi análisis. El capítulo tres se dedica al contexto sociopolítico en el que sucedió esta tragedia. En el capítulo cuatro, se muestran transcripciones de declaraciones de representantes oficiales del gobierno, y se analizan desde la doble vertiente lingüística y sociopolítica. En el capítulo cinco, formado por mis propias entrevistas a ciudadanos afectados, también se muestran las transcripciones de las entrevistas y su análisis. El capítulo seis se dedica a resumir las conclusiones principales del trabajo.

Mi interés por los problemas políticos en México empezó cuando estuve presente en varios mítines de la izquierda en la capital del país en 2006. Estos mítines acabaron con violencia de Estado en Atenco cuando el entonces Gobernador del Estado, Enrique Peña Nieto, ordenó un ataque policial al pueblo, resultando en muertes y violaciones causadas por la propia seguridad pública. A partir de ahí he seguido la política mexicana y su seguridad pública con un ojo crítico. Espero que este trabajo anime al lector a seguir la investigación de este conflicto y así mantener el interés internacional para lograr un punto final de esta historia, así como a ser conscientes de las estrategias retóricas de cada parte para que este seguimiento sea lo más objetivo posible y los mensajes lanzados no distraigan de los hechos. Mis más profundos agradecimientos y sentimientos van hacia los sujetos entrevistados que hicieron posible este trabajo y también a todos los activistas, académicos y amigos mexicanos en general que me han alumbrado el camino.

2. El análisis del discurso: trasfondo y metodología

En este capítulo se expondrán los factores fundamentales utilizados como la base conceptual de esta investigación, incluyendo las bases teóricas de la disciplina y la metodología empleada para la elaboración del trabajo.

2.1 Análisis del discurso

El término *análisis del discurso* (AD) se debe originalmente a un trabajo publicado por Zellig Harris en 1952. Este trabajo abrió camino para que el AD pudiera entrar en las ciencias humanas y la lingüística.

Es común, sin embargo, ubicar los primeros pasos en el análisis del discurso en los trabajos de Zellig Harris (1951, 1952), un lingüista que siguió los métodos del análisis distribucional para tratar de descubrir los patrones recurrentes de morfemas en el habla, lo que según el autor establecería la diferencia entre una serie de oraciones sin conexión y un trozo de habla que constituye un texto. (Pietrosemoli, 2007 p.306)

Esta perspectiva sobre la conexión interna que existe en un fragmento de discurso a su vez fue elaborada, utilizada o contrastada por una gran cantidad de lingüistas, como Emile Benveniste, Noam Chomsky y Román Jakobson.

El discurso político como comunicación es algo generalmente planificado, escrito cuidadosamente de antemano y practicado en su ejecución hasta la perfección para obtener el efecto deseado. Se edita la puntuación, incluidas las pausas para respirar, se limpia la gramática y se juega con variaciones de las palabras en base a sus connotaciones, para lograr un objetivo. Como vamos a ver en el caso de este análisis, se trata muchas veces de obtener algún efecto específico según la estrategia que se ha diseñado.

Mucho puede variar en los discursos y el análisis está en gran medida orientado por la hipótesis o el objetivo general que guían la investigación (Santander, 2011 p. 215)

Se puede argumentar que el análisis de un texto político no es neutral desde un inicio y viene siendo dirigido allí adonde el autor quiere dirigir al oyente. Aunque sea sí, no hay que olvidar

que el discurso político también tiene otras propiedades establecidas propias del lenguaje, ya que es comunicación con una carga sustancial de cómo convencer al oyente invitándole a seguir una lógica y seduciéndolo con el lenguaje. El idioma es entonces un arma en este proceso, y analizar esta arma ayuda al receptor a ver tendencias generales en el discurso con más claridad. El camino que se sigue para llegar a esta claridad puede variar, según Santander (2011):

Sin embargo, ocurre que, en primer lugar, en los discursos –sean de naturaleza lingüística o semiótica– mucho puede variar: lo que en un texto puede ser muy significativo, en otro puede ser irrelevante. En segundo lugar, el análisis es muy dependiente de nuestro objetivo general o de nuestra hipótesis. Al estar orientado a probar la hipótesis o a cumplir el objetivo general, el tipo de análisis también puede sufrir fuertes variaciones de caso en caso.

Como indica Santander (p.215) hay diferentes maneras de acercarse al análisis y casi por norma no existe una ruta específica de metodología, ya que la hipótesis en cuestión dirige la ruta del análisis que el investigador quiere seguir. Hablamos entonces de una especie de codependencia entre herramientas y destino. Resulta por lo mismo importante destacar la importancia de mantener un ojo crítico en este proceso. El análisis del discurso es como cada rama de un árbol; a final de cuentas, se trata de una perspectiva, y a su vez cada rama del análisis puede dar lugar solamente a una posible conclusión. Con el análisis del discurso se invita al lector a leer más sobre el caso en cuestión y formar su propia opinión.

Una entrevista libre no se puede controlar de la misma manera que un discurso planificado en cuanto a la preparación. El entrevistado a lo mejor puede considerar de antemano buenas respuestas a las preguntas más probables, pero no al detalle que permite un discurso previamente estructurado. La entrevista puede ser considerada “el mundo de las sorpresas”, y aunque el sujeto entrevistado pudiera estar preparado para confrontar la situación, siempre hay lugar para situaciones inesperadas, sean grandes o pequeñas. Por otra parte las expresiones faciales, la actitud, la imagen global completa que se presenta va a tener un cierto efecto en el receptor y por lo tanto se puede utilizar para lograr algún objetivo en particular. Estas herramientas son útiles para fortalecer puntos de vista, mejorar la percepción pública del hablante, de manera que pueden hacer crecer la imagen pública de alguien del mismo modo que pueden hacerla caer.

Por otro lado es importante evitar llegar a un nivel donde el análisis se presente casi como una teoría de la conspiración. Es vital para la validez del trabajo que las observaciones y sus argumentaciones sean factibles y válidas. Por lo mismo el enfoque central en este trabajo se queda fundamentalmente en un nivel lingüístico y se intentan mantener las interrupciones de trasfondo político a un mínimo, y siempre que sean relevantes o para entender el contexto en el que se declara algo o delaten ellas mismas procesos de modulación del mensaje a través de las elecciones lingüísticas. Lo mismo se aplica a los entrevistados que son críticos con el caso y que se analizan en el capítulo 5. El enfoque se mantiene en un nivel lingüístico y fiel con la misma manera que fue aplicada a los políticos.

Por la misma razón he incluido un discurso y dos entrevistas relacionadas con el tema en cuestión: esto son dos géneros diferentes del lenguaje político en los que espero encontrar diferencias sustanciales.

La importancia de un discurso político bien ejecutado se reconoce desde que la humanidad empezó a organizarse en sociedades. En muchas ocasiones durante la historia humana se trataba de salvar la vida a través de la lengua, de igual manera que se trataba muchas veces de provocar que los oyentes mataran al enemigo en cuestión. El discurso político es un juego de ajedrez que usa la lengua como arma en un sistema democrático, y por lo tanto cada movimiento tiene su idea táctica. Durante las elecciones podemos oír un flujo de golpes y bloqueos de boxeo analizando el habla entre los candidatos. Un discurso puede cambiar la realidad para el oyente, puede hacerle cambiar del lado derecho de la política a la izquierda y viceversa; le hace perdonar y le hace condenar.

Basándonos en las funciones emotivas que tiene el ser humano, al igual que el arte y la música, el idioma produce una impresión a los sentidos. En la política el discurso se convierte en un escaparate de candidatos no siempre embellecidos, donde se permite cualquier gasto, cualquier cantidad de maquillaje y vestidos de diseñador para mejorar esa imagen pública, siempre y cuando funcione. Un ejemplo reciente de la importancia del discurso se ve en la administración de Obama, que tiene tres jóvenes escritores con el trabajo de crear sus discursos¹ y que con su presencia subrayan la importancia de los discursos en la política

¹ http://www.nytimes.com/2008/01/20/fashion/20speechwriter.html?_r=0

actual. En el caso del presidente mexicano Enrique Peña Nieto se ha señalado a Ilhuicamina Díaz Méndez² como su asesor para la redacción de sus discursos.

Si el habla se utiliza de esta manera, por lógica existe un código. El análisis de discursos permite observar de manera nítida posibles interpretaciones de dicho código. El psicólogo y lingüista Karl Bühler sugirió en 1934 su modelo 'órganon', que muestra e intenta ampliar la perspectiva sobre cómo la comunicación se interpreta y siempre resulta influenciada por factores externos, como por ejemplo la situación. Dicha propuesta por su parte llega a indicar cómo el lenguaje se adapta según el deseo del emisor y lo que él quiere que reciba el receptor.

Fig1.

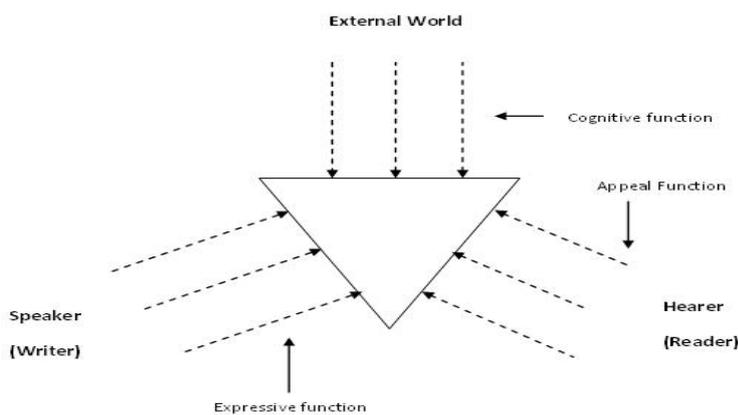


fig1. Representación del modelo 'órganon' de Bühler³

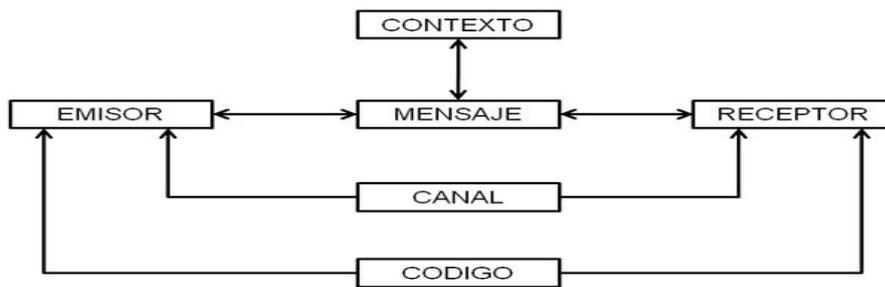
El modelo 'órganon' fue un importante precursor del modelo de comunicación del anteriormente mencionado Jakobson.

2.2 El modelo de comunicación de Jakobson

En esta sección se presentan los distintos componentes del modelo de comunicación de Roman Jakobson, los cuales fueron usados como la base conceptual para el análisis del discurso y las entrevistas y discursos a los políticos seleccionados.

² <http://www.sinembargo.mx/29-05-2013/620789>

³ <https://eight2late.wordpress.com/2011/05/19/on-the-meaning-and-interpretation-of-project-documents/>



(fig.2) Representación del modelo de comunicación de Román Jakobson

Evolucionando a partir del modelo ‘órganon’ de Bühler, Jakobson elaboró un modelo donde se identifica el canal y el código como factores también necesarios y condicionantes de la estructura interna de la comunicación; Jakobson argumentó que debían ser tomados en cuenta para así poder incluir toda la comunicación dentro del modelo.

Lo que Jakobson hace posible con el modelo de comunicación es proveer un arma de análisis para cualquier comunicación, desgranando sus elementos constitutivos para permitir que se analicen por separado y en su interacción mutua.

Para que haya comunicación, se necesita un emisor y un receptor para que se mande un mensaje y para cualquier situación va a haber un contexto, un canal –que es la forma en que se transmite el mensaje– y un código –que es el conjunto de signos que se emplean para representar el mensaje–. La importancia del contexto varía: a veces es de importancia capital y afecta completamente al código, como puede suceder si dos personas se ven obligadas a hablar en clave porque son espías durante un conflicto bélico, o bien puede determinar por completo el lenguaje que se utiliza para formular el mensaje, como en un concurso de poesía. El código no es simplemente los símbolos, letras, palabras o números que se utilizan para la comunicación, sino también realmente un código que puede esconder mensajes alternativos en la profundidad, mediante la elección de las palabras, o incluso de las construcciones sintácticas. Todos los elementos interactúan a la vez y por lo tanto cada uno depende de y afecta a los otros.

El canal o bien el medio de comunicación es igual de importante: puede ser escrito, mensajes orales, teléfono, televisión, etc. Por lo tanto afecta al código, al contexto, a la forma en que habla el emisor y cómo lo recibe el oyente.

Resumimos ahora los elementos de Jakobson y los adaptamos para el propósito de este análisis.

En el caso del capítulo 4 de esta tesis los emisores analizados son voces oficiales del gobierno mexicano: el presidente de la República Enrique Peña Nieto, el procurador general de la república Jesús Murillo Karam y la embajadora de México en Alemania Patricia Espinosa Cantellano. Encuentro prudente aquí destacar que la última es una portavoz del gobierno mexicano que no tenía ningún mandato de actuación en los hechos, pero se encontraba obligada por su cargo laboral a presentar los eventos según sus instrucciones. Observaremos qué imagen proponen estos sujetos de sí mismos en sus comunicados, a la vez que presentan los hechos desde una perspectiva particular, siempre a través de su uso del lenguaje.

En torno al mensaje que transmiten, vamos a ver la estructura que los hablantes dan a la realidad, concretamente la imagen que quieren dar de la situación de los estudiantes y el papel del gobierno en estos acontecimientos. En el caso del capítulo 4 el canal es programas de televisión y ruedas de prensa con cámaras, lo cual significa que podemos observar gestos, miradas y expresiones faciales que forman parte de la comunicación consciente o inconsciente. En el capítulo 5, en cambio, se estudian grabaciones de audio y por lo tanto no existe esta oportunidad visual. El capítulo 5 se dedica al análisis de textos distintos, como ya se ha hecho notar: entrevistas no públicas, de personas individuales sin cargos políticos, pero implicadas en el suceso.

Analizaremos el código, fundamentalmente. Vamos a ver qué tipo de lenguaje se usa en cada momento y buscaremos los elementos que se pueden esconder detrás de cada turno de habla, que tomamos como unidad de análisis comunicativo.

Igual de importante es el receptor en este proceso. Por lo tanto analizaremos cómo se refieren los hablantes al oyente. Analizaremos el tipo de público y cómo los hablantes adaptan el mensaje a sus intereses.

Por último, hay que considerar el contexto: los políticos se encuentran dando discursos o entrevistas y tienen que defender la actuación y el esfuerzo de su gobierno actual en la situación de crisis política que se describe en el capítulo 3. Los sujetos críticos con el gobierno en el capítulo 5 se encuentran en la oposición y utilizan el idioma para reforzar su

postura. Estos sujetos serán interesantes tanto para el análisis del contexto como para el contraste importante que dan con respecto a las declaraciones de los políticos.

2.3 Extensiones del modelo de Jakobson

El modelo de Jakobson ha sido elaborado y utilizado por varios otros autores al pasar el tiempo. Uno de los que resulta importante mencionar es Norman Fairclough (1995) Su propuesta del ACD (Análisis crítico del discurso) se puede considerar un modelo radical que parte del mismo concepto que Jakobson pero lo aplica de manera que resulta inmediatamente relevante para el discurso político. Franquesa (2002) lo describe en la siguiente manera:

El discurso real está determinado por convenciones asociadas a instituciones sociales, las que, al mismo tiempo, son modificadas por el propio discurso, contribuyendo alternativamente a su continuidad o a su cambio. Es por esta relación dialéctica entre discurso y estructuras sociales que éste reviste gran importancia en términos de relaciones de poder, ya que el control sobre los tipos de discurso por parte de los detentores del poder institucional y social es un factor en el mantenimiento del mismo.

Fairclough muestra así un posible uso del modelo de Jakobson adaptado para cuestiones de política y se aleja algo del enfoque lingüístico que tendrá este trabajo, aunque no es completamente ajeno a él.

(...) el Análisis Crítico asume una visión construccionista del discurso social.

Es decir, se asume que las nociones de realidad se construyen en gran parte a través de la interacción, contradiciendo visiones de una realidad inmutable.

A través de un enfoque lingüístico-discursivo,

los analistas críticos tratan de mostrar cómo las fuerzas dominantes de una sociedad construyen versiones de la realidad que favorecen sus propios intereses. (Franquesa, 2002).

Como modelo lo podemos visualizar de la siguiente manera:

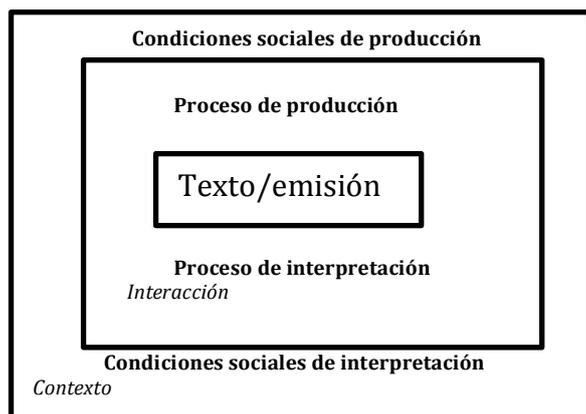


Fig 3. (Traducido del inglés) Visualización de Fairclough⁴

Este trabajo se basará, entonces, en el modelo de Jakobson por su enfoque lingüístico, pero mantiene cierta carga del ACD de Fairclough por su carga política.

2.4 Escalas de Horn y factores léxicos

Uno de los factores más importantes en cualquier trabajo de este tipo es ver cómo se intenta fomentar en el oyente la percepción, o bien la interpretación deseada, a través de las elecciones léxicas. Para entender cómo el mensaje puede quedar modulado, e inclinar al lector a cierta interpretación con las elecciones léxicas, tomemos como un ejemplo muy inocente al niño que tiene toda la cara manchada de crema cuando el padre le pregunta si ha comido el pastel que tenía prohibido tocar. El niño responde 'no' al inicio, y luego añade 'no lo comí, solamente lo probé'. Este niño utiliza una escala de Horn para intentar manipular al padre y recibir el menor regaño posible por lo que ha hecho.

(...)we can say that beautiful entails at least pretty, hot entails at least warm, and so on. But it is generally inappropriate to employ the «weaker» term from the left when the «stronger» term from the right applies as well, or—more exactly— when we know that the stronger applies.

[(...) Podemos decir que 'hermosa' implica por lo menos 'bonita', 'caliente' implica por lo menos 'cálido' y así sucesivamente. Pero en general se considera inapropiado aplicar el termino "débil" de la izquierda cuando el termino mas fuerte de la derecha también se aplica, o, más exactamente, cuando sabemos que lo mas fuerte es lo que realmente se aplica a la situación.] (Horn, 1972, p.48)

⁴ <http://www.pragmatics humour.net/powerthroughhumour/1.1.htm>

En este sentido podemos agregar que ‘comer’ implica ‘probar’ de esa misma manera, por lo que forman una secuencia que se ha descrito como una escala de Horn.

La escala de Horn surge originalmente del trabajo que hizo dicho autor sobre las oraciones negativas partiendo como trasfondo teórico de las famosas máximas de Grice (1975).

Levinson (1983) siguió este mismo hilo en su investigación y llegó a la siguiente definición de dichas escalas:

Una escala lingüística consiste en un conjunto de alternantes lingüísticos, o expresiones contrastivas de la misma categoría gramatical, que pueden ordenarse en un orden lineal por grados de informatividad o fuerza semántica.

Si, por ejemplo, aplicamos el término ‘guerra’ como un elemento fuerte en la escala, podemos tal vez colocar ‘un conflicto armado’ en el medio de la escala y en el extremo más débil y como lo menos alarmante posible podríamos imaginar ‘un desacuerdo acerca de las fronteras’. El niño de nuestro ejemplo anterior muestra claramente que esta modulación del significado a través de las elecciones léxicas es algo que todos hacemos desde que nos hacemos conscientes de que existe esta posibilidad en el habla. El discurso y el habla política es en parte un juego con esta escala, siempre escogiendo las palabras indicadas para el fin deseado del emisor. Como vamos a ver en los siguientes análisis gran parte de este trabajo es analizar las emisiones que se refieren a distintos hechos usando la escala de Horn como uno de los principales moduladores del mensaje, y a su vez identificar posibles razones que pueda tener el emisor para escoger justamente estas palabras.

2.5 Factores de la sintaxis oracional

Otro ángulo que también será necesario mencionar en lo que toca a este trabajo antes de entrar al análisis es el factor que juega la sintaxis en la modulación del significado y del mensaje; junto con el léxico y las elecciones léxicas, es otra forma de reforzar algunos aspectos del mensaje y ocultar otros.

En ciertos puntos del análisis tocaremos turnos de habla donde la modulación del lenguaje se hace no solamente a través de escalas léxicas. Agarramos otra vez el ejemplo de un niño que quiere evitar que lo castiguen: El niño ha tomado un vaso, se descuida y se le rompe en el piso. Al confrontarle sobre qué ha pasado el niño dice “se cayó”. No dice “lo tiré” o “se me

cayó”. El jovencito evita así indicar el agente activo en la oración y por lo tanto espera ser considerado como menos culpable de los hechos.

Así podemos también hablar de una escala sintáctica de agentividad. En un extremo podemos tener una oración en la que el agente es personal y se encuentra en la posición de sujeto (*Yo lo tiré*); este agente puede desdibujarse, pero mantener su posición (*Alguien lo tiró*); puede también presentarse como algo distinto del sujeto, diluyendo la responsabilidad, con un verbo no agentivo o una voz pasiva (*Se me cayó* o *Fue roto por mí*); finalmente, puede quedar completamente oculto y presentar la acción como algo espontáneo y sin causas externas (*Se cayó*).

Otra manera de observar la comunicación que vamos a ver en los análisis es entonces a través del uso de la sintaxis. Analizaremos cómo los sujetos se presentan a sí mismos en los hechos y cómo utilizan la sintaxis para causar modulaciones en la percepción del receptor:

Los aspectos experienciales de la gramática tienen que ver con la forma en que una lengua codifica acontecimientos o relaciones en el mundo, incluyendo a los participantes involucrados, sus circunstancias, forma de ocurrencia, etc. Esta codificación puede entenderse en términos funcionales como la representación lingüística de procesos de acciones, eventos y atribuciones (cf. Halliday, 1985). (apud Franquesa, 2002)

2.6 Un pequeño desvío interesante

Santander (2011) señala un punto interesante en su trabajo sobre el análisis del discurso que fácilmente se puede aplicar a nuestro caso. Se trata de cómo los medios generalmente se adaptan rápido a términos que nombran eventos o conflictos. Estos nombres por su parte tal vez lleguen a formar parte de la percepción del público en general. En el trabajo de Santander se trataba de lo que en Chile es conocido como el conflicto mapuche, y se decía lo siguiente:

Los mapuches se convierten así en los únicos actores referidos explícitamente. Sin embargo, sabemos objetivamente que en los últimos años jóvenes mapuches como Matías Catrileo (muerto el año 2008) y Alex Lemún (el 2002) fueron asesinados...por personal Carabineros de Chile, es decir, por agentes del Estado chileno. ¿Cabe ahí

*hablar de **conflicto mapuche**? ¿O acaso no constituye el sintagma **conflicto chileno-mapuche** una más certera representación?* (Santander, 2011)

La desaparición forzada de los estudiantes de Ayotzinapa en 2014 no tardó en recibir dos nombres parecidos en cuanto a su neutralidad: ‘el caso Ayotzinapa’ y ‘el caso Iguala’, ambos focalizando en una restricción geográfica muy marcada, y empleando el término semánticamente vacío ‘caso’. Lo dejo en manos del lector formar su propia opinión sobre estos nombres después de haber leído este trabajo.

3. El trasfondo social: los hechos.

Este capítulo está dedicado a presentar la situación política y social en la que se produjeron los hechos sobre cuyas declaraciones públicas y privadas se hace el análisis discursivo en este trabajo.

3.1 Introducción general al caso de Iguala

México es un país grande y diverso, con grandes brechas entre las clases sociales y sus respectivos niveles de ingresos. Cada estado opera con modelos económicos muy distintos y con recursos y ofertas sociales diferentes. Entre estas diferencias nunca han faltado voces fuertes contra el gobierno central. Desafortunadamente, estos movimientos también han sido contestados por los gobiernos con violencia y métodos que no pertenecen a una democracia. Durante todas las presidencias desde los sesenta han surgido casos de desapariciones donde las familias indican al gobierno como responsable, particularmente en los casos donde se trata de activistas de la política. Una gran cantidad de estudios se han hecho sobre las revoluciones y las luchas de clase en este territorio. Sus conclusiones difieren pero no hay mucha duda en que la guerra de independencia de 1810 y la revolución de 1910 ha dejado sus huellas en el panorama que se presenta hoy en día. En un plano más reciente tampoco hay que olvidar los efectos de la revolución cubana en un país que ha sufrido por muchas de las mismas experiencias tanto a nivel económico como social. El triunfo de la revolución comunista en Cuba dio fe a miles de campesinos que vivieron en condiciones muy diferentes a los del resto del país, particularmente en el estado de Guerrero.

México tiene una larga trayectoria de organizaciones armadas de la izquierda radicalizada, particularmente en los estados mas pobres. En Chiapas sigue fuerte el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), que se levantó en armas en 1994 y aún controla gran parte del estado desde sus “caracoles” revolucionarios. En Oaxaca siguen el Ejército Popular Revolucionario (EPR), las Fuerzas Armadas Revolucionarias del Pueblo (FARP) y la Tendencia Democrática Revolucionara-Ejército del Pueblo (TDR-EP)⁵. En Guerrero está el EPR, el Ejército Revolucionario del Pueblo Insurgente (ERPI), las Milicias Populares ¡Basta Ya! (MPBY), FARP y la TDR-EP⁶. Estos movimientos históricamente se han iniciado como

⁵ http://www.cisen.gob.mx/actas/05_GA_OAXACA.pdf

⁶ <http://www.cedema.org/index.php?ver=mostrar&pais=9&nombrepais=Mexico>

movimientos políticos pacíficos pero han terminado como grupos militares después de enfrentarse con elecciones fraudulentas y/o violencia de Estado.

Para intentar entender el caso de Iguala y los muchos elementos que se involucran en este incidente, hay que mirar hacia varios casos anteriores que junto con el narcotráfico marcan la panorámica donde este incidente trágico podría llegar a suceder.

Comencemos con un resumen breve del caso.

El día 26 de septiembre un grupo de estudiantes radicales fueron atacados por diferentes brazos de la seguridad pública en la ciudad de Iguala, un municipio del Estado de Guerrero en México. Los alumnos intentaron conseguir camiones para realizar marchas políticas en la capital del país cuando fueron atacados y balaceados por policías. Los ataques inicialmente dejaron 6 muertos y 43 desaparecidos. La investigación inicial de la Procuraduría General de la República (PGR) reveló nexos entre el alcalde José Luis Abarca y los Guerreros Unidos, un cártel del crimen organizado. En la versión oficial de la PGR los policías municipales corruptos habían atacado y luego entregado los desaparecidos al cártel de Guerreros Unidos. Testigos capturados firmaron declaraciones de que habían llevado a los estudiantes al basurero de Cocula, donde los habían quemado y tirado las cenizas en bolsas de basura al río San Juan.

El caso trascendió a nivel mundial y encendió a la sociedad mexicana, dejando al gobierno del presidente Enrique Peña Nieto en un estado de crisis política. Dentro del país había marchas que a veces llegaron a hacerse violentas, y destrucción de propiedades. La presión internacional en el caso y acusaciones de juego sucio por parte de los padres de los desaparecidos hizo imposible para el gobierno negarse a abrir una investigación independiente. Esta investigación señaló una cantidad de fallas técnicas y científicas en la investigación de la PGR. La falta de incluir un quinto camión posiblemente cargado de droga, la imposibilidad de haber quemado a los jóvenes en el lugar indicado y acusaciones de tortura a los testigos centrales fueron puntos claves en la oposición.

La investigación independiente ejecutada por la Comisión Interamericana de los Derechos Humanos (CIDH) y el Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes (GIEI) ha confirmado oficialmente la presencia de un quinto camión. Según algunas fuentes este camión podía haber estado cargado con una gran cantidad de heroína de alta calidad con destino a

Chicago. La investigación oficial de la Procuraduría de Estado (PGR) hasta 1 año y medio después del incidente, ha dejado este elemento fuera de su investigación por motivos desconocidos. Una de las importantes aportaciones que la investigación independiente hizo hacia la versión de la PGR fue presionar a que se investigara este quinto camión. *“Según las informaciones recogidas, Iguala es un lugar de tráfico de heroína muy importante y, según la información pública, una parte de ese tráfico se haría mediante el uso de algunos autobuses que esconden dicha droga de forma camuflada”* (Informe GIEI, 2015)

La PGR, en lo que ellos llamaron ‘la verdad histórica’, presentó los hechos según su investigación. Adelante vamos a ver cómo esta investigación será contrastada y desechada por investigadores y testigos.

En esta sección del trabajo voy a ver los antecedentes necesarios para entender la complejidad de este incidente y obviamente cómo estos hechos afectan el análisis de los comunicados oficiales y posteriores entrevistas sobre el tema.

Los antecedentes afectan el trasfondo del cual salen las estrategias del gobierno, y por lo tanto he escogido unos eventos anteriores para intentar mostrar, en una manera fácil, posibles tácticas del gobierno en su comunicación y contacto con la sociedad mexicana.

3.2 Movimientos armados en el estado de Guerrero

Históricamente el estado de Guerrero ha sido lugar y cuna para una gran mayoría de los movimientos armados en el país. La región es montañosa con grandes áreas sin población. El acceso a estos lugares también está restringido por la falta de carreteras y medios de transporte. La población en estas zonas rurales consiste en su mayoría de poblados indígenas.

Los mixtecos, nahuas, tlapanecos, amuzgos y mestizos de la Montaña de Guerrero han puesto en práctica toda su imaginativa para traducir el desafío en política, en movilizaciones, organizarse para producir y defender sus derechos. Y si han tenido que armarse no ha sido solamente para actuar de manera ofensiva ante las fuerzas del orden sino también para defenderse de las injusticias y la ausencia de un Estado de derecho (Hernández y Sarmiento en Solano y Ugarte, 2008, p.657)

El campo en México tiene condiciones de vida muy diferentes a las de las zonas urbanas. En el caso de Chiapas, el estado más pobre de todo el país, la rebeldía se hizo completa en 1994 y sigue en pie con la EZLN controlando municipios independientes en el estado. Las condiciones sociales en el campo de Guerrero no son muy diferentes a las de Chiapas, como indica Palacio (2014):

Las condiciones socioeconómicas en el estado no han cambiado –la pobreza impacta en 70 por ciento de la población, de los cuales 31 por ciento, 1.1 millones de personas, viven en extrema pobreza– y las promesas de ayuda federal tras los huracanes del año pasado, están incompletas(...) La política se convirtió en brazo de la delincuencia organizada y la represión se volvió un modus operandi de la autoridad. Lo que le faltaba a las guerrillas era una causa legítima que las articulara con la sociedad: 43 normalistas desaparecidos se les pusieron en el camino.

El trasfondo de estas desigualdades se remonta hasta la revolución de 1910. Varias pequeñas rachas de resistencia se dieron en la región pero fueron aplastadas con mano dura. Los herederos de los hacendados seguían manteniendo el control sobre los recursos en la región. Sin embargo, durante la presidencia de Lázaro Cárdenas (1934-1940) hubo importantes logros:

La Costa Grande se configuró como una región con una importante producción agrícola y un nuevo ingrediente: la producción ejidal y campesina que desplazó en cierta medida a los hacendados y terratenientes. A pesar del gran avance que se dio durante el cardenillo en la Costa Grande no todos los campesinos fueron dotados de tierras.

(Coronel, 2013 p.11)

Sin embargo, en los siguientes sexenios hubo un intento de industrialización que a su vez causó dificultades al crecimiento en el sector agrario del estado.

En los años 50 y 60 la clase media empezó a crecer en el país a nivel general, y con esto la gente exigía mas participación en la política y en los procesos democráticos. Este crecimiento aumentó la brecha entre el campo y las zonas urbanas. En el campo de Guerrero la represión

de cualquier movimiento de oposición siguió firme aunque la gente ya exigía aún mas un cambio:

La presencia de la guerrilla rural en el estado de Guerrero se debe, entre otras razones, a la existencia de un sistema político local que no había sido capaz de abrir los espacios de expresión política a los diversos sectores de la población...(Hernández y Sarmiento,2008 p. 660)

Los partidos políticos de oposición que surgieron en este ambiente arraigaron rápidamente entre los agricultores. Los casos más destacados fueron los del Partido De Los Pobres (PDLP) y el Partido Comunista Mexicano (PCM). Estos partidos intentaron llegar al poder en Guerrero, pero tuvieron que rendirse al enfrentarse con elecciones fraudulentas (los soldados monitoreaban cómo votaba la gente) y el PRI salió otra vez elegido como el partido ganador. Dentro de los grupos de opositores se encontraban Lucio Cabañas Barrientos (PDLP) y Genaro Vázquez Rojas (Asociación Cívica Guerrerense, ACG), que luego se convirtieron en líderes revolucionarios al sufrir la desesperación frente al sistema corrupto. Al no llegar a su destino con medios pacíficos la radicalización de estos grupos se hizo inevitable. Como vamos a ver más en detalle adelante, tanto Cabañas como Vázquez tuvieron su formación en la escuela Normal Rural de Ayotzinapa. La resistencia que hicieron estos grupos radicales fue respondida con una guerra por parte del gobierno, lo que en perspectiva histórica recibió el nombre de “la guerra sucia”.

En esos años (finales del siglo XX), el gobierno no sólo se dedicó a perseguir a los guerrilleros sino también a atacar a la población local que simpatizaba con su movimiento y a desaparecer físicamente, sin juicio previo, a los involucrados o presuntamente vinculados a los movimientos armados (Hernández y Sarmiento, 2008 p. 658)

Cabañas y Vázquez encabezaron la rebelión en este periodo y la región montañosa de Guerrero se convirtió en un símbolo nacional de resistencia contra el régimen; junto con ellos la Normal Rural de Ayotzinapa ganó fama con su sistema socialista de educación y resistencia hacia el gobierno central.

3.3 El régimen del Partido Revolucionario Institucional (PRI) y sus enfrentamientos con la izquierda radicalizada

México fue gobernado por el mismo partido durante 71 años (1929-2000). El Partido Revolucionario Institucional (anteriormente Partido Nacional Revolucionario y Partido de la Revolución Mexicana) logró gobernar durante gran parte del siglo XX y regresaron al poder en 2012 después de una breve época de 12 años de gobiernos del Partido de Acción Nacional (PAN). En 1990 el escritor peruano Mario Vargas Llosa se refirió al México del PRI como “la dictadura perfecta”. Su crítica al régimen no paró ahí:

"Tan es dictadura la mexicana", continuó, "que todas las dictaduras latinoamericanas desde que yo tengo uso de razón han tratado de crear algo equivalente al PRI".
(Vargas Llosa, 1990)

Curiosamente la época en que gobernó el PAN, definido como partido de la derecha, fue una de las mas tranquilas en cuanto a enfrentamientos con la izquierda radical.

3.4 Tlatelolco

Para nuestro caso también hay que mencionar la matanza de Tlatelolco (Ciudad de México) en 1968. El evento se considera un instante de terrorismo de Estado donde grupos paramilitares y militares abrieron fuego contra los manifestantes con ametralladores, dejando un número de muertos oficial que suele definirse entre 200 y 300. El saldo total de muertos se desconoce aun hoy en día⁷. Durante días se intensificaron los enfrentamientos entre estudiantes y policías en la ciudad. Los estudiantes protestaban contra el monopolio de poder que había construido el PRI en el país. Al ser reprimidos en sus marchas, los estudiantes y los profesores se agruparon en las universidades de la ciudad y se defendieron contra la policía y los militares utilizando cócteles molotov y piedras. La policía intentó poner fin al desorden utilizando un proyectil de bazoca contra un edificio de estudiantes que estaban escondiéndose, dejando un numero de muertos desconocido. A partir de este incidente ya no eran solamente los estudiantes los que iban a las marchas. En 10 días la ciudad iba a ser sede de los juegos olímpicos y el presidente Gustavo Díaz Ordaz se encontró presionado para dar fin a los problemas antes de que llegara toda la atención internacional. Cuando miles de estudiantes se

⁷ <http://aristeginoticias.com/0110/mexico/los-muertos-de-tlatelolco-cuantos-fueron/>

juntaron para planear protestas el 2 de octubre en Tlatelolco, el gobierno respondió con mano dura. Una teoría ampliamente difundida es que elementos de las fuerzas armadas (el batallón Olimpia) dispararon a los militares en la calle para que hubiera confusión y así abrir fuego hacia los estudiantes. Inicialmente el ejército proclamó que se produjo un número de 20 muertos, pero según investigaciones recientes se trata de un número desconocido entre 200 y 300. Los periodistas presentes fueron juntados y despojados de sus rollos de película para evitar la existencia de evidencias.

Los hechos de Tlatelolco en 1968 son relevantes para este caso en el aspecto de que los estudiantes de la Normal Rural de Ayotzinapa fueron seleccionados para organizar el transporte para llevar a todos los alumnos de las escuelas Normales Rurales a la conmemoración de la matanza de Tlatelolco, programada para el día 2. de octubre 2014 en la Ciudad de México.

Tlatelolco se puede considerar como el inicio y el fin de varios movimientos de la izquierda en México. y definitivamente contribuyó a la radicalización de aquellos en los años siguientes, resultando en la famosa “guerra sucia”.

3.5 San Salvador Atenco

Como un caso más o menos reciente se pueden mencionar los eventos en San Salvador Atenco, estado de México en 2006. La razón de incluir los eventos de este caso aquí es mostrar la manera en que ha actuado el estado contra la oposición en años anteriores, poniendo así en claro que el caso de Iguala no es un evento aislado sino otro golpe entre muchos. También cabe mencionar que sucedieron con el PAN en presidencia pero cuando el hoy en día presidente Enrique Peña Nieto⁸ era gobernador del Estado.

La organización Frente de Pueblos en Defensa de la Tierra se inició como una organización de agricultores en resistencia a los planes de expropiar sus tierras cultivables para poder construir el nuevo aeropuerto de la Ciudad de México. Estos planes surgieron durante la presidencia de Vicente Fox en octubre de 2001 y los campesinos afectados empezaron una campaña a través de la prensa. Se dieron varios enfrentamientos pequeños entre policías y activistas, hasta que un activista resultó muerto en 2002. José Enrique Espinoza Juárez recibió varios golpes a la cabeza por los policías y murió en el hospital. El reporte oficial concluía

⁸ <http://www.jornada.unam.mx/2006/05/05/index.php?section=politica&article=003n1pol>

con que el paciente murió por su condición de diabetes y que los golpes no fueron el factor decisivo en su muerte:

“Desde Los Pinos⁹ ayer se emitió un comunicado en el que el gobierno federal afirma que las lesiones sufridas por José Enrique Espinoza Juárez, durante el enfrentamiento del 11 de julio en Acolman, "no son la causa de la muerte". Empero, reconoce que fue internado dos días después "con traumatismo craneoencefálico, producto del enfrentamiento" con policías del estado de México. (Mena, 2002)

Aun así apareció mas adelante el médico que atendió al paciente, contradiciendo el informe del gobierno:

El informe sobre el deceso, rendido por el director del Hospital de Traumatología del IMSS, Juan Carlos de la Fuente Zuno, confirmó que el campesino murió a causa de los golpes recibidos el 11 de julio, a pesar de los intentos oficiales por hacer un deslinde entre la golpiza y la diabetes del campesino. (Cuellar y Venegas, 2002)

El proyecto del aeropuerto fue cancelado poco tiempo después pero el movimiento FPDT había nacido como organización y desde entonces hizo enlaces con otros movimientos de la izquierda radical como el EZLN y otros.

A finales de abril e inicios de Mayo de 2006 hubo varios mítines en la Ciudad de México por parte de integrantes de “La otra campaña”, una gira política para juntar a las fuerzas independientes de la izquierda. Esta campaña fue encabezada por el Subcomandante Marcos, el entonces líder del EZLN y en el estado de México se juntó con Frente de Pueblos en Defensa de la Tierra (FPDT). Muchos personajes centrales en la organización de estos eventos estaban hospedados en el pueblo.

Inicialmente los policías municipales querían arrestar a vendedores de flores que según decían estaban vendiendo ilegalmente en un espacio donde no tenían derecho a poner sus puestos. Según la FPDT:

Los gobiernos Federal, Estatal y Municipal de Texcoco lanzaron una brutal acción policiaca el 3 de mayo, en el contexto del recorrido de la Otra Campaña, reprimiendo

⁹ La casa presidencial de México

a los compañeros floristas y al FPDT, e incumpliendo lo acordado el día anterior. Los granaderos hicieron una valla para no permitir que instalaran sus puestos; después lanzaron piedras, gases lacrimógenos y golpearon con palos, mientras que los compañeros floristas y del FPDT se replegaron en una casa donde fueron sitiados. (Frente de Pueblos en Defensa de la Tierra, 2008¹⁰)

El 3 de mayo de 2006 la resistencia en Atenco estaba ya esperando a que llegaran las policías. Bloquearon las carreteras que daban acceso al pueblo utilizando remolques con carga de gas. Los policías recibieron órdenes directas de entrar a la fuerza.

El resultado fue 200 arrestados y 2 muertos, entre ellos el niño Javier Cortez, de 14 años de edad¹¹. En los días siguientes se recibieron quejas por parte de la Comisión independiente de derechos humanos (CIDH) y Amnistía Internacional. Varias mujeres fueron sexualmente acosadas por las policías y hubo violaciones en el transporte a la cárcel. Seis de los involucrados por parte de las organizaciones recibieron sentencias de hasta 112 años¹² en prisiones de alta seguridad. Por otro lado el caso contra los policías y el estado por uso de tortura sexual contra mujeres¹³ sigue sin resolución definitiva al pasar casi 10 años del incidente¹⁴. Justamente este punto puede ser central en el caso de nuestro análisis, ya que muestra tendencias de una táctica de dejar casos “abiertos” hasta que mueren por falta de atención en los medios de comunicación.

El líder del FPDT, Ignacio del Valle Medina se liberó junto con 12 compañeros en 2010 tras una sentencia por parte de la Corte Suprema que confirmaba que había graves irregularidades en los procedimientos alrededor de sus detenciones.

Durante las elecciones de 2012, los eventos de Atenco siguieron durante la campaña de Peña Nieto. En la universidad IBERO de la Ciudad de México, los estudiantes corrieron al futuro presidente con máscaras de Salinas Gortari y carteleras con acusaciones alrededor de Atanco cuando fue a dar su discurso¹⁵. Las máscaras de Salinas Gortari salieron como una acusación

¹⁰ <http://www.redalyc.org/pdf/325/32515016.pdf>

¹¹ <http://archivo.eluniversal.com.mx/nacion/139203.html>

¹² <http://www.elmundo.es/america/2010/06/30/mexico/1277930917.html>

¹³ <http://barcelona.indymedia.org/newswire/display/292269/index.php>

¹⁴ <https://www.cejil.org/es/nueve-anos-mujeres-denunciantes-tortura-sexual-san-salvador-atenco-esperan-informe-final-cidh>

¹⁵ <http://expansion.mx/nacional/2012/05/11/la-visita-de-pena-nieto-divide-a-estudiantes-en-universidad-iberoamericana>

de que Peña Nieto funciona como títere del ex presidente Carlos Salinas Gortari (presidente entre 1988 y 1994).

La razón de incluir el caso del Atenco en este trabajo es mostrar un caso anterior reciente, controlado por el presidente actual, donde se pueden observar tácticas parecidas a las que los críticos señalan han pasado en el caso de Ayotzinapa.

3.6 El problema del narcotráfico en el Estado de Guerrero

El estado de Guerrero con su clima es tierra perfecta para el cultivo de marihuana y amapola. La misma dificultad de acceso a las áreas montañosas que ayudaba a los guerrilleros le facilita a los cárteles esconder sus cultivos¹⁶. El estado es pobre y por lo mismo el silencio de la población ante la ley se ha podido comprar y controlar con pocos recursos. Tampoco ayuda el factor de que el área tiene un historial de pensamiento crítico hacia el gobierno, lo cual es positivo para los cárteles.

3.7. Las escuelas rurales

Las escuelas normales rurales son instituciones de educación avanzada que educan maestros que luego trabajarán en los pueblos y en las regiones rurales. Muchos de los alumnos optan por carreras donde aprenden idiomas indígenas para así luego poder ir a enseñar en zonas donde el español no es el idioma materno. Las escuelas normales rurales tienen una larga trayectoria de lucha gracias a su existencia durante varias reformas y gobiernos. Fuera de la época del cardenismo (la presidencia de Lázaro Cárdenas entre 1934-1940) la existencia y el presupuesto de las escuelas normales rurales ha estado en un constante peligro de extinción. Estas escuelas ofrecen educación con base en el modelo socialista y por lo tanto representan una fuerte influencia izquierdista. Varios medios han señalado a estas escuelas como cunas de comunistas, cosa que muy probablemente no ha ayudado a su existencia en cuestión de fondos desde el gobierno central. El pueblo de Ayotzinapa consiste en solamente 84 personas; la escuela Normal Rural de Ayotzinapa recibe alumnos de las áreas rurales alrededor y cuenta con 532 estudiantes.

Los estudiantes de Ayotzinapa entran a la escuela por diversos motivos, incluyendo el

¹⁶ http://www.milenio.com/politica/Cultivo-droga-Guerrero-hace-anos_0_632936717.html

gusto por la educación y la intención de enseñar en comunidades marginadas, así como para cubrir necesidades económicas, ya que ser maestro normalista es para muchos de ellos una de las pocas opciones de desarrollo profesional (Amnistía Internacional, 2016)

Aun considerando que estas escuelas cubren las necesidades básicas en zonas que cuentan con un menor desarrollo, se tiende a considerarlas como problemáticas por varios motivos. Sus tácticas para presionar al gobierno central han sido radicales y se las ha acusado de crímenes como destrucción de propiedad, adquisición forzada de vehículos, etc.

Desde el poder, se pinta otra historia: una en la cual las normales rurales son reliquias del pasado, centros de agitación y espacios de ocio juvenil. Las demandas que hacen los alumnos para el mejoramiento estructural de las normales son vistas con agrio desprecio. ¿Con qué derecho estos chavos plebe se atreven a exigir un lugar privilegiado en el país?, es la implícita pregunta de la mayoría de los medios masivos cuya visión hace eco de los que detentan el poder. (Padilla, 2014)

Durante los años sesenta y setenta México entró en lo que luego fue llamada ‘la guerra sucia’. Ahí fue donde la Normal Rural de Ayotzinapa ganó su fama como cuna de opositores. Dos de los líderes de guerrillas de dicha época estudiaron y enseñaron en la Normal Rural de Ayotzinapa. Tanto Genaro Vázquez Rojas (Asociación Cívica Nacional Revolucionaria) como Lucio Cabañas Rojas (Brigada Campesina de Ajusticiamiento), ya mencionados anteriormente, estudiaron y enseñaron en la Normal Rural.

El proceso social que provocó la caída del general Raúl Caballero Aburto en 1961 es el resultado de la conjunción de diversos procesos en los que participan estudiantes normalistas, universitarios, ciudadanos, campesinos y otras fuerzas de la entidad. Las cabezas visibles de dichos procesos son Genaro Vázquez Rojas, dirigente de la Asociación Cívica Guerrerense, agrupación formada en 1959; y Lucio Cabañas Barrientos, dirigente estudiantil de la Normal Rural de Ayotzinapa y de la Federación de Estudiantes Campesinos Socialistas de México que agrupa a los estudiantes de las escuelas normales rurales del país. (Hernández y Sarmiento, 2008, p. 660)

3.8. El incidente en detalles

En este apartado del trabajo he utilizado datos del libro *Ayotzinapa: los rostros de los desaparecidos*, escrito por el periodista Tryno Maldonado, que se mudó a vivir con los normalistas después de este incidente. Maldonado sigue a los padres de los desaparecidos en su campaña para forzar al gobierno a seguir investigando el caso, esto hasta que se conozca el destino de sus hijos. También he consultado el reporte de la investigación independiente de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) y su trabajo con el Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes (GIEI), disponible al público a través de www.Aristeguinoticias.com. Muy importantes también han sido las entrevistas con la PGR, particularmente con el entonces procurador de la república Jesús Murillo Karam. Con estas fuentes como base intento poner en palabras breves los hechos que forman el caso en cuestión para el siguiente análisis.

El trayecto de los estudiantes se inicia con una junta estudiantil que involucra a representantes de todas las escuelas normales rurales del país:

Entre el 18 y 20 de septiembre tuvo lugar una reunión nacional de la Federación de Estudiantes Campesinos Socialistas de México, FECSM, en la Normal Rural Femenil de Amilcingo, Morelos. (Maldonado,2015 p.45)

En esta reunión se entregó a los alumnos de Ayotzinapa la responsabilidad de organizar la presencia de estudiantes de las Normales Rurales en la conmemoración de Tlatelolco. Esta conmemoración se hace anualmente en la Ciudad de México. En la junta se hizo un estimado de que se necesitaba un total de 25 camiones. Las escuelas Normales Rurales han tenido fama de tomar control sobre camiones para atender marchas y mítines, una tradición que no ha aumentado su popularidad a los ojos del régimen central.

Era una práctica normal entre los estudiantes juntarse en puntos estratégicos de las carreteras para hacer boteo. Del boteo obtuvieron el sueldo para los chóferes de los camiones. “Secuestraban” los camiones y los utilizaban por un tiempo acordado para dirigirse a reuniones o marchas. En las carreteras paraban camiones y convencían a los choferes:

Suben a dialogar con ellos. Se identifican y piden su apoyo para el movimiento estudiantil. Lo mismo con el pasaje. Apelan a su causa para obtener comprensión.
(Maldonado,2015, p.48)

Los pasajeros se quedaban en las centrales mientras que los camiones iban con los alumnos a la Normal. Para los camioneros esto no era necesariamente un mal plan.

Entre sus colegas es conocida lo que en su jerga llaman la Beca Ayotzinapa...Alimentos, hospedaje y un estipendio pagado por los boteos de los estudiantes en las carreteras (Maldonado, 2015, p.48)

Acabando la actividad en cuestión, se regresaban los camiones y además había un convenio entre las empresas de camiones y las escuelas para estos asuntos:

Cuando la marcha nacional concluyera, los camiones serían devueltos con una “Carta de liberación”, tal como lo hacían siempre (Maldonado, 2015, p. 46)

El día 22 los normalistas lograron acudir dos camiones de la empresa Estrella de oro (los camiones numero 1568 y 1531). Ante la toma de estos camiones la zona se puso bajo más control de la policía:

La policía de todos los niveles endureció sus métodos y su intolerancia, incluida la Policía Federal, después de esa toma de autobuses del 22 de septiembre.
(Maldonado,2015 p.46)

La presencia de policías federales hace que los estudiantes consideran que la zona de Ayotzinapa ya es demasiada caliente o conflictiva. Los alumnos buscan camiones el día 23 y 24 pero la presencia de policías se lo impide. Con la desesperación de conseguir esta gran cantidad de camiones a tiempo, decidieron alejarse de Ayotzinapa y hacer sus actividades rumbo a Iguala.

En la noche del 26 de septiembre, diez alumnos agarraron un camión de la empresa Costa Line (no. 2513) en Huitzucó y se dirigieron con el chofer hasta la terminal de Iguala para que él pudiera dejar a sus pasajeros. Los otros alumnos se quedaron haciendo boteo.

El camión 1568 se queda en la caseta de Iguala haciendo boteo.

Una teoría que circulaba bastante en los medios de comunicación al inicio de los relatos sobre este hecho señalaba que los estudiantes iban a interrumpir un evento político en el pueblo. Supuestamente se trataba de una fiesta pública donde María Pineda, esposa del entonces alcalde José Luís Abarca, iba a anunciar su candidatura para las próximas elecciones. Los testimonios de los sobrevivientes niegan esta teoría:

“De hecho, nosotros no estábamos enterados que esa tal señora estuviera haciendo un evento o qué, nosotros solamente fuimos por apoyar nuestros compañeros que estaban detenidos. En ningún momento íbamos a interferir en un evento político, porque no era de nuestra incumbencia, nosotros ni sabíamos que estaban haciendo ese evento. De hecho al pasar, como siempre en las tardes hay gente reunida en el parque, se reúnen con la familia pero en ningún momento vimos un evento político” (Informe GIEI, 2015,p.36)

El chofer del camión 2513 lleva a los normalistas a Iguala y al llegar a la estación encierra a los diez estudiantes en el camión. El chofer habla a la policía y a la Secretaría de Seguridad Pública. Los alumnos marcan por teléfono a sus compañeros pidiendo ayuda. Dos minibuses con diez alumnos cada uno salen de Ayotzinapa para ayudar a los compañeros que se encuentran en Iguala.

El camión 1568 también se dirige a la terminal de Iguala para rescatar a sus compañeros. Llega a las 21:22 horas para apoyar a los atrapados. Saben que la policía puede llegar en cualquier momento.

Ya en la central los normalistas toman control de tres camiones más para poder salir: dos de la empresa Costa Line (2510 y 2012) y uno de la compañía Estrella Roja. Los cinco camiones salen en caravana pero uno se separa durante la salida.

Según el C-4 a las 21:26 horas se da el aviso de que se traslade al lugar personal de la policía estatal, al mando del oficial José Adame Bautista, coordinador de la zona norte. También el personal del ejército estaba al tanto de lo que sucedía. (informe GIEI, 2015)

El informe de la GIEI también señala diferencias entre los reportes del ejército y el de la central de emergencias 066, como se puede observar en la siguiente cita del reporte:

En el oficio urgente 22632, que forma parte de los documentos desclasificados por el ejército, se menciona que los normalistas se llevan dos autobuses; no recogen información del tercer autobús: “21:20 h. Arribaron a la Central de Autobuses Estrella Blanca, ubicada en calle Salazar esquina con calle Hermenegildo Galeana, lugar en el cual apedrearón un autobús Futura con número económico 2513, para posteriormente apoderarse de dos autobuses Futura con números económicos 2010 (sic) y 2012, saliendo de citadas instalaciones sobre la calle Hermenegildo Galeana en dirección al centro de la ciudad”. En este reporte no se hace referencia al autobús Estrella Roja. Mientras, el reporte del 066 muestra que a las 21:25:28 horas “se reporta que hay un grupo como de 40 de jóvenes los cuales se quieren llevar un autobús con pasajeros, pide apoyo a las autoridades. A las 21:25:59 horas. En apoyo de este reporte se traslada personal de la fuerza estatal al mando del oficial José Adame Bautista, coordinador operativo de la zona norte... se continuará informando. Un minuto después, a las 21h26:38 se insiste en que “los estudiantes ayotzinapos se están llevando 2 camiones de la Estrella Blanca”.

A las 21:40 horas la policía alcanza a los camiones y empiezan los primeros disparos de la policía. Los camiones son atacados casi simultáneamente por diferentes partes de la ciudad. Al inicio las policías disparan al aire pero luego disparan directamente a los camiones. Los policías que se enfrentaron a los jóvenes estaban bien equipados y en algunos casos tenían armas de fuego distintas de aquellas a las que tiene normalmente acceso la policía municipal.

La primera víctima en caer al suelo sin señales de vida fue Aldo Gutiérrez, quien recibió una bala al cerebro. Aun así, no se pararon las agresiones y los alumnos intentaron desesperadamente conseguir una ambulancia para su compañero que se encontraba gravemente herido:

Según el reporte del 066, a las 21:48 horas se produjo una primera llamada pidiendo una ambulancia debido a que había un herido por arma de fuego en la cabeza. De acuerdo con el radio operador, también el policía Alejandro Andrade de la Cruz llamó para

solicitar una ambulancia de la Cruz Roja ya que había un herido en la calle Juan N. Álvarez. Varios normalistas hicieron llamadas pidiendo una ambulancia. Uno de ellos señaló que después de insistir en varias ocasiones y de que no llegara la ambulancia, una mujer que atendía el teléfono le dijo que no creía la información y posteriormente a otro normalista que llamó al mismo teléfono le respondieron diciendo que la policía no había dejado pasar la ambulancia y se había regresado. Cerca de media hora después de las llamadas, una ambulancia de la universidad evacuó al herido. (Informe GIEI, 2015)

A las 22.30 horas se encuentran 4 normalistas en el hospital, 3 por disparos con arma de fuego y uno por problemas respiratorios relacionados con una condición asmática.

Los alumnos son forzados a bajarse de los camiones y subirse en camionetas de la policía municipal, que les llevan a distintos lugares según el reporte.

También los chóferes de los camiones sufrieron agresiones por parte de los policías. Varios salen golpeados y dos de ellos son llevados junto con los estudiantes.

Algunos grupos pequeños de los alumnos lograron escapar de los camiones y las agresiones. Alrededor de 14 normalistas se escondieron en una colina en las fueras de la ciudad. Otros diez alumnos pasaron la noche en casa de una ciudadana de Iguala que les dio refugio hasta que se calmaron los enfrentamientos.

El grupo de 14 estudiantes que logró escapar tuvo un encuentro con patrullas municipales que intentaron atropellarles utilizando sus vehículos cuando los detectaron en una calle de la ciudad. (Informe GIEI, 2015, p.86)

Por otra parte de la ciudad, en la salida de Iguala a Chilpancingo, a las 22:15 se hace un ataque contra un autobús no relacionado con los estudiantes. Este camión venía transportando a un equipo de fútbol en camino a Chilpancingo. El ataque resultó en la muerte del joven futbolista David Josué García Evangelista y Víctor Manuel Lugo Ortiz, el chófer del autobús .

20 Alumnos de Ayotzinapa llegan en 2 vehículos ya cuando los policías se han llevado a los normalistas y encuentran los camiones vacíos. Se acercan a los camiones e intentan asegurar evidencia en los sitios de impacto de las balaceras. Algunos alumnos sobrevivientes empiezan a llegar al escenario, y también vienen maestros de la Coordinación de trabajadores de la organización CETEG que han recibido mensajes sobre el ataque. Dentro de los camiones encontraron charcos de sangre. La prensa empieza a llegar al sitio y se prepara una rueda de

prensa sobre los hechos que han pasado. De repente ya no circulan carros en el área y llegan unas camionetas y un automóvil de la policía municipal. 3 personajes vestidos de negro y armados, pero sin logotipo de policía, disparan de nuevo hacia los normalistas agrupados allí. Este ataque se da alrededor de las 00:45 de la mañana.

En la agresión matan a quemarropa a los estudiantes Daniel Solís Gallardo y Julio Cesar Ramírez Nava, que habían llegado de Ayotzinapa en apoyo a sus compañeros. Una maestra de la CETEG resultó herida por dos balas cuando practicaba primeros auxilios a un estudiante. En este escenario también estaba presente el normalista Julio César Mondragón, que luego fue encontrado muerto con heridas de tortura y sin rostro. Un maestro de la CETEG lleva a un alumno gravemente herido a la clínica junto con varios estudiantes.

Elementos del ejército llegan a la clínica Santa Cristina de Iguala. Según la versión de la PGR los soldados llegaron porque habían recibido un reporte anónimo sobre gente armada en el hospital; se retiraron cuando vieron que todo estaba “tranquilo”. Según los testimonios de la investigación independiente, los soldados entraron al hospital juntaron a los normalistas, les sacaron fotos, tomando sus nombres y les apuntaron con armas mientras los amenazaban verbalmente.

Ya por la mañana del día 27 la situación se ha calmado. A partir de este punto se sabe muy poco del destino final de estos 43 alumnos de la normal rural de Ayotzinapa que se encuentran desaparecidos hasta el día de hoy.

Alrededor de las 05:00 de la mañana grupos de estudiantes empiezan a acudir a las cárceles en un intento de encontrar a sus compañeros, pero no encuentran a nadie. Los reportes en las cárceles no indican el ingreso de sus compañeros desaparecidos; sin embargo hay testimonios de estudiantes acerca de que vieron carros cubiertos y con daños de armas de fuego.

El C4, la terminal de comunicación de emergencia, que incluye a ejército, policía y otros servicios, tenía una falta de comunicaciones en ciertos horarios, según el informe del GIEI (2015): *Los reportes analizados del C-4 o 066 muestran un patrón diferente en distintas horas. Mientras entre las 21 y 22h, en la zona de Juan N. Álvarez y Periférico norte se registran llamadas y comunicaciones cada muy pocos minutos o fracción, entre las 22:11 y las 23:26 horas, es decir, tras la detención de los normalistas y durante una hora y quince minutos, no hay más que una llamada o información en el 066*

entregado al GIEI. Tampoco hay comunicación entre las 23:26 y las 2:21 horas, es decir, en un lapso de casi tres horas. En los dos casos se trata de los momentos en que se estaban dando los ataques contra los normalistas. Sin embargo, en ese tiempo el 066 se mantuvo activo y con numerosas comunicaciones cada pocos minutos o fracción debido al ataque a Los Avispones en la carretera Iguala-Chilpancingo.

En los días que siguieron, los estudiantes y otros voluntarios realizaron búsquedas para encontrar a los desaparecidos. Los días pasaron sin que las búsquedas dieran resultados.

3.9 La ‘verdad histórica’

El 28 de Septiembre la policía del Estado de Guerrero arrestó a 22 policías municipales de Iguala. A partir de aquí la investigación empezó a pintar una imagen muy oscura de los hechos. El alcalde de Iguala (José Luis Abarca Velázquez) y su esposa fueron nombrados como autores principales de los hechos junto con sus nexos en el cartel de Guerreros Unidos y sus cómplices en la policía municipal. La investigación de la PGR tardó bastante en aparecer, pero aparecieron en ella testigos que dijeron que los estudiantes desaparecidos fueron llevados a un basurero por miembros del cártel. Ahí los cuerpos fueron quemados, las cenizas de esta fogata fueron puestas en bolsas de basura y tiradas al río. Cuando se encontraron restos humanos en el basurero de Cocula también se descubrieron otros restos que no eran de los estudiantes. Del material que fue mandado a Europa solo se logró la identificación de uno de los normalistas (dicha identificación también se ha puesto en duda por la investigación independiente a través de acusaciones contra la PGR por alterar la escena del crimen.)

Después, los informes se refieren a esta versión de los hechos como ‘la verdad histórica’, como lo nombró la PGR. Como he indicado aquí inicialmente, esta versión no fue aceptada por los padres y familiares de los normalistas. La investigación periodística de la Universidad de Berkeley y la investigación del GIEI ha puesto en duda y mostrado la imposibilidad de la versión de la PGR en varios puntos claves, como veremos más adelante en la entrevista de Aristegui al Murillo Karam. Otra noticia que ha causado una pérdida completa de credibilidad en la investigación es evidencias de que parte del personal de la PGR acudió a la escena del crimen un día antes de lo documentado, sin presencia de los observadores necesarios, y que llevó a uno de los testigos con muchas señas de tortura¹⁷.

¹⁷ <http://www.proceso.com.mx/437449/sobornos-torturas-atras-la-verdad-historica>

Para preparar al lector se pueden mencionar los siguientes hechos señalados por la CIDH y la GIEI como contradictorios con esta verdad histórica:

1. La imposibilidad de que hubiera una fogata en el basurero. No se encuentran indicaciones de una fogata de este tamaño. El tiempo que los testigos dijeron que tuvieron para quemar los cuerpos es indicado como científicamente imposible para una cantidad tan grande, esto según los cálculos de temperatura hechos por los peritos. *Según su cálculo, para quemar un cuerpo se requerirían 700 kilos de madera o 310 kilos de neumáticos a lo largo de 12 horas. Incinerar 43 cuerpos requeriría 30 mil 100 kilos de madera o 13 mil 300 llantas durante 60 horas. Según las versiones obtenidas por la PGR, el fuego en Cocula duró seis horas. Otro cálculo de Torero demostró que se necesita un espacio de 12 por 2.5 metros para incinerar 43 cuerpos y produciría una llama de al menos siete metros, con un penacho de humo de más de 300 metros. Los habitantes de Cocula habrían visto una columna de humo de 280 metros.* (Petrich y Olivares, 2015) El hecho de que la PGR evite incluir el quinto autobús en la investigación.

2. El hecho de que la PGR no deje a los investigadores entrevistar a los elementos necesarios del ejército en el batallón 27 de Iguala.
3. Las acusaciones de tortura contra 4 trabajadores albañiles¹⁸. Esto con el fin de que ellos dijeran que quemaron los cuerpos y nombraran a ciertas personas como responsables¹⁹.
4. Las acusaciones del GIEI hacia la PGR de manipulación de la escena de crimen en el basurero de Cocula²⁰

¹⁸ <http://www.proceso.com.mx/415204/ayotzinapa-los-sicarios-solo-albaniles-torturados>

¹⁹ <http://www.proceso.com.mx/437678/investiga-pgr-denuncias-tortura-en-caso-ayotzinapa>

²⁰ <http://www.jornada.unam.mx/2016/04/25/politica/004n1pol>

4. El discurso oficial y la ‘verdad histórica’: análisis de discursos por parte de representantes de las instituciones

Pasamos entonces a la presentación de las declaraciones elegidas de los políticos sobre el caso y su subsiguiente análisis. En este capítulo presento transcripciones de un discurso y dos entrevistas que se pueden considerar parte de la comunicación del gobierno al público general. Su análisis es en su naturaleza crítico y tiene como meta identificar posibles giros lingüísticos y estrategias conscientes o inconscientes que se emplean para manejar la situación ocurrida. Por razones de que el análisis se hace en el marco de Jakobson, que nos parece útil aplicar en unos casos en los que se tiene la seguridad de que ha habido una preparación consciente del hablante por establecer una estrategia determinada, se presentan las entrevistas divididas en sus componentes dentro del marco jakobsoniano, y además se emplean varios textos, pues esto nos provee de más material que un discurso estático con un solo hablante. También hay que considerar la importancia de las entrevistas en la política de hoy. En países democráticos con una población atenta, la misma población exige de sus líderes que respondan con argumentos a cuestiones relacionadas al manejo de su país.

El orden de los discursos y entrevistas es cronológico, siguiendo la evolución en el caso. Seguimos entonces con el primer sujeto, el presidente Enrique Peña Nieto. Los primeros análisis se efectúan siguiendo como plantilla las distintas partes del proceso de comunicación según Jakobson; a medida que vayamos avanzando, una vez establecidos estos factores, los análisis serán más libres y se concentrarán en destacar los aspectos más interesantes dentro de cada turno, para evitar redundancias.

4.1 Análisis del discurso 1

El siguiente discurso se realizó el día 6 de octubre de 2014. Fue el primer discurso donde el presidente se dirigió directamente a la matanza de los estudiantes, diez días después de lo sucedido.

4.1.1. Transcripción del discurso del presidente Enrique Peña Nieto

A continuación presento una transcripción del discurso de Enrique Peña Nieto como apareció en vivo.²¹ He dividido el texto en secciones por cuestiones de referencia en el análisis.

Locutora: En este momento el presidente Enrique Peña Nieto ofrece un mensaje a medios. Esto es del palacio nacional, vamos en vivo a escucharlo.

Enrique Peña Nieto (EPN):

1. Quiero fijar una posición muy clara de parte del Gobierno de la República ante los muy lamentables hechos de violencia de los que ha conocido la sociedad mexicana en el municipio de Iguala, Guerrero. Al igual que la sociedad mexicana, como presidente de la república me encuentro profundamente indignado y consternado ante la información que ha venido... eh... dándose a lo largo del fin de semana.

2. Lamento de manera muy particular la violencia que se ha dado y sobre todo, que sean jóvenes estudiantes los que hayan resultado afectados y... violentados en sus derechos en el municipio de Iguala. La sociedad mexicana, los familiares de los jóvenes, lamentablemente que se encuentran desaparecidos, demandan con toda razón el esclarecimiento de los hechos y que se haga justicia.

3. Que se encuentre a los responsables de estos hechos y que no quepa aquí impunidad alguna. Ante ello quiero puntualizar dos cosas de manera muy particular. Primero, como lo expresé hace apenas algunos días, al haber conocido de estos hechos de violencia, el gobierno de la república mantendrá de manera institucional; cooperación y colaboración con las instancias de procuración y de seguridad del estado de Guerrero para el debido esclarecimiento.

4. Pero, por otro lado, y en el marco de las atribuciones del gobierno de la república y del gabinete de seguridad, he instruido a sus elementos para que tomemos acciones. Participemos en lo que permita el debido esclarecimiento de los hechos, e... encontrar a los responsables y aplicar de manera estricta la ley ante estos hechos, conocer la verdad y asegurar que se

²¹ El discurso, en vídeo, está disponible en la siguiente dirección electrónica:

<https://www.youtube.com/watch?v=PiWd2h7qmQI>

aplique la ley a los responsables de estos hechos que son sin duda indignantes, dolorosos e inaceptables.

5. Por eso la instrucción que he dado a los elementos o a las institu... instituciones que forman parte del gabinete de seguridad, para que actuemos en el marco de nuestras atribuciones, y podamos contribuir al debido esclarecimiento de estos hechos, a dar con los responsables, y aplicar la ley de manera estricta. En el estado de derecho no cabe, ante estos hechos de violencia que se han suscitado, no cabe el más mínimo resquicio para la impunidad.

6. A través de las propias instancias de seguridad pública, del gobierno de la república, mantendremos informada a la sociedad mexicana de nuestra actuación, de la información que vayamos teniendo, y de la profunda investigación que estaremos haciendo para dar con los responsables de estos actos de violencia, insisto: indignantes, dolorosos, inaceptables y que no merece nuestro país.

7. Agradezco la atención que hoy me prestan y repito otra vez: de las propias instancias de seguridad pública, mantendremos informada a la sociedad mexicana de la actuación y de los avances que sobre este tema se tenga. Muchas gracias y que tengan muy buen día.

Locutora: Este es el mensaje que acaba de ofrecer el presidente Enrique Peña Nieto desde el palacio nacional a propósito de la violencia en Iguala y del hallazgo de los cuerpos de estos estudiantes normalistas de Ayotzinapa.

Pasamos ahora, pues, al análisis.

4.1.2 Análisis del hablante

Comencemos con los distintos factores que delatan la manera en la que el hablante del texto, en este caso el presidente Enrique Peña Nieto (EPN), quiere presentarse a sí mismo en esta emisión lingüística.

El presidente se presenta en una conferencia de prensa desde el palacio nacional para informar al país sobre la postura del gobierno después de que los restos de los estudiantes normalistas fueron encontrados quemados en una fosa (según la investigación de la Procuraduría General de la República, pero como ya se ha discutido en el capítulo anterior, estos resultados fueron cuestionados y demostrados poco plausibles en la investigación independiente de la CIDH).

He dividido el texto en párrafos para cuestiones de referencias.

Primer párrafo:

En el primer párrafo el presidente EPN abre el discurso. Para iniciar su oración utiliza **“Quiero”**. Aquí se presenta como persona privada más que como un representante del gobierno, pues enfatiza su propia voluntad; siguiendo el estilo del resto del texto pudiera haber dicho que “el gobierno quiere” o “como presidente de la república quiero”, pero aquí le conviene personalizar y construir el fundamento para un discurso personal y sincero. Hasta toma una pausa pequeña después de **“Quiero”** y avanza rápido luego.

A continuación refiere a **“los muy lamentables hechos de violencia”**. Acá cambia el tono. Ahora utiliza un termino del vocabulario legal que le ayuda a reducir el factor emotivo en el oyente y neutralizar los detalles sangrientos del caso.

“Al igual que la sociedad mexicana, como presidente de la república me encuentro profundamente indignado y consternado” En esta oración cambia de nuevo su perspectiva de habla, ahora es el Presidente de República que se relaciona con la sociedad. Utiliza “indignado y consternado” para expresar emociones. Aun así, tal vez estas emociones estén un poco controladas en comparación con el crimen en cuestión y el enojo de la sociedad mexicana. Sabiendo que sus palabras van a ser citadas por cada periódico, a lo mejor le convenía utilizar un tono neutro para calmar al público. Lo interesante es que durante toda esta introducción está oscilando entre una imagen de persona privada y una de representante de las instituciones.

“la información que ha venido... eh... dándose a lo largo del fin de semana.” Hay mucho que decir sobre el flujo de información en este caso. Varias fuentes (Programa de Periodismo de Investigación de la Universidad de California en Berkeley, entre otros) indican que el Gobierno sabía qué estaba pasando en tiempo real. La razón por la que menciono este detalle aquí es por la duda que tiene el presidente al expresar cuándo recibió estas noticias: probablemente quiere manifestar un momento distinto a aquel en que realmente lo escuchó.

Pasemos ahora al segundo párrafo:

“Lamento de manera muy particular...” Otra vez abre su comentario presentándose como individuo personal que ofrece sus sentimientos. **“Que sean jóvenes estudiantes ...”** Aquí EPN sabe que el país ya se ha acostumbrado a encontrar grandes cantidades de muertos. En

este caso le conviene especificar que le duele la pérdida de estudiantes jóvenes, siendo el caso que es justamente este hecho lo que causa tanto enojo en el país.

En “los que hayan resultado afectados y... violentados en sus derechos” se utiliza un vocabulario neutro y legal para referirse a la matanza. Duda en utilizar la palabra “violentados”, pero expresándolo en conjunto con “en sus derechos” queda bastante neutral para el caso en cuestión.

“los familiares de los jóvenes, lamentablemente que se encuentran desaparecidos, demandan con toda razón el esclarecimiento de los hechos y que se haga justicia.”

Refiere a los jóvenes como desaparecidos aunque acaba de recibir noticias de que han encontrado una gran cantidad de cuerpos quemados. La conferencia se da porque han encontrado cuerpos y la procuraduría ya cuenta con una cantidad de evidencias sobre lo que según ellos ha pasado. Aun así el presidente es muy cuidadoso en su habla. ¿Será por inseguridad o porque sabe que puede ser utilizado en su contra luego? Con el resto de la oración vuelve a presentar el caso como un asunto legal, manteniendo su habla en un tono que no causa sentimientos: *esclarecer y hacer justicia*. Vemos que en este punto ya se ha decantado claramente por un lenguaje neutral, más político e institucional, que personal.

Veamos ahora el tercer párrafo.

“Que se encuentre a los responsables de estos hechos y que no quepa aquí impunidad alguna” El presidente sigue presentando el caso como un caso legal y ahora involucra la palabra ‘impunidad’. Gran parte de la táctica en este caso ha sido culpar al crimen organizado y evitar la involucración del estado. Al utilizar ‘impunidad’ en este caso, EPN sabe que el oyente automáticamente por costumbre relaciona la palabra con el crimen organizado del país.

“el gobierno de la república mantendrá de manera institucional; cooperación y colaboración con las instancias de procuración y de seguridad del estado de Guerrero para el debido esclarecimiento.” Vuelve al tono estrictamente legal para poner en claro que la República se encargará de obtener justicia. Para ponerle más peso a sus palabras, menciona varias de las instituciones que van a encontrar y juzgar a los culpables y promueve así una muy estrecha probabilidad de que sea posible escapar.

En cuanto al Cuarto párrafo, esto es lo que se encuentra:

“Pero, por otro lado, y en el marco de las atribuciones del gobierno de la república y del gabinete de seguridad, he instruido a sus elementos para que tomemos acciones.”

Otra vez nombra a las instituciones involucradas para ponerle fuerza a su oración. La idea es como antes: nombrar instituciones con máximo peso para el oyente, pero ahora lo combina con una indicación de cooperación manifestada en la primera persona plural, **“Para que tomemos acciones”**. Quiere así crear una positividad y de tal manera abrir paso para el espíritu de trabajo en equipo con la población. Un punto interesante es **“en el marco de las atribuciones”**, cosa que fue utilizada por el presidente como argumento de por qué el gobierno no intervino antes en el caso, respetando al Estado de Guerrero como una entidad judicial independiente. El resto del párrafo es un bombardeo de términos legales:

Participemos en lo que permita el debido esclarecimiento de los hechos, e...encontrar a los responsables y aplicar de manera estricta la ley ante estos hechos, conocer la verdad y asegurar que se aplique la ley a los responsables de estos hechos que son sin duda indignantes, dolorosos e inaceptables.

Pero al final de este párrafo sí vuelve a expresar emociones, combinando los términos legales con términos de sentimientos. Con esto a lo mejor quiere levantar un frente fuerte pero humano en contra de los hechos. También hay que mencionar que utiliza la palabra *esclarecimiento* otra vez, indicando que saben poco sobre la situación surgida. Se puede ver como una manera de decir “aun no sabemos nada”, sin que parezca fuera de control de la situación.

Vayamos ahora al Quinto párrafo:

Este parte es casi una repetición de lo que ha dicho hasta ahora, por insistir en las líneas maestras de lo que va a ser su argumentario: **“Por eso la instrucción que he dado a los elementos o a las institu... instituciones que forman parte del gabinete de seguridad, para que actuemos en el marco de nuestras atribuciones, y podamos contribuir al debido esclarecimiento de estos hechos, a dar con los responsables, y aplicar la ley de manera estricta.”**

Lo que sí es importante es que aquí se resume toda la táctica del discurso en muy pocas palabras:

1. El presidente ha dado instrucciones al gabinete de seguridad de hacer algo.
2. Pero van a tener que actuar dentro del marco de sus atribuciones, ya que no pueden cruzar límites jurisdiccionales.
3. Hay que esclarecer la situación
4. Hay que aplicar la ley a los responsables.

Lo más interesante aquí es la falta de detalles en cuanto a las medidas específicas que va a tomar. No dice ni qué ni cómo ni a quién corresponderán las medidas e investigaciones.

Llegamos ahora al Sexto párrafo:

En este párrafo hay que acordarse de que el presidente tardó bastante en salir y hacer un discurso oficial sobre el incidente. Aquí dice que va a mantener informada a “la sociedad mexicana”. Como el incidente causó bastante ruido por todo el mundo, la presión de enfrentarlo en público no vino solamente de los mexicanos, sino de la comunidad internacional y los países con intereses de negocios. Este discurso, podría pensarse desde esta perspectiva, fue hecho más bien para calmar la presión internacional.

También por fin admite que se trata de actos violentos, aun así tiene cuidado con no decir que hay un problema de violencia en el país, y por lo tanto lo combina con los culpables: **“los responsables de estos actos de violencia, insisto: indignantes, dolorosos, inaceptables y que no merece nuestro país.”**

Otra vez indica sentimientos y termina con que esto fue algo que “no merece nuestro país”. Al hacerlo de esta manera propone un pensamiento introspectivo al oyente. Intenta así unirse con la gente y plantar una semilla de nacionalismo, esto le ayuda evitar el enojo que siente la población con la ineptitud del sistema frente a la violencia. También le ayuda a desplazar la culpa y la atención negativa hacia un factor externo, los otros, los que nos están dañando.

Por fin, en el Séptimo párrafo, que es el último del texto:

El presidente se despide. Repite que va a mantener informada a la sociedad, que se convierte así en el factor fundamental que quiere usar para caracterizar su argumento.

El vocabulario es formulado y estrictamente preparado:

*Participemos en lo que permita el debido **esclarecimiento** de los **hechos**, e...encontrar a los responsables y **aplicar de manera estricta la ley** ante estos hechos, conocer la verdad y asegurar que se aplique la ley a los responsables de estos hechos **que son sin duda: indignantes, dolorosos e inaceptables.***

Nunca se acerca a utilizar palabras como “matanza” (en lugar de ‘hechos’) o “corrupción”. No entra en detalles sobre los hechos y refiere a los delincuentes como “responsables”. Lee el discurso directamente, sin improvisar ninguna parte. Ofrece su lastima a la sociedad mexicana y las familiares de los jóvenes pero no llega a ser más personal o emocional.

4.1.3 El oyente

Otro factor importante en este discurso es determinar cómo se define la entidad a la que se dirige.

El oyente en este caso es “la sociedad mexicana”, y según hemos sugerido ya, el mundo entero que ha dirigido su atención ante estos hechos. El discurso en sí está más dirigido hacia el mundo que hacia los mexicanos. Los mexicanos ya saben bastante de lo que ha pasado, pero el presidente intenta entrar lo menos posible en detalles, a lo mejor porque sabe que el mundo está atento a lo que va a decir y tiene menos información que la población mexicana, por lo que aún puede ser manipulado acerca de su opinión.

Cabe preguntar aquí cómo fue recibido este discurso por parte de los familiares y conocidos de los desaparecidos. Dos días después de este discurso tuvo lugar la primera marcha en la ciudad de México, encabezada por los estudiantes sobrevivientes de Ayotzinapa.

4.1.4 Mensaje:

Lo que el presidente y sus escritores de discursos quieren lograr con esta presentación es principalmente comprar tiempo. Quieren “esclarecer la situación” e informan al público que las instituciones se van a encargar del caso. En palabras breves dice que va a ver una investigación y que van a castigar a los culpables. Fuera de esto expresa un par de palabras sentimentales sobre “los muy lamentables hechos de violencia”. Hay que tomar en cuenta que este discurso viene a diez días después del incidente. El público y el mundo entero ya estaba reclamando por la falta de información.

Lo que está haciendo es como dicho, ganar tiempo y promover una excusa de por qué se han tardado con la información.

“el gobierno de la república mantendrá de manera institucional; cooperación y colaboración con las instancias de procuración y de seguridad del estado de Guerrero para el debido esclarecimiento.

Pero, por otro lado, y en el marco de las atribuciones del gobierno de la república y del gabinete de seguridad, he instruido a sus elementos para que tomemos acciones.

Aquí prácticamente dice que la cooperación con el estado de Guerrero no va a ser muy fluido y a lo mejor el sistema está corrompido, por lo tanto ha dicho al gabinete de seguridad que van a tener que hacer algo. La falta de detalles sobre el caso destaca la táctica de proveer algo de información, con el único objetivo de ganar tiempo y culpar al mismo sistema legislativo de la república sobre el por qué no se ha hecho algo antes.

4.1.5 Canal:

El canal en este caso es la televisión. Podemos observar al presidente cuando habla y percibir que trata de incluir gestos y movimientos en la interpretación. En el caso del discurso en cuestión el hablante lee sus anuncios sin muchos movimientos y expresiones. El presidente aparece frente a las cámaras con la bandera del país como fondo. Su mirada se mueve constantemente cuando no está leyendo sus notas. Su actitud es seria, inclina las cejas para fortalecer la mirada y dar un aire de seriedad.

El presidente se presenta vestido con un traje gris con camisa blanca y acompañado por una corbata de color azul profundo con rayas grises. La bandera detrás del presidente tiene el logo de La República Mexicana, el águila con el serpiente en su pico en color gris. Una teoría pudiera ser que quieren presentar al presidente como transparente. Invocando así el sentido de transparencia en el caso, y creando un aire de neutralidad. El color gris también se asocia con los hombres de negocio que quieren provocar un sentido de que sean accesibles y abiertos al dialogo. A su lado atrás está la bandera del país, contrastando los colores de tono gris con rojo, verde y blanco.

4.1.6 Código

De lo que llevamos visto, se deduce que mediante el uso del lenguaje está fortaleciendo algunas líneas maestras de lo que será a partir de ahora la estrategia del Gobierno durante la comunicación de este hecho:

1. Utilizar lenguaje técnico para que luego sea menos plausible juzgarle como persona privada, o un individuo con opiniones personales, con base en la información dada. Un efecto puede ser el de perder el interés de los que no entienden el vocabulario, o lo consideran excesivamente abstracto.
2. Comprar tiempo, posponiendo el momento en el que el gobierno deba establecer un diagnóstico contundente sobre lo sucedido: Hay que “esclarecer la situación surgida”, lo cual es problemático porque es un país federal y hay que resolver problemas de límites jurisdiccionales. También hay que utilizar el tiempo para crear una versión que cause el menor daño posible a la administración del país y al sistema. La investigación independiente y el reporte de la Universidad de Berkeley indican que el gobierno sabía mucho sobre los hechos en tiempo real.

3. Mostrarle al mundo que tiene controlada la situación. Referir frecuentemente al gran aparato que tienen en acción para resolver el problema, y así aparentar ser fuertes y estables (con posibles miras puestas en la inversión extranjera).
4. Desplazar la culpa hacia un factor externo que se presenta como parasítico de la sociedad mexicana: los cárteles. Desafortunadamente, la situación que se ha dado es una donde una mano tiene la posibilidad de lavar la otra. Los jóvenes no eran convenientes ni para los carteles ni para el estado. La indecisión y la falta de acción por parte del gobierno es una fuerte indicación de que existe un juego sucio.

4.2. Entrevista con la embajadora de México en Alemania

La entrevista se hizo en el canal de televisión *Deutsche Welle* el día 21 de Octubre a la embajadora de México en Alemania, Patricia Espinosa Cantellano, donde se le preguntó acerca de la situación de la investigación sobre la desaparición, y probable asesinato, de varios estudiantes en Iguala.

4.2.1. Transcripción de la entrevista

A continuación presento una transcripción de la entrevista²².

Numero cada turno de habla como una forma de poder referir a él en el análisis.

1. Locutora 1: - ¿Podrá el gobierno de México aclarar éste episodio, y lo que es más importante, podrá evitar que se vuelva a repetir?

- Para contestar ésta y otras preguntas recibimos en nuestro estudio esta noche la embajadora de México la señora Patricia Espinosa Cantellano. Embajadora, muchas gracias por aceptar hablar con Deutsche Welle esta noche.

2. Patricia: Hola, muy buenas noches

3. Loc 1. – Sabemos el esfuerzo que esta haciendo el gobierno del presidente Enrique Peña Nieto por encontrar a los estudiantes ¿pero no llega tarde el presidente?

4. Patricia:

²² La entrevista está disponible en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=vUu615SWY-4>

- Yo diría que de ninguna manera desde el primer momento el gobierno de México envoca al presidente, a través del presidente la república ha expresado por un lado su indignación y su condena a estos actos de violencia, ha expresado que no es aceptable estos actos de violencia en un país democrático en donde debe prevalecer el estado de derecho. Ha actuado también de inmediato, instruyendo a las instancias del gabinete de seguridad nacional para que lleven a cabo las acciones dentro de su competencia, porque México es un país federal.

5. Loc2:

- Ahora, ¿no es cierto embajadora, que lamentablemente Iguala no es un caso aislado, no? Se han encontrado fosas comunes, virtuales cementerios que dan cuenta de una guerra de larga data del narco con la... contra la población civil.

6. Patricia:

- Bueno, ustedes... y esto ha sido registrado a nivel mundial, tienen perfectamente, tenemos todos perfectamente documentado que se trata de un problema, que por cierto es un problema que no está reducido únicamente a la realidad mexicana. El tema de la criminalidad organizada es un... un tema que compete en realidad a todo el mundo, es un tema global, y es un tema que está vinculado con lo que sucede más allá de las fronteras con México. Y lo que si hemos visto es que en México el crimen organizado pues ha ido ampliando, fue ampliando sus áreas de actividad y también pues fue eh.. desarrollando actividades delictivas que han afectado a distintos grupos de población.

7. Loc 1:

- Embajadora eh, respeto a este tema, como valora el gobierno actual el (*inaudible*) de las relaciones, el sacerdote Solalinde, en tono que los jóvenes ya estarían muertos y cómo, de una manera bastante brutal. La fiscalía también ya reconoció errores en la exhumación de los restos encontrados hasta ahora. ¿Es realista, con todo esto, pensar que se puede llegar a la verdad, y lo más importante, que se pueden encontrar con vida los jóvenes?

8. Patricia:

- Yo creo que la realidad, lo que es realista, es decir, en este momento, que el gobierno del es... el gobierno mexicano está realizando todas las acciones que están a su alcance con todos los recursos humanos y materiales que tiene a su alcance, para poder esclarecer la

situación, para encontrar. Estos son los grandes objetivos, no, encontrar a los normalistas, y también poder llevar a la justicia a los culpables.

9. Loc1. Pero los van a poder encontrar?

10. Patricia: -Eso es algo en lo que están, están todas las fuerzas federales y también algunos grupos de, de las fuerzas estatales involucrados, pero está la policía federal, está el ejercito, está la marina, hay patrullajes por tierra, por aire, hay incluso, estaba viendo hoy también algunas informaciones de que, de que se han puesto incluso algunos, algunos grupos de buzos a disposición para poder encontrarlos.

11. Loc. 2

- Embajadora, una de las cosas que más llaman la atención aquí es la responsabilidad de la policía municipal en estos casos, lamentablemente un fenómeno que se conoce también en otros estados como en Michoacán. ¿Cuál es el diagnóstico del gobierno, tiene bajo control a su policía?

12. Patricia: -Bueno, lo que el... aquí hay que recordar los tres niveles de gobierno que hay en México. Por un lado el gobierno federal, el gobierno estatal, el gobierno municipal. Y creo que es muy importante tomar en cuenta que en este caso en cuanto el gobierno federal tuvo conocimiento de que había éste involucramiento de la policía eh... municipal, eh... tomó las acciones correspondientes para detener a los policías involucrados, para desarmar a la policía que estaba en ese lugar, y para asumir las responsabilidades de seguridad de...de ese lugar.

13. Loc.1:

- Embajadora, en este sentido ¿como pretende el gobierno depurar a sus fuerzas policiales considerando también la larga lista de cargos de organismos no gubernamentales como Amnesty internacional, como Human Right Watch, en quién pueden confiar los mexicanos?

14. Patricia:

-Bueno, hay distintas, hay.. hay, se está actuando en distintos ámbitos por un lado la creación de la gendarmería que es un...un...un ente a nivel federal que acaba de empezar sus funciones y que por cierto hay casi novecientos elementos de la gendarmería actuando en esa zona y en la zona de Iguala y los municipios aledaños, de los cuales trescientos están

dedicados exclusivamente a la búsqueda de los normalistas, ese es un, ese es un área... Por otro lado está también el área de la...la depuración a través de controles de confianza a las distintas policías, que se hacen pues también con la participación de eh... asesores buscando el mejor nivel técnico en estos procesos.

15. Loc1. Esperemos por el bien de México que el gobierno tenga éxito embajadora, muchas gracias, por estar con nosotros esta noche

16. Loc2: Gracias

17. Patricia: Gracias a ustedes, muchas gracias.

4.2.2 Análisis

A continuación voy a presentar un análisis de esta entrevista desde el punto de vista del proceso de comunicación y viendo, desde una perspectiva pragmática, qué recursos se emplean para matizar el mensaje, que es una cuestión delicada para el gobierno mexicano. Un dato de gran importancia en este caso es que la embajadora se encuentra bajo la obligación de su empleo de representar el punto de vista del gobierno.

La emisora en este caso es la embajadora de México en Alemania. Observaremos qué imagen propone de sí misma en su comunicación.

En torno al mensaje, vamos a ver la estructura que la hablante le da a la realidad, concretamente la imagen que quiere dar de la situación de los estudiantes y el papel del gobierno en esto. En nuestro caso el canal es un programa de televisión, lo cual significa que podemos observar gestos, miradas, expresiones faciales que forman parte de la comunicación consciente o inconsciente.

Analizaremos el código. Vamos a ver qué tipo de lenguaje se usa en cada momento y busquemos los elementos que se pueden esconder detrás de cada oración.

Igual de importancia es el receptor. Por lo tanto analizaremos cómo se refiere el hablante al oyente. Analizaremos el tipo de público y cómo la embajadora adapta el mensaje a sus intereses.

Al final hay que considerar el contexto: La embajadora se encuentra entrevistada y tiene que defender el esfuerzo de su gobierno actual en la situación de crisis política descrita brevemente en §2. Por la fecha de la entrevista aún no se sabe mucho y falta por salir mucha información acerca de la matanza.

Con la excepción del contexto, del que ya he hablado en §2, paso ahora a analizar la entrevista desde la distinta perspectiva de cada una de sus partes en el proceso de comunicación.

4.2.2.1 Hablante

La embajadora Patricia Espinosa Cantellano se presenta frente a la cámara para dar una descripción del esfuerzo que está haciendo el gobierno Mexicano en la situación ocurrida con los estudiantes desaparecidos. Aparece frente a la cámara sentada con la espalda estirada. Su apariencia es seria pero a la vez amable y educada. En general utiliza un vocabulario técnico para referir a los eventos y así crear un imagen profesional. Particularmente la primera respuesta tiene ejemplos de un vocabulario elaborado para la situación:

*Yo diría que de ninguna manera desde el primer momento el gobierno de México **envoca** el presidente, a través del presidente la republica ha expresado por un lado **su indignación y su condena** a estos **actos de violencia**, ha expresado que no es aceptable estos actos de violencia en un país democrático en donde debe **de prevalecer el estado de derecho**. Ha actuado también **de inmediato**, instruyendo a las **instancias del gabinete de seguridad nacional** para que lleven a cabo las acciones **dentro de su competencia**, porque México es un país federal.*

Pero es cuando intenta utilizar el mismo vocabulario mientras compone una respuesta que se pone difícil. Comparamos con la última respuesta:

*-Bueno, hay distintas, **hay.. hay**, se está actuando en **distintos ámbitos** por un lado la creación de la gendarmería que es **un...un...un ente a nivel federal** que acaba de **empezar sus funciones** y que por cierto hay casi novecientos elementos de la gendarmería actuando*

en esa zona y en la zona de Iguala y los municipios aledaños, de los cuales trescientos están dedicados exclusivamente a la búsqueda de los normalistas, ese es un, ese es un área... Por otro lado está también el área de la...la depuración a través de controles de confianza a las distintas policías, que se hacen pues también con la participación de eh... asesores buscando el mejor nivel técnico en estos procesos.

Incluida en la primera pregunta de la locutora viene una acusación de que el presidente ha actuado tarde.

“Sabemos el esfuerzo que está haciendo el gobierno del presidente Enrique Peña Nieto por encontrar a los estudiantes ¿pero no llega tarde el presidente?”

Al responder la pregunta la embajadora mantiene un vocabulario bastante formal, habla muy tajantemente y de manera que se hace evidente que está siguiendo un guión:

- *Yo diría que de ninguna manera desde el primer momento el gobierno de México envoca el presidente, a través del presidente la república ha expresado por un lado su indignación y su condena a estos actos de violencia, ha expresado que no es aceptable estos actos de violencia en un país democrático en donde debe de prevalecer el estado de derecho. Ha actuado también de inmediato, instruyendo a las instancias del gabinete de seguridad nacional para que lleven a cabo las acciones dentro de su competencia, porque México es un país federal.*

La embajadora niega directamente que el presidente haya actuado con tardanza. Inicia la respuesta con “...de ninguna manera desde el primer momento el gobierno de México envoca el presidente...”, luego dice que el presidente “...ha expresado que no es aceptable estos actos de violencia en un país democrático...” y al final insiste en que “...ha actuado también de inmediato, instruyendo a las instancias del gabinete de seguridad nacional...”.

Habla con un tono de convicción argumentando cada punto en lo que ha hecho el presidente; con esto intenta crear seguridad y una firme convicción del desarrollo en los eventos. Ella se presenta como una mujer que está segura en sus ideas, convencida y clara. Al final subraya su defensa (o bien: la defensa instruida) de que México es un país federal y por lo tanto el gobierno no puede intervenir directamente sin aviso en los asuntos de los Estados o divisiones administrativas del país, sin romper con las leyes del país: “...para que lleven a cabo las acciones dentro de su competencia, porque México es un país federal.” Su imagen es la de

una mujer profesional que habla estrictamente en concordancia con su obligación con el Estado: convicciones, ley y seguridad.

En el turno de habla número 6, que se trata de la larga historia de guerra contra el narco, la embajadora sigue con su estilo rígido.

Comunica que el tema del narcotráfico no es un problema que pertenezca a México sino que es un problema global:

“...tenemos todos perfectamente documentado que se trata de un problema, que por cierto es un problema que no está reducido únicamente a la realidad mexicana...”. Sin embargo se nota en esta respuesta que la embajadora no se ha preparado tanto para responder una pregunta tan abierta y al componer sus oraciones empieza por primera vez a romper con el tono de convicción de antes: *“Y lo que si hemos visto es que en México el crimen organizado pues ha ido ampliando, fue ampliando sus áreas de actividad y también pues fue eh.. desarrollando actividades delictivas que han afectado a distintos grupos de población.”*

En el turno de habla número 7 la pregunta se dirige hacia el hecho de si realmente es realista pensar que se puede encontrar los estudiantes vivos, después de la información que ha salido en las noticias. Aquí (turno de habla no. 8) la embajadora empieza a romper con su rígido estilo. Empieza a confundirse con la estructura de sus oraciones pero logra repetir el mensaje central: que el gobierno está haciendo todo lo posible para encontrar a los estudiantes. Un elemento importante en esta respuesta viene al final: *“...encontrar a los normalistas, y también poder llevar a la justicia a los culpables.”*

Por primera vez no solamente se trata de una operación para rescatar los normalistas sino también obtener justicia para un crimen. Desde aquí la embajadora cambia un poco su estilo, se pone algo más nerviosa y menos cómoda en su habla y repite palabras para poder pensar el resto de su comunicado:

Yo creo que la realidad, lo que es realista, es decir, en este momento, que el gobierno del es... el..el gobierno mexicano está realizando todas las acciones que están a su alcance(...)

En el turno no. 10 ya es más que evidente que su postura fuerte está tambaleando: *Eso es algo en lo que están, están todas las fuerzas federales y también algunos grupos de, de las fuerzas estatales involucrados(...)* En el turno no. 12 empieza a ser fuerte la hesitación cuando ya no utiliza palabras de pausa si no un simple eh...: *(...)en cuanto el gobierno federal tuvo conocimiento de que había éste involucramiento de la policía eh... municipal, eh... tomó las acciones correspondientes para detener a los policías involucrados, para desarmar a la policía que estaba en ese lugar, y para asumir las responsabilidades de*

seguridad de...de ese lugar. Y al final en el turno no. 14, su respuesta entera parece inventada en el momento, intenta recrear oraciones con el mismo tipo de vocabulario que tenía antes pero no logra hacerlo: Bueno, hay distintas, hay.. hay, se está actuando en distintos ámbitos por un lado la creación de la gendarmería que es un...un...un ente a nivel federal que acaba de empezar sus funciones(...)

La seguridad de antes se ha quebrado y cada vez le cuesta más trabajo ordenar sus palabras.

4.2.2.2.Oyente:

Los oyentes en este caso son el público en general de un canal en lengua española en Alemania. Podemos imaginar que son Españoles y Latinos que están viviendo en Alemania y las áreas cercanas. Un elemento que puede ser muy importante es que la embajadora tiene casi garantizado que representantes de su gobierno actual están viendo su esfuerzo frente a las cámaras. El hecho de que sus superiores reciban el resultado de su trabajo probablemente influye mucho en el nerviosismo que muestra hacia el final de las preguntas. Muy interesante es el hecho de que la embajadora nunca dirige sus palabras hacia alguien en particular (por ejemplo, nunca se dirige con un apelativo directamente a su público), ni a la locutora ni al público habla directamente a cámara. Simplemente emite mensajes sin realmente un receptor definido de sus oraciones. Bien sabemos que el mensaje está dirigido a la gente que está viendo al programa, pero, aunque la locutora se refiere a la embajadora, ella no le contesta directamente sino que contesta a través de enunciados sin receptor definido.

La única vez que rompe con esto se corrige de inmediato:

*- Bueno, **ustedes...** y esto ha sido registrado a nivel mundial, **tienen perfectamente, tenemos todos perfectamente** documentado que se trata de un problema(...)*

Así, de esta manera la embajadora da un paso hacia despersonalizar la situación, evitar acusaciones de un lado u otro e intenta mantener una posible perspectiva del asunto como un accidente que pueda haber sucedido en cualquier país.

4.2.2.3.Mensaje:

La estrategia de la embajadora y sus superiores se hace evidente muy rápido. En su primera respuesta (turno 4 en la transcripción) termina diciendo que el presidente no podía hacer más en la primer etapa del incidente sin romper con las leyes del país, '*porque México es un país federal*'.

En la segunda pregunta (6) propone la lógica de que este evento fue algo que no está conectado con la situación política actual, sino algo que pudiera suceder en cualquier país puesto que se trata de un 'problema global'. En la tercera pregunta (8) la estrategia de la embajadora se quiebra cuando al parecer recibe una pregunta dirigida hacia ella y siente la presión para contestar desde una punta de vista personal. Al parecer no estaba preparada para hablar sobre sus observaciones propias y empieza a titubear al hablar:

Yo creo que la realidad, lo que es realista, es decir, en este momento, que el gobierno del es... el..el gobierno mexicano está realizando todas las acciones que están a su alcance...

Aquí probablemente estaba a punto de decir 'que el gobierno del Estado...', algo que sería dañino para la defensa que previamente había presentado, a saber, que el Derecho fuerza a una actuación federal y no nacional. Cuando la locutora pide más información sobre si les van a encontrar, la embajadora tiene un segundo para componerse y empieza a elaborar una observación personal y algo poética y emocional de lo que ella ha visto en las noticias sobre el esfuerzo para encontrar a los estudiantes. Su forma de hablar cambia drásticamente. Cuando la locutora (11) regresa al tema del gobierno y su control sobre la policía en el país la embajadora vuelve a la defensa de que es un país federal (12), pero al final se hace evidente por qué se corrigió tan rápido cuando se equivocó al decir Estado en vez de gobierno:

En cuanto el gobierno federal tuvo conocimiento de que había este involucramiento de la policía eh... municipal, eh... tomó las acciones correspondientes para detener a los policías involucrados, para desarmar a la policía que estaba en ese lugar, y para asumir las responsabilidades de seguridad de...de ese lugar.

4.2.2.4.Canal

El medio para la comunicación en este caso es televisión. Por lo tanto podemos observar reacciones, expresiones faciales y su manera de presentarse físicamente.

La embajadora se presenta frente a las cámaras con una blusa blanca, una chaqueta negra y aretes de oro. Su forma de vestir armoniza con su forma de hablar: es neutra y ciega como la justicia, no se precipita hacia conclusiones y a través de su forma de vestir intenta promover el mensaje de que no se puede juzgar a nadie hasta que existan pruebas científicas. Su cabello está arreglado en un corte muy firme y profesional que puede dar asociaciones con otras mujeres en el ámbito político como por ejemplo Margaret Thatcher y Angela Merkel. No hace ninguna mirada hacia la cámara, lo cual pudiera ser percibido como inseguridad en su oficio o simplemente se trata de algo demasiado personal para la imagen neutra que quiere dar al público. Lo que sí se nota de su mirada es que cada vez que tiene que contestar una pregunta sus ojos parpadean mucho. Esto solamente pasa cuando tiene que estructurar respuestas. Cuando solamente escucha o habla libremente (cuando se despide al final) no se presenta.

4.2.2.5.Código

La embajadora mantiene su distancia al caso (y así, como un reflejo, la de su gobierno) a través de manejar sus oraciones dentro de la función referencial, sin tratar de dar muchas opiniones, ni ser creativa en el uso de la lengua. Trata de ser clara, concisa y tajante en sus afirmaciones, manifestando así a través del control de la lengua un reflejo de lo que desea que se caracterice como el control de la realidad.

El único punto en donde parece escapar de esta categoría es cuando habla sobre quiénes están buscando actualmente a los estudiantes: “están todas las fuerzas federales y también algunos grupos de...de las fuerzas estatales involucrados, pero está la policía federal, está el ejercito, está la marina, hay patrullajes por tierra, por aire, hay incluso, estaba viendo hoy también algunas informaciones de que...de que se han puesto incluso algunos...algunos grupos de buzos a disposición para poder encontrarlos.”

En esta parte siento que se puede defender que la embajadora se acerca a la función poética, intentando crear un sentimiento (entusiasmo/impresión) en el receptor. Emplea paralelismos, reiteraciones y repeticiones tanto léxicas como sintácticas para dar una sensación de insistencia, y crear así la imagen de que todos los recursos del Estado están concentrados en solucionar este problema.

4.2.3. Conclusiones del análisis

En este caso el análisis pragmático nos permite observar en detalle cómo los diferentes factores de Jakobson interactúan. La embajadora Patricia Espinosa Cantellano se presentó

frente a las cámaras lista para actuar y hablar según su empleo y su función. Sin embargo se enfrentó con un factor desconocido: sus sentimientos y la empatía humana. Su defensa técnica y la estructura de sus palabras no aguantaron contra el gran factor sentimental que pertenece a estos eventos en su país. Aunque Cantellano ha entrenado para manejar el canal y el receptor, y su mensaje estaba bien preparado vemos como el contexto cambia a través de las preguntas de los locutores. El tejido pragmático que se había construido en la preparación frente a la entrevista se deshizo hilo por hilo. El modelo de Jakobson funciona en este caso muy bien y permite ver con más detalle cómo los políticos y los portavoces de los gobiernos utilizan el lenguaje para influir a los receptores y cambiar su percepción.

Para cerrar este apartado, observemos las tácticas centrales en este discurso:

1. Defender el esfuerzo del gobierno mexicano utilizando un lenguaje preparado, técnico y por completo basado en el discurso oficial del presidente, respondiendo a los puntos centrales de crítica como por ejemplo por qué actuaron tan tarde siguiendo la estrategia prefijada y dando sensación de seguridad y corrección. Para esto se utiliza la excusa de que México es un país federal y se tuvieron que aclarar ciertos temas legales sobre la jurisdicción.
2. Presentar los hechos como eventos desafortunados causados por un problema global: el narcotráfico. Así se emplea una descripción más matizada y moderada de lo que sucedió, evitando términos más cargados emotivamente.
3. Mostrar con intensidad, y permitiendo en ese punto emotivizar el discurso, el gran esfuerzo que se estaba haciendo para encontrar a los normalistas.

4.3. Tercer análisis

Paso ahora a presentar el análisis de la entrevista que se realizó al Procurador General Mauricio Karam.

4.3.1 Introducción a la entrevista con Jesús Murillo Karam:

En este caso he dejado como anexo la segunda parte de la entrevista, y analizo por motivos de espacio la primera parte. Mi enfoque también será diferente al anterior, dado que aquí se trata del abogado y político Jesús Murillo Karam, que a la hora de la entrevista era Procurador General de la República (2012-2015). Anteriormente Karam fue senador y gobernador en el estado de Hidalgo y estuvo en varias campañas presidenciales del PRI. Con el éxito de Peña Nieto en las elecciones de 2012 ascendió al cargo de Procurador.

Desde que el caso de Ayotzinapa se hizo federal, Karam se convirtió en el máximo responsable de la investigación. En esta entrevista se enfrenta con Carmen Aristegui, uno de los personajes más famosos del periodismo político en México, conocida por su estilo agresivo. Karam sabe que va a tener que defenderse.

He numerado la entrevista en turnos de habla para facilitar el análisis que sigue a mi transcripción.

4.3.2 Transcripción parcial de la entrevista.

Carmen Aristegui entrevista al Procurador Murillo Karam²³:

1. Aristegui: Bienvenidas y bienvenidos. Gracias por estar en este programa y gracias al Procurador General de la República de México: Jesús Murillo Karam por estar en este estudio de CNN en la ciudad de México. Eh... Jesús, Procurador, bienvenido, gracias por estar aquí.

2. Karam: Al contrario, gracias a ti Carmen.

3. Aristegui: Bueno tenemos varias temas desde luego, pero yo quisiera iniciar esta conversación con un reportaje que se publicó en la revista Proceso que ha sido motivo de atención, ha dado de que hablar en este arranque de semana, porque esta colocándose una investigación a la luz pública, que... habla de documentos que habla de 12 audio videos, que habla de revisión de expedientes, de un conjunto de elementos que la periodista Anabel Hernández, y un colega suyo de la Universidad de Berkeley, pues ponen a la consideración en esto que llaman “La Historia No Oficial”.

Eh.. No le doy muchas vueltas, aquí lo que se está planteando es que hay elementos para suponer o afirmar que fuerzas federales habrían tenido conocimiento - y eventualmente participación - en eh... el ataque a los jóvenes estudiantes de la Normal de Ayotzinapa, y eventualmente en su desaparición, y lo que de ahí pueda derivar...

Estamos hablando Jesús, de un asunto, - como evidentemente todos sabemos, - de alto impacto que ha tocado las fibras más sensibles de las sociedad mexicana, y de otros lugares del mundo. Y que este elemento que se coloca a los ojos de quienes hemos seguido este reportaje, nos hace preguntarte: ¿Qué dices de lo que aquí se plantea?

²³ La entrevista está disponible en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/watch?v=vUu61SSWY-4>

4. Karam: Mira, la historia es muy parecida a la que yo he venido planteando. Prácticamente sigue mi historia. Los elementos que ahí dan, no aparecen.

Si alguien conoce este asunto, te lo digo con todo honestidad, soy yo.

He estado metido en él, durante ya muchos días, semanas... a fondo.

No tengo las evidencias que ellos dicen, no sé de donde salen... Si las tienen, y si de veras aparecen, ojalá y me las lleven y me las muestren, para analizarlas, pues no las conozco: 12 videos de donde está la policía federal, actuando o no actuando.

Las sacan pasando una patrulla, No... No... Así no puedo actuar... Ojalá y me lleven las evidencias que tengan, ojalá y tengan algo, pero la verdad con toda franqueza te digo, y después de haber oído la respuesta de la Policía Federal que vino hoy en la Jornada, me queda claro que no. No hay, no hay, no hay modo de suponer la actuación de la Policía Federal. Sí del conocimiento, de que había una manifestación, sí claro, de que estaban en la... en la caseta, sí claro. Todo eso está en la averiguación, todo eso está en la averiguación. Esto no implica que hayan participado de ninguna manera.

5. Aristegui: Déjame ir por partes para que, de lo que el reportaje pone a la luz eh... tú me puedes decir. Por ejemplo: Un testimonio de alguien que dice haber visto a gente vestida de manera distinta a lo que serían los policías municipales... ¿Eso ocurrió? Hubo, hubo presencia, hubo presencia física de federales y/o ejército?

6. Karam: No, no hubo presencia física, no sólo eso. También vieron patrullas distintas a las otras. Fue como descubrimos las de Cocula. Los uniformes de los de Cocula no son iguales a los de Iguala, y los de un grupo que se llama Opocolicos o algo así tampoco son iguales, pero es un grupo de la policía local.

O sea, yo sí tengo identificado todo con precisión. Sé quienes participaron.

7. Aristegui: ¿En el tema de uniformes todos eran municipales?

8. Karam: Eh... No te podría precisar si este grupo es regional o municipal, el segundo, el que los... es el único que no te lo puedo precisar en este momento, porque la realidad es que no lo recuerdo, pero está identificado un grupo.

9. Aristegui: Otro elemento que se pone a la consideración: La hora en la que arribarían, o que habrían arribado los jóvenes a Iguala: Es una hora mucho más tarde de lo que habría sido el informe de labores de la señora Pineda.

Eh... el móvil que se ha explicado es que los chicos habrían tenido intención de fastidiarle su informe.

10. Karam: Era un festival de Lalo Sarmiento, no un informe.

11. Aristegui: A ver...

12. Karam: El festival era una fiesta en la plaza pública.

13. Aristegui: El tema...

14. Karam: ¿Eso era lo que ellos te dijeron?

15. Aristegui: A ver el tema de aquí de los horarios entonces, los muchachos estarían por arribar al festival que no al informe?

16. Karam: A ver... Ellos llegan... a ellos les dicen que los llevan a Chilpancingo.

Nunca van a Chilpancingo, los desvían y los llevan a Iguala. Los horarios te dan diferentes horarios cada testimonio... Es lo mismo que el número de detenidos que tuvieron en el basurero. Cada quién te da un número distinto, por eso nunca lo he precisado. Porque no he dicho una sola mentira en cuanto a este asunto, ni voy a decirla.

17. Aristegui: Ni debes

18. Karam: Ni voy, ni debo.

En los horarios, cada quién te señala la hora que él siente que era.

Pero yo tengo información de que llegaron mucho más temprano que eso.

Sin embargo, se dedicaron a... a... detener otros camiones. El primer incidente, recuerda que es con un chofer de un... de un autobús. El segundo incidente, ya están ellos siendo perseguidos. O sea, la intención, según los estudiantes, - incluso los vivos, los que se salvaron,- era interrumpir el evento en donde iba a haber el supuesto, porque tampoco sé si

iba a suceder o no, el supuesto lanzamiento de esta señora como candidata a la presidencia municipal. Por lo menos, eso les habían dicho a ellos.

19. Aristegui: Dime una cosa procurador eh... en el reportaje se habla de... registros en la.. en los documentos de averiguación previa, de tortura de los testigos que serían fundamentales en la investigación. Eh... Se menciona que hay no solo registro de declaraciones de tortura, sino denuncias formales por tortura. ¿Eso ocurrió? ¿Eso esta registrado en tu averiguación? ¿O en alguna otra?

20. Karam: No, no de ninguna manera. Y si hay alguna cosa de éstas la investigaría y actuaría. Yo no admito la tortura. No... no... no soporto que sea un método de investigación. Hemos cambiado prácticamente todo en la procuraduría, para que eso no suceda. No tengo ningún elemento de tortura pero si lo descubriera, actuaría.

21. Aristegui: Si lo hubiera ¿como afirma la investigación?

22. Karam: De inmediato actuaría, no admito eso.

23. Aristegui: ¿Eh... pondrían en entredicho lo que dijo alguien bajo tortura si fuera el caso?

24. Karam: Son demasiados elementos, no es una sola declaración, no es cierto que sean tres declaraciones, son muchas.

25. Aristegui: ¿Cinco?

26. Karam: A ver: Son los testigos que vieron pasar las camionetas: los dos de la basura. Es las evidencias que había en el basurero. Es el... la coincidencia de los restos de llantas entre el basurero y las bolsas que aparecen en el río...

Hay una cantidad enorme de evidencia. Es una investigación... De veras no, no... no exagero con que es una de las investigaciones más grandes que se haya hecho.

27. Aristegui: Eh... no lo dudo Jesús. Pero estarás de acuerdo que es importante insistirte en el tema de la tortura. Eh... En una investigación de este tamaño, un elemento de este tamaño es muy importante..

28. Karam: Te vuelvo a repetir, si alguien demuestra que hubo tortura, actúo de inmediato, pero de inmediato.

No se te olvide también, que es un magnífico pretexto también para los... para algunos abogados... Con eso piensan que pueden sacar a sus... a sus detenidos, pero si lo hay, a la mínima sospecha, lo investigo.²⁴

29. Aristegui: Se habla de un informe del gobierno de Guerrero, entregado en octubre a la Secretaría de Gobernación. ¿Tienes conocimiento de dicho informe?

30. Karam: A ver, de la Secretaría de Gobernación no. Pero si sé de lo que me informaron a mí. Me informaron de un homicidio²⁵ que era del fuero común, me informaban de la posibilidad de que hubiera alguna participación de la delincuencia organizada... Bejarano va a mi oficina, te lo platicó con toda claridad... Me dice que él tiene un testigo de que de que fue el propio Presidente Municipal el que mató a Arturo Hernández, si mal no recuerdo.

31. Aristegui: Cardona

32. Karam: Arturo Hernández Cardona, correcto. Y, y, y... y me promete traerme los testigos... Meses después vuelve para ver el asunto que estábamos viendo, - que era un asunto de él,- le pregunto: ¿Qué pasó con los testigos? Y me dice, que por alguna razón no tiene. Yo no me quedo con la duda, hablo a Guerrero, me dicen que hay una averiguación, que les toca a ellos, eso es normal. Incluso la averiguación de Ayotzinapa al principio parecía del fuero común. Hasta que se detecta la presencia de delincuencia organizada.

33. Aristegui: Este informe entonces se refiere a el asesinato: Supuesto de siete, y asesinato de los otros?

34. Karam: A.. a ese y a otro. Nada que ver con estos.

²⁴ <http://www.eluniversal.com.mx/articulo/nacion/sociedad/2016/04/26/cndh-investiga-51-presuntos-casos-de-tortura-en-caso-ayotzinapa>

²⁵ <http://aristeginoticias.com/0910/mexico/a-murillo-karam-le-di-datos-nombres-fechas-pudo-detener-al-alcalde-de-iguala-bejarano/>

35. Aristegui: ¿No hay un informe del Gobierno de Guerrero o de la Procuraduría de Guerrero a Gobernación y/o a la Procuraduría sobre Ayotzinapa?

36. Karam: De Gobernación no sé, pero de mi caso, NO

37. Aristegui: Aquí lo que dice es... este asunto es... que ese informe señala que desde su salida de las instalaciones de la Normal de Ayotzinapa, los estudiantes eran monitoreados por agentes de la administración Estatal y Federal.

Déjame hacer una pausa, y regresamos en ese punto que ya nos mencionaste, pero que nos conduce al famoso C4. ¿Cómo es que opera una cosa así? Volvemos después de la pausa.

4.3.3 Análisis de la entrevista

Cuando Murillo Karam se enfrenta con Carmen Aristegui hay mucha expectación, ya que se espera un gran partido por parte de ambos participantes. Los dos saben que van entrando a la cancha contra un oponente que conoce muy bien las reglas del juego, y que lo que se va a constatar es más bien un juego mental en donde se trata de desequilibrar al oponente para que caiga por su propio peso. Efectivamente se parece mucho a un juego de ajedrez donde la agresión del oponente es el arma principal.

Aristegui tiene la información que ha conseguido de una investigación periodística de la Universidad de Berkeley. Karam conoce el contenido de este informe y obviamente conoce su propia investigación, pero no sabe exactamente cómo Aristegui va a utilizar la información en su contra.

La entrevista aparece con este trasfondo y por lo tanto vemos una diferencia en las tácticas lingüísticas utilizadas. Veremos que Karam defiende su investigación y hace lo que puede para desacreditar la información que viene en contra de su trabajo de aclaración de los hechos. A la vez, es muy consciente de que no puede decir algo que le pueda perjudicar personalmente luego en torno a acusaciones de negligencia en el trabajo, etc. Por dichas razones vemos a un hombre que juega con las posiciones de responsabilidad para así evitar ser atrapado.

En cuanto al análisis este texto resultará diferente a los que hemos visto hasta ahora por su contexto: no es alguien contando los hechos como información al público sino un hombre que

se preocupa más de salvar su propia imagen personal, responsabilidad individual e incluso su prestigio político, y no seguirá la estrategia de los anteriores textos discutidos. Podemos dividir su táctica en tres puntos:

1: **Intentar tomar control sobre la entrevista.** Numerosas marcas lingüísticas y proxémicas muestran esto. Karam responde rápido y con mucha seguridad. Particularmente en el inicio, el procurador sale disparando e intenta mostrar seguridad y confianza en el trabajo que ha hecho. Establece así una imagen de él como un hombre de la ley y la honestidad.

2. **Descreditar la información en su contra.** El procurador intenta establecer una postura en el oyente de que los medios y mucha gente rumorea sin saber realmente nada sobre el caso. Intenta negar acusaciones virando hacia la evidencia que se encuentra en su propia investigación y utiliza el lenguaje jurídico junto con las tecnicidades de las instituciones del país para darle fuerza y rigor a sus oraciones. Lo hace a través de marcar una oposición entre él y los demás, a veces como persona privada (cuando habla sobre el homicidio cometido por el alcalde de Iguala), y a veces involucrándose él con su equipo de investigación.

3. **Negar que alguien más que él tiene información exacta.** También intenta decir que los testigos dan diferentes testimonios, que no se sabe qué estaban haciendo o a dónde iban. En la segunda parte de la entrevista (anexada) también apunta hacia el hecho de que los presuntos responsables no han dicho nada a las autoridades, insistiendo en su derecho a no hablar. Además descuenta ciertos testimonios, argumentando que son nada más que trucos de abogados para liberar a sus clientes.

Estas tres líneas maestras cubren la mayoría de la información que el procurador utiliza en esta defensa contra Carmen Aristegui. A continuación viene un análisis detallado de cada turno de habla:

Turno de habla 1. Aristegui da la bienvenida al programa y al procurador Karam. Aristegui aparece con una camisa blanca con una chamarra de vestir color gris oscuro. Su corte de cabello es el de una mujer profesional, una apariencia bastante neutral de género.

Turno de habla 2. Karam, con su frase inicial expresa voluntad y regresa la amabilidad de Aristegui. Está vestido con un traje de color gris oscuro, camisa blanca y una corbata roja. Ha

inclinado la cabeza en una forma que le hace parecer tranquilo, serio y a la vez accesible. Responde rápidamente a Aristegui, agradeciendo la posibilidad de estar ahí. De tal manera señala que él está ahí con gusto y que tiene toda la voluntad de informar al público. Karam evita así la posición de acusado en la entrevista e intenta parecer estar ahí por su propio deseo, de tal manera que toma control de la situación.

Turno de Habla 3. Karam presenta el tema fundamental de su discurso, que es confrontar al procurador con un trabajo de investigación periodístico que pone en duda varios puntos de la versión oficial de la procuraduría. Quiere confrontar al procurador con las indicaciones de que sí había policía federal participando en el ataque a los normalistas y su desaparición.

Turno de habla 4. El procurador inicia su réplica con la siguiente frase: *Mira, la historia es muy parecida a la que yo he venido planteando.* Se puede argumentar fácilmente que esto es una táctica. Con plantear su respuesta así, evita decir que es todo falso y de tal manera no cae en una mentira directa. También ayuda a aumentar su credibilidad, asienta que él solamente habla de lo que sabe, siendo un hombre de ciencia y pruebas firmes que construye su caso siendo prudente y moderado. El hecho de no negarlo directamente da la indicación de que sí ha oído bien la pregunta, que tiene gran conocimiento de los hechos y que está dispuesto a decir la verdad. Esto lo intenta reforzar cuando sigue: *Si alguien conoce este asunto, te lo digo con toda honestidad, soy yo.*

De esta manera, se establece una oposición básica en el lenguaje que se mantiene en toda la entrevista:

(1) Yo / Los demás

Al seguir se regresa a las evidencias y habla más como abogado (que por cierto fue su formación profesional) :

No tengo las evidencias que ellos dicen, no sé de donde salen... Si las tienen, y si de veras aparecen, ojalá y me las lleven y me las muestren, para analizarlas, pues no las conozco...

Con esto se muestra abierto a ser convencido otra vez, pero insiste en las pruebas. Un problema real aquí es el hecho de que los que a lo mejor tienen evidencias no confían en el sistema, ya que fueron policías que los atacaron.

12 videos de donde está la policía federal, actuando o no actuando.

Las sacan pasando una patrulla, No... No... Así no puedo actuar... Ojalá y me lleven las evidencias que tengan, ojalá y tengan algo, pero la verdad con toda franqueza te digo, y después de haber oído la respuesta de la Policía Federal que vino hoy en la Jornada, me queda claro que no. No hay, no hay, no hay modo de suponer la actuación de la Policía Federal.

Aquí mira hacia las evidencias, utiliza el argumento que no hay pruebas suficientes para comprobar la presencia de federales con certeza. A esa oposición, pues, se van agregando distintas propiedades:

(2)	YO	/	Los demás
	-fiable		-condicionados por su ideología
	-prudente		-se apresuran a afirmar cosas
	-conocimiento		-rumores

Otra vez expresa voluntad con decir *ojalá y me lleven... ojalá y tengan algo..*

Por otro lado el procurador más que nadie debe de saber muy bien que los testigos tienen miedo a las instituciones; aun así no dice cómo llegar a entrar en contacto con la ley en una manera segura, algo que por otro lado sería admitir que el sistema de justicia está sufriendo de corrupción. Aquí evita caer en dos posibles problemas después.

Si del conocimiento, de que había una manifestación, si claro, de que estaban en la...en la caseta, si claro. Todo eso está en la averiguación, todo eso está en la averiguación. Esto no implica que hayan participado de ninguna manera.

Aquí admite la presencia y que los federales tenían conocimiento de los hechos, pero otra vez refiere al hecho de que no tiene pruebas para acusarlos. De esta manera queda “seguro” aunque luego a lo mejor salen evidencias de que sí estaban presentes.

Turno de habla 5:

Aristegui esta consiente de la táctica del procurador y quiere insistir en el punto de los federales e intenta hacer caer al procurador con una pregunta directa que no le permite

desviarse y seguir su estrategia: *Hubo, hubo presencia, hubo presencia física de federales y/o ejercito?* Esto también se plantea en base a que la investigación independiente confirma que hubo presencia de ambos.

Turno de habla 6: Karam se encuentra forzado a dar una respuesta directa: *No, no hubo presencia física, no sólo eso.* Luego sigue negando ambas participaciones: *O sea, yo sí tengo identificado todo con precisión. Sé quiénes participaron.* Con esto quiere convencer al receptor, actúa con mucha seguridad cuando responde y hasta quiere indicar que es algo ridículo con su tono de voz. Utiliza primera persona para fortalecer su punto, intenta convencer y crear confianza en lo que él dice.

Turno de habla 7: Aristegui intenta tambalear al procurador mostrando que tiene conocimiento de la existencia de diferentes uniformes en los participantes.

Turno de habla 8: La táctica de Aristegui tuvo efecto, acá el procurador responde con duda e intenta evitar responder bajo la excusa de que no se acuerda:

Eh... No te podría precisar si este grupo es regional o municipal, el segundo, el que los... es el único que no te lo puedo precisar en este momento, porque la realidad es que no lo recuerdo, pero está identificado un grupo. Evita así precisar y caer en una afirmación que lo comprometa, pues, sabe que metiendo detalles es más fácil acusarle. Al mismo tiempo, encaja con su estrategia de presentarse como alguien que no habla de las cosas que no sabe o no recuerda.

Turno de habla 9-15: Aristegui intenta obtener información sobre el horario de llegada de los estudiantes a Iguala basándose en que en algunas presentaciones del caso se presentaba que el ataque a los estudiantes fue porque creían que iban a causar problemas en una reunión política donde la esposa del alcalde actual iba a proclamar su candidatura para las próximas elecciones, cosa que los estudiantes sobrevivientes han negado. Karam lo niega y dice que fue una fiesta en la plaza pública.

Dice: *¿Eso era lo que ellos te dijeron?* Aquí el procurador encontró un punto débil e intenta utilizarlo para descreditar la información que Aristegui tiene: de nuevo la oposición está entre ‘ellos, los demás’ y el propio procurador, usada esta oposición como un modo de modular si la información que se recibe es fiable o no.

Turno de habla 16: Aquí el procurador sigue desacreditando los testimonios:

Los horarios te dan diferentes horarios cada testimonio... Es lo mismo que el número de detenidos que tuvieron en el basurero. Cada quién te da un número distinto, por eso nunca lo he precisado. Intenta aquí explicar por qué hay tantas diferentes versiones de los horarios de la violencia. Y sigue: Porque no he dicho una sola mentira en cuanto a este asunto, ni voy a decirla. Acá sale muy pragmático, si consideramos que a lo mejor no ha dicho ninguna mentira pero tal vez ha evitado decir algo exacto.

Turno de habla 17: Aristegui dice que no debe mentir, y con esto a lo mejor juega con el sujeto de la entrevista, aumentando su presión hacia Karam.

Turno de habla 18: Karam hace una contrarréplica rápida: *Ni voy, ni debo*. Con esto intenta mostrar que está dentro del juego, que es rápido y hábil, y que habla honestamente y directo.

En los horarios, cada quien te señala la hora que él siente que era. Otra vez hace un golpe para desacreditar la certeza de la información que ha recibido de los testigos. No le conviene al gobierno si los testigos tienen razón, particularmente sobre sus testimonios de que hubo policía federal y ejercito involucrado, lo cual haría el incidente en Iguala un caso de terrorismo de estado.

Sigue diciendo: *Pero yo tengo información de que llegaron mucho más temprano que eso.* Aquí muestra que los alumnos llegaron más temprano y que a lo mejor estaban intentando llegar; aun así acaba de desacreditar que el evento a que se suponía que los jóvenes iban era político.

O sea, la intención, según los estudiantes, - incluso los vivos, los que se salvaron,- era interrumpir el evento en donde iba a haber el supuesto, porque tampoco sé si iba a suceder o no, el supuesto lanzamiento de esta señora como candidata a la presidencia municipal. Por lo menos, eso les habían dicho a ellos.

Acá sale otra vez marcando el supuesto motivo de los jóvenes, aunque ninguno de los alumnos sobrevivientes que se han entrevistado en la prensa han tenido información de que se iban a dirigir a este evento. El procurador otra vez va por el lado jurídico, dice que no puede comprobar ni que el evento era político ni que alguien puede poner los hechos en un horario

exacto. Dice que tiene información de que sí llegaron más temprano, o sea en tiempo para llegar al evento, pero no lo especifica, posiblemente para evitar caer en una mentira que le pueda perjudicar luego.

Turno de habla 19: Aristegui confronta al procurador sobre registros de tortura de testigos fundamentales de la investigación. Intenta ser muy directa para no dar lugar de escape al procurador: *Se menciona que hay no solo registro de declaraciones de tortura, sino denuncias formales por tortura. ¿Eso ocurrió? ¿Eso está registrado en tu averiguación? ¿O en alguna otra?*

Turno de habla 20: Karam niega la existencia de tortura y sigue: *Y si hay alguna cosa de éstas la investigaría y actuaría.* Aquí Karam abre muchas puertas de crítica. El caso de Atenco que hemos visto en el apartado 3.5 fue una tortura tras otra de todas categorías. Sigue negando que la tortura exista dentro de los métodos de investigación y dice: *Hemos cambiado prácticamente todo en la procuraduría, para que eso no suceda. No tengo ningún elemento de tortura pero si lo descubriera, actuaría.* No dice en qué manera actuaría. De nuevo utiliza primer persona e intenta aumentar su credibilidad a través de decir *la investigaría y actuaría*

Turno de habla 21: Aristegui intenta desviarle un poco hablando condicionalmente y así abrir una posibilidad de desequilibrar al procurador, esto a través de darle la opción de utilizar información obtenida ilegalmente.

Turno de habla 22. Karam no cae frente al intento, contesta muy conciso a la pregunta para evitar atraparse en el juego de Aristegui. Utiliza un lenguaje legal y neutro, y a la vez intenta aumentar su credibilidad personal: *De inmediato actuaría, no admito eso.*

Turno de habla 23. Aristegui sigue su táctica de crear un espacio condicional donde el procurador puede caer en alguna tentación: *¿...pondrían en entredicho lo que dijo alguien bajo tortura si fuera el caso?* Con esto también sabe que el procurador puede caer en una mentira luego si salen detalles y/o evidencias.

Turno de habla 24. Karam evita contestar la pregunta completamente, sabe que lo puede perjudicar y por lo mismo agarra otro camino para salir: *Son demasiados elementos, no es una sola declaración, no es cierto que sean tres declaraciones, son muchas.* Vuelve a insistir en

la cantidad de evidencias que tienen, y que son muchas declaraciones pero ni se acerca a responder la pregunta condicional de Aristegui.

Turno de habla 25: Aristegui sabe que ya tiene a su víctima en la defensa e intenta enojarle cuando le pregunta si son cinco declaraciones las que tiene.

Turno de habla 26: Karam empieza a resumir los testimonios que tienen para defenderse, pero vuelve casi inmediatamente a las evidencias. Insiste en el conjunto de ellas para fortalecer su punto de vista. Habla rápido agregando elementos para así crear una línea de lógica, esto aunque nunca suelta cuántos testimonios de importancia tiene. Y luego sigue: *Hay una cantidad enorme de evidencia. Es una investigación... De veras no, no... no exagero con que es una de las investigaciones más grandes que se haya hecho.* Aquí el procurador pierde el estilo legal. Quiere convencer al oyente y por esto su idioma de repente es mucho más emotivo.

Turno de habla 27: Aristegui no se deja impresionar: *Eh...no lo dudo Jesús. Pero estarás de acuerdo que es importante insistirte en el tema de la tortura.* Aristegui intenta otra vez forzar al procurador a contestar directamente sobre el asunto.

Turno de habla 28: Karam insiste en que él personalmente no tiene indicaciones de esto y que no lo permite. Utiliza su conocimiento jurídico para voltear la pregunta y crear una defensa: *No se te olvide también, que es un magnífico pretexto también para los... para algunos abogados... Con eso piensan que pueden sacar a sus... a sus detenidos...*

Aquí juega con sus propias tácticas descreditando el lado oponente. Vuelve a insistir en que si le llegaran indicaciones de tortura lo investigaría. Otra vez no dice qué haría exactamente fuera de investigarlo; así también evita la posibilidad de acusaciones luego. Siempre va a poder decir que no tuvo evidencias firmes para actuar.

Turno de habla 29: Aristegui comenta un informe del gobierno de Guerrero, y pregunta abiertamente sobre el informe para que el procurador destaque sus detalles sobre este informe relevante a un homicidio cometido por el alcalde de Iguala.

Turno de habla 30: Este puede ser el punto más débil del procurador en esta entrevista. Se encuentra en una posición incómoda, ya que debería tener conocimiento de las circunstancias de este homicidio que indicaba problemas graves en la administración de Iguala mucho antes del incidente con los estudiantes. Karam relata: *A ver, de la Secretaría de Gobernación no. Pero si sé de lo que me informaron a mí. Me informaron de un homicidio que era del fuero común, me informaban de la posibilidad de que hubiera alguna participación de la delincuencia organizada...* Inicia negando su conocimiento sobre la existencia de un informe de la Secretaría de Gobernación. Luego reconoce que le han informado de un homicidio y especifica que era del fuero común, insistiendo así en que estaba fuera de su obligación legal. Sigue diciendo que lo han informado sobre *la posibilidad de que hubiera alguna participación de la delincuencia organizada* y evita así jurídicamente otra vez la responsabilidad sabiendo que si hubiera evidencia de que sí era crimen organizado esto le perjudicaría y caería bajo su responsabilidad. Recapitulando los hechos cambia mucho el tono en que habla:

Bejarano va a mi oficina, te lo platicué con toda claridad... Me dice que él tiene un testigo de que fue el propio Presidente Municipal el que mató a Arturo Hernández, si mal no recuerdo.

Observamos cómo relata los hechos directamente pero acaba con algo que se puede percibir como una red de seguridad: *si mal no recuerdo*. Otra vez no deja nada abierto que le pueda perjudicar luego, con decir esto abre camino para poder argumentar que a lo mejor no recordaba bien los hechos en el momento.

Turno de habla 31: Aristegui le recuerda rápidamente el apellido de la víctima

Turno de habla 32: Karam sigue relatando cómo obtuvo información sobre el homicidio. El contraste con sus respuestas anteriores incrementa. Murmulla un poco y expresa duda: *Y, y, y... y me promete traerme los testigos... Meses después vuelve para ver el asunto que estábamos viendo, - que era un asunto de él,- le pregunto: ¿Qué pasó con los testigos? Y me dice, que por alguna razón no tiene. Yo no me quedo con la duda, hablo a Guerrero, me dicen que hay una averiguación, que le toca a ellos, eso es normal.* Su lenguaje se vuelve más creativo y enfatiza el tiempo que pasa diciendo por ejemplo *meses después*. Sugiere la perspectiva de que él hizo todo en orden, ha averiguado un asunto que no fue justamente de su responsabilidad, siguió el hilo y habló a Guerrero. Otra vez vuelve a protegerse bajo el

sistema judicial de una república, argumentando que como el homicidio era del fuero común ya no era su responsabilidad.

Turno de habla 33. Aristegui ha encontrado un punto débil y tiene la posibilidad de quebrar su defensa: *Este informe entonces se refiere al asesinato: ¿Supuesto de siete, y asesinato de los otros?* Sabe que si el procurador confirma que eran siete homicidios sería muy difícil utilizar la defensa de que no era crimen organizado, lo cual abre investigación al nivel de la procuraduría general.

Turno de habla 34. Karam duda antes de responder pero niega conectar los dos informes: *A. a ese y a otro. Nada que ver con estos.* El procurador sabe que si lo hace abre espacio para que Aristegui le haga más preguntas sobre por qué no han conectado los casos. Otra vez vuelve a utilizar las instituciones y el sistema legal para defenderse a sí mismo.

Turno de habla 35. Aristegui insiste en la existencia de informes para aclarar la responsabilidad de la procuraduría. Pregunta si realmente es posible que no exista un informe de nivel estatal a la procuraduría general.

Turno de habla 36: Karam protege su ámbito de responsabilidad y argumenta que el no puede saber si existe algo de gobernación, niega que hay reportes sobre su caso.

Turno de habla 37: Aristegui habla del hecho de que el informe de Estados Unidos indica que los estudiantes eran monitoreados por agentes de la administración Estatal y Federal, poniendo así en duda lo que dice el procurador. Con esto termina la primera parte de la entrevista y va a pausa.

4.3.4 Conclusiones del análisis.

El procurador Jesús Murillo Karam se encuentra en una posición de defensa durante toda la entrevista. Aristegui está muy consciente de lo que intenta hacer y sigue intentando atraparle a través de preguntas concisas. Karam utiliza varias estrategias para evitar acabar con alguna responsabilidad. Como abogado protege su ámbito de responsabilidades e intenta limitar su nivel de involucración en los hechos. El procurador inicia la entrevista intentando tomar las riendas y parecer ser entrevistado por su propia voluntad de informar al público. Quiere controlar los turnos de habla y convencer al público de su dominio total del caso y la

investigación. Su presencia y su habla cambian cuando le llegan preguntas directas. Conociendo los puntos problemáticos del caso Karam utiliza las instituciones y el sistema judicial para negar responsabilidad y posibles acusaciones de negligencia en su obra de trabajo. Cuando las preguntas llegan directas sin posibilidad de escape, como en el caso del informe de homicidios ejecutados por el alcalde de Iguala, cambia su táctica y habla en un tono mucho más personal, intentando así convencer al público de su profesionalidad y buen dominio de su trabajo. Cuando se enfrenta a las preguntas de tortura está dispuesto a decir que han cambiado todo para que las investigaciones ya no sean así, básicamente admitiendo que esto sí ha sido común en el pasado. Esto señala que no le importa tanto proteger al sistema judicial, sino que se trata de protegerse a sí mismo frente a acusaciones de negligencia y ser responsable de una investigación falsa que no tiene como meta dar justicia.

4.4 Conclusiones generales de este capítulo

Este capítulo se divide en tres secciones muy diferentes, pero que en su conjunto nos dejan la posibilidad de observar líneas estratégicas expresadas en el habla. Hay que tener en cuenta que también pasa un tiempo entre estas entrevistas, lo cual nos permite ver cómo cada representante del gobierno sigue informando pero tiene siempre que tener en cuenta lo que se ha dicho antes.

El presidente Enrique Peña Nieto responde tarde a la situación y da un discurso que en la conclusión mencioné tiene muchos rasgos particulares de una estrategia para ganar tiempo, marcando más una justificación de por qué no se puede investigar tan rápido como se podría desear, y él mismo desearía. Presenta los hechos como algo desafortunado que es el resultado de la impunidad de los cárteles. Evita dar detalles e intenta cumplir con sus deberes mientras se elabora una estrategia más definida para manejar lo ocurrido.

La embajadora Patricia Espinosa Cantellano se encuentra en una posición muy difícil: sabe que tiene que responder a las preguntas siguiendo el guión estratégico que ha marcado su gobierno, pero como en toda entrevista no puede predecir qué dirección tomará el diálogo. Al parecer se ha preparado para enfrentarse a la entrevista con respuestas basadas en los comunicados oficiales pero el formato de una entrevista no deja posibilidad de cubrirse contra todas las eventualidades. Rompe con el estilo neutral y muestra su lado humano al tocar temas altamente emocionales.

El ex-procurador Jesús Murillo Karam se enfrenta con uno de los más importantes personajes del periodismo crítico e investigativo en América Latina. Carmen Aristegui le hace preguntas directas sobre evidencias de que existe un juego muy sucio en la investigación que él ha dirigido. Se trata de un punto en la historia del caso donde la táctica para manejarlo se está derrumbando. Su argumentación y su modo de habla cambian durante la entrevista. En un inicio intenta convencer con su seguridad en que su trabajo está bien hecho y con el argumento de que tiene un control sobresaliente sobre lo ocurrido. Al pasar un tiempo se pone a la defensiva y empieza a asegurarse de no decir nada que le perjudique en un momento futuro. Sigue con la estrategia de convicción que se ha marcado el gobierno, pero aparentemente ya no tanto para defender a su gobierno como para salvar su propia integridad frente a estos hechos.

En relación al caso en cuestión, como lo hemos visto en el capítulo 3 estas entrevistas presentan una versión donde estos eventos *sin duda indignantes, dolorosos e inaceptables* (Peña Nieto) fueron el resultado de *un problema, que por cierto es un problema que no está reducido únicamente a la realidad mexicana* (Patricia Espinosa Cantellano) y que desafortunadamente se dio por la corrupción a nivel municipal porque *no hay, no hay, no hay modo de suponer la actuación de la Policía Federal* (Murillo Karam).

Todo esto nos lleva hacia un imagen general donde:

1. Era importante ‘*esclarecer la situación*’ lo cual en un inicio fue difícil y se ralentizó por cuestiones de jurisdicción legal *porque México es un país federal*.
2. El crimen organizado, un problema a nivel mundial, ha causado un evento desafortunado en un municipio pequeño y aislado, sin nexos con el sistema político del Estado y otros brazos de la seguridad pública (como el ejército, la policía federal o la Procuraduría General de la República).

A continuación analizaremos voces críticas con relación al caso, entrevistados para el necesario contrapeso con el lenguaje político. Esto se hace con la esperanza de que las estrategias lingüísticas utilizadas en este capítulo aparezcan con más claridad.

5. Análisis de entrevistas a personas directamente involucradas en el acontecimiento

El siguiente análisis se hace con la intención de crear un contraste con las entrevistas que hemos visto hasta ahora. Si en los anteriores textos hemos explorado la construcción de un discurso político oficial a través de las declaraciones de algunos representantes institucionales con respecto a esta tragedia, en este capítulo presento mis propias entrevistas con participantes o personas directamente afectadas por la tragedia. Estas entrevistas han sido anonimizadas por motivos éticos y de seguridad.

Al entrevistar a personas relacionadas con el caso que no son políticos espero poder analizar más claro cuáles son los recursos lingüísticos que utiliza el gobierno en su comunicado y también mostrar a qué nivel cambian su habla para cuestiones de la presentación de sus instituciones ante los medios, etc. Debido a su espontaneidad, frente a la estrategia consciente de los textos analizados en el capítulo anterior, en esta ocasión no divido expresamente el análisis entre los distintos elementos de la teoría de la comunicación de Jakobson, aunque los tengo presentes durante el análisis, que se estructura más bien en torno a los distintos turnos de habla.

Los hablantes entrevistados en este apartado, en cambio, hablan en su idioma natural, sin la presión de cámaras y otros medios presentes, ante un único interlocutor, que es el autor de este trabajo. Un aspecto interesante puede ser su grado de conexión emocional con el tema. El primer sujeto es un activista que ha sufrido represión física por su actividad; el segundo es un estudiante directamente afectado en los ataques y el último sujeto es una madre que busca a su hijo, que se encuentra desaparecido. Los sujetos sabían que las entrevistas se iban a utilizar para el análisis lingüístico y simplemente fueron instruidos a hablar sobre el caso desde su punto de vista.

Los entrevistados fueron grabados mientras contaban su versión de los eventos alrededor de la desaparición forzada de estudiantes de Ayotzinapa. Intenté mantener mis interrupciones a un mínimo, solamente haciendo preguntas de vez en cuando para guiar la conversación hacia ciertos temas centrales del caso.

5.1. Entrevista con estudiante activista

El joven en cuestión en este primer análisis habla libremente sobre el tema. Él como persona ha sentido represión directa por su compromiso con el caso y muestra una clara y definida oposición hacia el gobierno y su papel en los hechos. Por lo tanto voy a ver como él expresa dicha oposición y como su habla varía comparada con la de los políticos. Otro aspecto de consideración es que este joven no está directamente afectado por los hechos en el caso de Iguala. No es sobreviviente ni familia de desaparecidos, y por lo tanto veremos que al relatar los hechos tiene una perspectiva y un habla más neutral y menos emocional que los siguientes entrevistados. Podemos observar cómo este sujeto tiene la capacidad racional de alejarse de la situación y analizar. Aun así, se trata de un activista que ha sufrido represión física por su activismo en la política. De nuevo los turnos de habla han sido numerados para cuestiones de análisis y referencias. Pero primero, transcribamos la entrevista.

5.1.1. Transcripción de la entrevista

Entrevista con estudiante activista que logró atraer atención internacional hacia el caso de Ayotzinapa. 13.04.2016

1. X: - Ok, Desde mi punto de vista, lo que pasó en Ayotzinapa fue un crimen de estado...eh... y mostró para toda la sociedad mexicana la podredumbre de nuestro sistema no solo político sino de seguridad. Eh.. El secuestro y posterior asesinato de los estudiantes se dio ensuciado por el por el o sea ensució eh... toda la imagen pública del...del gobierno, porque estuvo involucrado el ejército. Entonces a ver el...el ejército se supone que esta acá para cuidarnos, para protegernos. Y esos estudiantes, los primeros a los que los detuvieron fue el mismo ejército y después se los dieron a los narcos. Entonces, si esto pasa en nuestro país ¿qué más, qué más tipo de cosas, qué otro tipo de cosas no sucedan? Entonces, después de esto hubo un...se incendió obviamente la...la sociedad, en..en.. en general se prendió, porque a todos nos molesta, ya son cosas que creo que estamos hartos. Yo como mexicano la neta estoy harto de ver que el gobierno hace lo que quiere y nosotros nada más nos tenemos que quedar de brazos cruzados y no poder hacer nada. Creo que hu...hu..hubo mucha actividad y...y... se pudieron haber logrado grandes cosas con este movimiento y algo...y algo que sí se logró, fue por lo menos generar en muchos jóvenes como yo: conciencia. Porque antes de esto, creo que cada uno vivíamos en nuestra propia burbuja, más aquí en el Distrito Federal

que es completamente ajeno a muchas cosas que pasan en el resto de la república. Eh...nos dimos cuenta de lo mal que estábamos y...y...y...encendió como unas ganas de querer cambiar las cosas, de querer hacer algo por todos.

2. O: - Quiero regresar a un punto, ¿dices que el ejército sí estuvo presente?

3. X: El ejército estuvo presente y el ejército eh.. fueron los que tomaron a los estudiantes y fueron los que.. y...y... esa es la versión que no se...no se ha hecho oficial, pero las propias personas que estuvieron ahí cerca, lo contaron así y...y... han sido testimonios de cómo fue el mismo ejército el que se involucró y después se llevaron los estudiantes a los que no habían matado, matado en el momento se los llevaron, se los entregaron a los narcotraficantes.

4. O: ¿Y...fuera del...del ejército quiénes, quiénes más estaban presentes?

5. X: La gendarmería. La gendarmería que es como...una...como un hijo menor del ejército. Son instituciones de se...y...de seguridad en zonas eh... muy calientes como lo es Iguala, como lo es Guerrero. Porque al final de cuentas estaban, estuvieron de brazos cruzados, el cuartel de la gendarmería estaba en frente del...de donde fueron los ataques, y nunca salió nadie a defender, nunca salió nadie a...a cuidar y los únicos que salieron fueron los que se involucraron y después entregaron a los estudiantes con...con los...con los narcotraficantes.

6. O: ¿Y el...la policía municipal?

7. A: La policía municipal no, no... no tuvo ninguna eh...acción al respecto, o sea siempre, todo el tiempo se cruzaron de brazos. Todo el tiempo se cruzaron de brazos se estuvieron echando la bolita entre ellos y al final o sea... hasta la fecha no ha habido una respuesta clara de lo que sucedió ese día.

8. O: ¿Pero la versión oficial de la PGR dice que fue la policía municipal?

9. A: Y...y la policía municipal dice que fue el ejército. Y el ejército dice que fueron los narcos.

10. O: O sea que es una...

11. A: Se están echando la bolita. O sea...

12. O: Mhm..

13. A: Y nadie toma la responsabilidad, y nadie aclara las cosas como son.

14. O: ¿Por qué crees que la PGR intenta negar que el ejercito y la policía federal estaba involucrada?

15. A: Mmm....Perdón eh, ¿por qué qué, perdón?

16. O: ¿Por qué crees que la PGR intenta esconder la presencia de los militares y de los federales?

17. A: Pues porque ellos...yo creo que ellos tuvieron algo que ver. Ellos estuvieron atrás de todo esto y también no se...no se ha permitido entrevistar o...eh... acceder mas allá hacia la información que tienen los militares al respecto. Es porque saben que alguien va a salir embarrado. Entonces ellos, lo que quieren es protegerse y la mejor manera es echarle la bolita al...al más débil que es la policía municipal. Porque es como...aquí si dices el ejercito, estás generalizando o sea, estás mostrando la podredumbre de un sistema mucho más grande, en cambio si lo, si lo...eh...desvías únicamente a policía municipal, ya nada más dices: es un caso aislado.

18. O: ¿Y el alcalde? ¿Qué opinas?

19. A: Era un...era un...ahí también...o sea... por ejemplo... se supone que era un alcalde que llegó ahí en un partido de izquierda, o sea que fue el PRD. Y...al final huyó como una rata sabes, porque él sabía que estaba involucrado en eso o sea, es la familia de, no sé si tú sabías pero la familia de Abarca son eh...este...narcotraficantes también, su esposa también tiene amplio eh...se...eh... está involucrada ampliamente con los, con los narcotraficantes de, de la zona de Guerrero.

20. O: Su familia, sí.

21. A: Entonces, eh... todo eso es un sistema de corrupción muy, muy eh... bien formado, muy engranado y que... ¿Cómo es posible que una persona que esté involucrado en narcotráfico llegue a ser alcalde de una provincia así ¿sabes? O sea que llegue a tener tanto poder. O sea es...es... que ya nuestro país está tomado completamente por el narcotráfico, y por zonas o sea... aquí en el distrito federal quizás no se ve tanto, pero vas a otros lugares donde la gente... la gente vive con miedo. La gente vive en una realidad muy distinta a la que nosotros tenemos. En una realidad que además no saben como quitarse de encima.

INTERRUPCIÓN

Desvío del tema hasta: (8:52)

22. O: ¿Entonces, regresando a lo de Iguala, como... de la investigación que hizo la PGR, hay partes que consideras verdad o...?

23. X: Eh...es una verdad, como ellos le llaman, es una verdad histórica, pero yo lo considero mas bien una verdad de cuento, una...eh... historia que el gobierno quiere contar para que...se apacigüe todo para...dar carpetazo y decir “así fue”, lo sentimos, no estamos tan nosotros...sí hubo un error en la policía municipal pero las cosas en general están bien. Y ha sido la postura incluso internacional que ha tomado el gobierno, de aislar este caso como algo que...que pasó allá pero que no refleja nada. Claro que refleja todo, o sea refleja todo. Refleja lo mal que estamos en cuestión eh... en cuestión de seguridad y en cuestión de corrupción. Porque finalmente, si este tipo de gente está en el poder, también es porque hay intereses de por medio, y hay gente que está, que está apoyándolos porque tienen sus propias ambiciones.

24. O: Sí. Y sobre la verdad de...la desaparición, ¿Tu crees que estos estudiantes siguen vivos? No contestes si no quieres hablar de esto..

25. X: Es que... es que no se sabe. Me...me gustaría pensar que sí.

Cuando estuve allá en Iguala y conocí a los padres de los desaparecidos, pues mucha gente no...y se vale creer que están muertos, porque ya pasó muchísimo tiempo y...y...y... es... y tiene mucha lógica: si estuvieran vivos quizás el gobierno ya los habría este... para salvarse el pellejo ya los habría soltado ¿sabes? ¿Pero cómo le dices a un padre que su hijo está muerto, sin entregarle el cuerpo, sin decirle cómo murió, sin entregarle pruebas solidas de que su hijo está muerto? ¿Cómo le dices a un padre que tu hijo esta muerto y no le dices cómo murió en

dónde, cuando no le das pruebas de que están muertos? Esa es la parte y esta es la razón porque los padres siguen exigiendo que...que los demuestren con vida o que si no: demuestren qué fue con ellos. Una verdad plena y absoluta, no un cuento como el que...como la verdad histórica que ellos propusieron. Y a mi me dolía mucho no, porque escuchas gente que dice “es que ya están muertos” y... y quizás lo estén. Seguramente lo están. Pero... a mí la parte en la que me duele es ¿cómo lo dices a un padre, sin decírselo, sin decirle cómo mataron a tus hijos, sin decirle la verdad, sin decirle...sin...? Y no lo hacen por...porque van a salir embarrados , porque decir la verdad: es aceptar un error. Decir la verdad es aceptar que algo está mal, eso es algo que el gobierno simplemente no puede hacer, no tiene el valor de hacerlo.

26. O: ¿Por qué no tiene el valor de hacerlo? ¿Por qué no tiene el valor de decirlo?

27. A: Porque es un gobierno cobarde. Porque es un gobierno cobarde que lo único que le interesa es acumular. Te lo mencionaba hace rato, lo único que les interesa es hacer contratos con trasnacionales y...y... muchos presidentes de México, después de que terminan su...su mandato, los ves viviendo una vida de reyes, o sea, con riquezas extremas. Y al pueblo nada más lo dejan jodido y con todos los problemas que no tuvieron los huevos de afrontar y que se les hizo mas fácil eh...vender. Sabes, perdón por la expresión, pero “dar las nalgas”, se les hace mas fácil “dar las nalgas que dar la cara”.

Y es... y...y...Y gente, y por esa gente sin...sin huevos, sin valor es...es...es que... y no solo, no sólo por eso, sino también, que siento que incluso la sociedad no, no tenemos el valor de transformar eso, o sea: queremos que las cosas cambien, pero creo que las personas que están dispuestas a hacer algo para que las cosas cambien, son muy pocas. Pues es como: “OK...que cambie todo pero yo estoy bien, yo no estoy, yo no estoy haciendo nada, y...y...yo y mi burbuja está...está bien, entonces eh... que todo mi alrededor cambie pero no me voy a involucrar, yo no voy a participar, yo no voy a generar el cambio, o sea el cambio esperan que se genere de no sé dónde, ¿sabes? Y hay una frase que dice, como es arriba es abajo. O sea...el presidente que tenemos también es un producto de la sociedad que nosotros somos. O sea...él no llegó ahí, ahí solito o sea.... Hubo televisoras que lo apoyaron pero no solo eso: hubo gente muy ignorante, gente que no tiene educación y que...y muchas veces tú puedes pensar y a mí me encabronaban ¿no? Y te lo digo así, antes ver que había gente que vendía sus votos por una dispensa. Que decía: ok, voy a darte mi voto porque me regales una dispensa o 200 pesos. Pero luego vas y ves cómo vive ese tipo de personas y dices: Es que no

tienen nada. De lo poco que podrían llegar a tener... dicen: vénganse, o sea, dame la pinche dispensa y te doy mi voto, y... ya por lo menos sé que eso es algo seguro, pero es por una cuestión de educación. Es una cuestión de educación y...y... para mí todo se resume a eso. Creo que si quieres cambiar un país tienes que cambiar eh...eh... sus modelos educativos, tienes que cambiar...y tienes que hacer que la educación esté para todos y que sea una educación que dé resultados.

Interrupción. Desvío del tema: 14:34 – 16:01

28. O: ¿Este... si quieres contarme un poquito de lo que sucedió en la sociedad mexicana, cómo se levantó después?

29. X: Pues en un principio hubieron muchísimas marchas. Muy grandes. Y marchas que...que inspiraban ¿sabes? Yo...no había acudido a muchas marchas, de hecho, la primera marcha a la que fue en mi vida fue cuando apenas era candidato a la presidencia este Peña Nieto y la segunda fue...creo que la tercer marcha por Ayotzinapa porque yo a las primeras dos no fui...Pero, pero...es que fuimos todos sabes, todos como que nos dolió, a todos, todos nos sentimos de alguna forma identificados por este abuso del poder, o sea, quizás a mí no me pasó, quizás yo no conocí a ese estudiante, pero es que históricamente ha pasado en nuestro país que el gobierno dice: Esos me están estorbando, bórralos. Entonces, creo que nos encendió a muchos, o sea, y...y... hubo mucho apoyo y hubo muchas manifestaciones pero también como en muchos movimientos aquí en México siento que faltó primero plasticidad en las ideas, que... que... que... diferentes puntos de vista se pudieron nutrir. O sea OK, no tienen que chocar todo el tiempo pero tú tienes puntos que son fuertes y que tienen sentido, y yo tengo puntos que son fuertes y que tienen sentido y a partir de esto podemos eh...ir nutriendo las ideas. Entonces, siento que se comportaron como cualquier movimiento, llegó a un punto en que se comportó como cualquier movimiento de izquierda que se radicalizó y que llegó a hacer marchas eh... simplemente emblemáticas. Como la marcha mensual ¿no? Que había cada mes por lo de Ayotzinapa, pero no transcendía, o sea...después de las marchas la gente como que “ya caminé por horas, ¿Y ahora qué? ¿Ahora qué pasa? ¿Ahora qué hacemos? ¿Qué es lo siguiente? Sabes que... ¿Cuál es el siguiente paso?” Entonces...eh...también esta eh...postura sobre no institucionalizar hizo que se volviera un poco endeble todo esto, a principio yo tengo el idea que...que tenían intenciones de crear un partido, el partido de...de los pobres y...y todo esto, y hubiera sido interesante, o

sea que, que lo...que se convirtiera en una realidad o sea, y...y no sé en qué punto también se fue soltando todas estas ideas que a mi parecer eran ideas, quizás no la solución, pero por lo menos una conclusión un poco más sólida. Una conclusión sólida de todo esto y que no nada más se quedara en el aire. Y...y... creo que la gente se cansó de ver...de ver que las propuestas... que las protestas llegaban a violencia, llegaban a...a ningún lado y.. y... que no había una transcendencia o sea, porque el discurso también se volvió el mismo, y... y...yo no quiero este... menospreciarlo pero también es que...pasó lo que pasa siempre, a la gente se lo olvidó, la gente no veía resultados y se cansó, y cedió. Cedió, o sea fue como...se rindió demasiado pronto. Fue como: “Ésto no va a llevar a ningún lado, me voy”.

30. O: ¿Esto fue cuando tú fuiste a XXXX entonces?

31. X: Aha... Y cuando volví a mí me sorprendió mucho porque yo pensé que... No sé, yo pensé que después de...de...de la protesta que hubo en XXXX y toda esta atención internacional que teníamos, porque fue mucha atención internacional que se volteó hacia México ¿sabes? O sea, creo que había un conocimiento sobre que habían problemas pero después eh...de la protesta que hice, por lo menos yo así lo sentí, hubo mucha atención mediática internacional hacia México, y creo que fue una...una gran ventana de oportunidad de hacer algo ¿Sabes? De conseguir algo en ese momento. Porque teníamos la mirada puesta encima, de...del mundo, o sea, que decían “Ok, ¿qué van a hacer los mexicanos al respecto, están encabronados, las cosas no les están funcionando, qué van a hacer al respecto?”. Y cuando yo volví de XXXX, a la siguiente marcha a la que participé, estaba completamente vacía. O sea, era...era muy poca la gente, o sea ni siquiera las que habían habido antes habían tenido tan poca participación como esa ¿sabes?, O sea, y en vez de que cada vez hubiera más gente y de que esto sumara, fue restando. Y a mí eso es algo que me sorprendió porque yo decía...sentía que esto fue nuestra oportunidad ¿sabes? Sentía que podíamos hacer algo o sea...y...y...y pues desafortunadamente no fue así. (20:29)

Parte cortada 20:29 – 25:05

(25:05)

32. O: ¿El gobierno de XXXX dijo que... no...no vieron evidencias de que corrías algún riesgo en México?

33. X: Sí... y nunca las van a ver. Incluso después del ataque yo fui a la embajada, del ataque que yo recibí, fui a la embajada y les dije...yo tenía mucho miedo o sea, después del ataque yo tenía mucho miedo y quería volver a salir del país, yo...yo tenía muchas ganas de...de este...tengo una amiga en...en... Madrid que me dijo que me fuera a...allá y yo dije OK. Yo...yo voy a comprar...dije para qué compro el vuelo si estoy deportado del espacio Schengen, porque no solo me deportaron de XXXX, sino del Schengen, entonces... Yo dije ¿para qué compro el vuelo si allá no me van a recibir? Y...y por eso quise ir a la embajada de XXXX y pedir que por favor me levantaran eh...la prohibición de entrada al espacio Schengen. Yo no tenía pensado...planes de ir a XXXX no quería eh...eh...buscar como...más problemas allá. Lo que quería era estar a salvo y...y no me interesó y eso fue como.. y me dijeron “creemos que estás exagerando”. Y yo fue como...o sea yo estaba golpeado y yo fue...me...me molestó mucho o sea...y...

34. O: O sea te golpearon y ya te fuiste a la embajada

35. X: Y fui a...aja...después, o sea... fueron...creo que dos días después pero yo traía...traía las heridas en la cara. Y... a pesar de eso, ellos fue como “nosotros creemos que estas exagerando y no podemos hacer ahorita nada. Vamos a...a mandar este...a mandar tu caso a...a XXXX porque la cuestión todo esto del asilo y así, fue totalmente ilícito.

26:28-29:18 Corte en la entrevista

29:18 – Habla sobre los efectos de sufrir opresión física por su oposición a la política mexicana:

36. X: Ver que los únicos que estaban sufriendo era...era mi familia. O sea, yo tenía el dolor físico ¿no? de los golpes, y tenía el miedo y el...y...y este como...y esta como... sensación como de peligro, de que estaba bajo peligro. Pe...Pero mi mayor preocupación era...era mi familia ,o sea... y a los únicos que veía preocupados era mi familia. A los únicos a los que veía, que se...que se estaban interesando por mí que...que trataban de mantenerme a salvo era mi familia o sea... y digo no tengo razones, o sea...si yo sigo actuando como actúo: ahorita fue a mí, después va a ser a ellos ¿Y cómo me voy a sentir? ¿Y quién me va a apoyar?¿Sabes? Entonces...eh...

37. O: Para que quede ahí grabado, ¿Qué... qué fue lo que pasó exactamente ahí, ibas llegando a la casa?

38. X: Iba llegando a mi casa y... eran como las 10 de la noche. Dejé mi moto y me salí a caminar, hay un parque que está como a unas 3 cuadras de mi casa, y desde que salí de mi casa yo sentí que... como una sensación de que alguien te va siguiendo, como que alguien te esta observando. Y yo ya lo había sentido antes no... ya había sentido de repente que alguien me observaba, que alguien me veía. Pero yo decía... como no veía nada así... tangible, yo decía son mis ideas, o sea es por mi miedo que tengo, pero nó, es verdad, o sea yo me decía a mí mismo: no es cierto. No, no es verdad, no no... para tranquilizarme ¿Sabes?

Para... para... para no dejar que el miedo me invadiera, o sea... para seguir adelante.

En... Entonces yo salí de mi casa e iba caminando y yo tenía esa sensación de nuevo, que ya había sentido antes, pero yo traté de ignorarla y dije, o sea si volteaba y era de noche, quizás también fue mi error salir tan noche pero es que también nunca me había pasado nada y ya habían pasado 5 meses prácticamente desde que había vuelto a México, entonces yo... dudaba mucho ¿no? Que algo así fuera a suceder. Y... llegué hasta... caminé hasta el final del parque y venía de regreso, y de repente nada más escuché como un movimiento entre los árboles como movimiento de hojas y volteé y ya fue cuando... nada más sentí una mano en... en la nuca que me tiraron contra el suelo, ahí fue cuando azotó mi cara y... me dijeron que no me volteara, me... me dijeron “No voltees o vales madres” entonces, o sea yo dije ya... o sea... me van a secuestrar y me voy a... nunca voy a aparecer ¿sabes?, o sea... ¡ya valí madres! O sea lo primero que yo pensé fue ya valí madres o sea... aquí quedé... entonces... Me asusté mucho me... me quedé en el suelo y... me, me levantaron por los brazos y me llevaron a esa otra parte donde estaba... estaba más oscuro porque esta parte estaba un poco iluminada. Y... me dijeron que no hiciera ninguna pendejada o que ahí mismo me mataban. Me llevaron a una parte donde me siguieron golpeando eh... me dieron patadas, yo estaba en el suelo y... yo nada más me estaba cubriendo la cabeza, me... dieron de patadas y después con... con un... palo o un fierro no sé, me empezaron a golpear en el trasero como... o sea como, o sea encima del pantalón pero... o sea... y me dijeron que... y me dijeron “al fin que ya sabemos que a ti te gusta porque eres bien puto”, o sea... refiriéndose a mí... a mi homosexualidad o sea... es persona... son personas, que obviamente... me conocían o sabían de mí, o sea no, no, no era... O sea, que sabían exactamente quién era yo, o sea... no era... o sea... por eso iban y me dijeron que dejara de hacer mis desmadritos políticos. Me dijeron “deja de hacer tus desmadritos políticos o la siguiente ya no va a ser advertencia.”

Y yo a partir de ahí, yo... bueno me quedé... en el suelo como... me dijeron que no me levantara y que no me diera la vuelta, me quedé en el suelo así tirado, yo estaba llorando, o sea... Yo estaba muy asustado en ese momento. Me quedé en el suelo tirado, me esperé... escuché... escuché pasos, escuché un coche... y... me quedé ahí quizás habrán sido... no sé me pareció mucho tiempo, yo me quedé llorando ahí solo, yo... no me quería levantar. Sentí... mucho miedo y sentí... que había llegado demasiado lejos. O sea, me había sentido seguro tanto tiempo y en ese momento me sentía tan vulnerable o sea, me sentía... me sentía solo, me sentía tonto, me sentía culpable, me sentía impotente. Y... me levanté, o sea después de un rato ya me levanté y me fui corriendo a mi casa. O sea... todo el tiempo mirando hacia atrás todo el tiempo sintiendo que... que iba a volver a pasar. Y... ahí estaba mi mamá pues o sea... le conté... o sea.. me solté a llorar... y... y pues le conté todo no... o sea... pero... se lo conté con mucha pena. O sea me daba mucha vergüenza, con mi mamá. Porque... sentía que... o sea a ella la veía preocupada, a ella la veía con mucho miedo, y yo fui como perdóname... o sea ver a mi mamá de asustada porque obviamente yo también lo sentía, ver a mi mamá así de asustada y así de... de... impotente también, me sentía muy mal. O sea, me sentía muy avergonzado o sea... nunca me había sentido así... y espero... y no quiero volverme a sentir así. Y... y... y... además lo peor de todo es que ya no sabía ni de dónde había venido. O sea, acababa de pasar la demanda [contra un partido político por utilizar su personaje en su campaña, red.], pero también había estado bajando propaganda de... de todos los partidos políticos porque me puse a bajar propaganda, que de hecho hice un video de eso, mientras estaba bajando propaganda de... de distintos partidos políticos y tuvimos un problema con el PAN. Entonces, yo ya no sabía ni de dónde había venido la pedrada ¿sabes? Yo lo único que quería era ya no tener problemas. Y dije, ya no quiero tener problemas, ya no quiero estar en conflicto, o sea, ya, ya no quiero nada más estar este... como aventando pedradas al cielo sabes, quiero eh.. quiero nutrirme y... A partir de esto yo... ya fue cuando dije ok, necesito... necesito un tiempo, o sea. Necesito un tiempo para entender qué está pasando. Para entender qué es lo que ahora... qué es lo que yo también necesito y... y... y... como... cómo puedo yo también estar a salvo y cómo puedo hacer que las cosas cambien sin que yo me exponga, sabes. Porque finalmente también me amo, o sea, no... no quiero ser un mártir de guerra, o sea no quiero que mi vida termine aquí, tengo muchos sueños, tengo... soy... soy joven y... y... no quiero que mi historia termine como el valiente que valió madres heh...

39. O: Sí. Que al fin de cuentas, no vale.

40. A: Y... pues ya, después de eso yo... no quise salir, no quise hacer nada y mis papás me dijeron que...esto, estaría bien que yo hubiera...que yo eh...declarara esto para que...si algo más me llegara a pasar, al menos quedara un antecedente de que ya había pasado esto. O sea que...que... ya había vivido un primer ataque y...sentar como ese antecedente. Entonces fuimos a declarar al MP²⁶ y después este...contactamos a este periodista con el que llevo alguna relación y sentía confianza en él y a él sí se lo conté él...él...él compartió la nota, y después de eso mi perfil ha sido completamente bajo.

41. O: ¿Y ya no has tenido contacto con XXXX, con la embajada...medios?

42. X: ¿Medios? Medios sí, medios sí pero embajada o asuntos políticos ya no. Y toda...y todavía me sigo preguntando ¿Cómo pasó? ¿Sabes? O sea...¿Cómo me lo busqué? O sea... y...y sigo sin entender al cien por ciento cómo evitarlo, o sea... cómo evitar que eso vuelva a suceder. Porque ahorita tengo...o sea... ahorita sí siento que llegué a un punto en que el miedo me detuvo, ¿sabes? O sea en que el miedo sí me...sí me pudo, o sea... Y quiero...volver a sentir ese valor. Quiero volver a sentir ese valor, de volver a abrir la boca, de volver a...a... actuar, y eso, eso solo me va a dar creo que cuando yo me... me...me lo...me lo planteo lo suficientemente firme y además: que sienta que tenga las bases eh... no...no solo intelectuales sino también emocionales. Que sepa hasta qué punto pueden llevar mis actos, porque hasta este entonces los...lo entendí ¿Sabes?, a ese entonces entendí lo lejos que podía llegar todo. Y...y... dije ok... ya entendí hasta dónde puede llegar, ahora quiero tener más precaución. Y ahorita te lo puedo decir o sea.. ando tranquilo por las calles, y ahora, te digo ha pasado prácticamente un año desde eso o sea... y...y...y...ahora queda como un recuerdo, un recuerdo que afortunadamente te puedo contar así tranquilo y...me siento...me siento bien, o sea..

5.1.2. Análisis de los turnos de habla y los recursos lingüísticos empleados

Pasemos, pues, al análisis.

²⁶ MP=Ministerio Público

En el primer turno de habla, el activista abre su argumentación poniendo en claro que desde su perspectiva se trata de un crimen de Estado. Esta es una afirmación que, por el recurso léxico, lleva a un discurso completamente distinto a los que hemos visto en el capítulo anterior, donde la argumentación estaba construida sobre la idea de que el Estado era incapaz de intervenir directamente en los hechos, y por supuesto no estaba involucrado en ellos. Aquí contradice directamente lo que dicen los comunicados de los políticos:

(1) *Ok, Desde mi punto de vista, lo que pasó en Ayotzinapa fue un crimen de estado.*

Expresa así, aunque matizando con un marcador que explicita que es su punto de vista, cómo este caso ha cambiado la percepción de la población hacia el gobierno en cuestión.

(2) *El secuestro y posterior asesinato de los estudiantes se dio ensuciado por el por el o sea ensució eh... toda la imagen pública del...del gobierno, porque estuvo involucrado el ejército.*

Con esto se opone directamente con los comunicados oficiales que hemos analizado hasta ahora. Nótese el uso de metáforas que llevan a la idea de que hay una imagen pública, como una ventana, de qué hace el gobierno, y esta imagen se ensucia, haciéndose opaca e impura.

Critica el hecho de que los mismos encargados de la seguridad pública en la región son los responsables de los hechos y además se opone a la versión donde el ejército y la policía federal estuvieron presentes. Nótese cómo el gobierno aparece aquí siempre como un ente impersonal, algo que se repetirá en otras entrevistas:

(3) *los primeros a los que los detuvieron fue el mismo ejército y después se los dieron a los narcos.*

Generalmente habla con más pausas y dubitaciones que los políticos que están acostumbrados a formular sus opiniones. En este texto se utilizan bastante los latiguillos *o sea*, *y*, y *este*. El registro del hablante es también completamente diferente al de los políticos: *creo que estamos hartos. Yo como mexicano la neta estoy harto de ver que el gobierno hace lo que quiere*. Estas expresiones pertenecen al habla cotidiano en su región, siendo la capital del país, y

sugiere un nivel sociológico diferente al de los otros entrevistados en este capítulo. Asimismo, es una expresión muy emotiva, que lleva directamente a un sentimiento intenso.

Habla emotivamente sobre las consecuencias del caso en la sociedad mexicana, estableciendo una oposición entre el aislamiento (la burbuja) frente al gobierno que tiene una imagen pública separada del resto por un cristal, y la toma de conciencia de esta situación: *creo que cada uno vivíamos en nuestra propia burbuja, más aquí en el distrito federal que es completamente ajeno a muchas cosas que pasan en el resto de la república. Eh...nos dimos cuenta de lo mal que estábamos y...y...y...encendió como unas ganas de querer cambiar las cosas, de querer hacer algo por todos.*

Veamos los rasgos de los turnos de habla 3, 5 y 7, que analizo en bloque.

El hablante hace otra vez una declaración insistiendo en que el ejercito estaba presente en los hechos, oponiéndose así a las entrevistas que hemos visto hasta ahora. Aquí se puede observar que utiliza una imagen lingüística para indicar que parte de los participantes en los hechos intervinieron por omisión al no hacer su trabajo: *todo el tiempo se cruzaron de brazos. Todo el tiempo se cruzaron de brazos se estuvieron echando la bolita entre ellos y al final o sea... hasta la fecha no ha habido una respuesta clara de lo que sucedió ese día.*

También se observa emoción en el habla a través de cierta confusión en el momento de construir las oraciones. Esto ocurre cuando habla libremente, con emociones involucradas y sin un guión: *y...y... han sido testimonios de cómo fue el mismo ejército el que se involucró y después se llevaron los estudiantes a los que no habían matado, matado en el momento se los llevaron, se los entregaron a los narcotraficantes.* Se repiten partes de lo que el hablante ya ha dicho al pensar en la siguiente frase, esto por cuestiones emotivas.

Paso ahora a los turnos 8, 9, 10, 11 y 13, que también analizo en bloque.

En el diálogo entre el sujeto y el entrevistador se pone claro que el sujeto piensa que la situación en que están los oficiales es una donde la responsabilidad principal de los participantes mantiene en dudas al público mientras cada uno de ellos señala a alguien más. Esta es la percepción de la estrategia que, como vimos, emplearon las autoridades: el discurso de que ninguna de las instancias del Estado es completamente competente en la investigación, como una forma de dar a entender que el caso es un asunto no directamente causado o

permitido por las autoridades. Las metáforas muestran a las autoridades como niños jugando, o como trileros que hacen juegos de manos para entretener y despistar al auditorio.

Esto sucede mientras el público se cansa del asunto: *Se están echando la bolita*. Esta frase estaría fuera del registro que utilizarían los políticos al tratar el tema, evidentemente.

En el turno 17, encontramos algunas cosas interesantes.

Respondiendo a la pregunta sobre por qué el gobierno deja a la policía federal y al ejército fuera de la investigación el hablante sigue manteniendo su oposición: *Ellos estuvieron atrás de todo esto y también no se...no se ha permitido entrevistar o...eh... acceder mas allá hacia la información que tienen los militares al respecto*. La metáfora de espacio muestra de nuevo al gobierno y las autoridades como entes aislados de la sociedad, que se ocultan o protegen detrás de algo, para salir de la visión directa del público.

Otra vez muestra su uso de un registro muy lejos del de un político: *Es porque saben que alguien va a salir embarrado*. Con esto se refiere al hecho de que alguna persona a nivel de gobierno puede tener su reputación afectada por el caso. Volvemos a una metáfora de suciedad en el caso: las instituciones salen manchadas, ahora con barro.

Otra vez señala su punto de vista de que los oficiales están pasándose la culpa entre ellos para confundir y utiliza un sistema de clase alta y baja para evitar corromper a los niveles altos de seguridad: *la mejor manera es echarle la bolita al...al más débil, que es la policía municipal*. Su perspectiva es una donde todo el sistema de seguridad está corrompido: *aquí si dices el ejército, estás generalizando o sea, estás mostrando la podredumbre de un sistema mucho más grande, en cambio si lo, si lo...eh...desvías únicamente a policía municipal, ya nada más dices: es un caso aislado*.

Volvemos a metáforas de suciedad: *podredumbre*.

Con esto muestra su propio punto de vista de la estrategia de los hablantes políticos: aislar los eventos a un nivel municipal, ocultarlos tras las barreras institucionales, que se manchan por ello y no dejan llegar a los culpables reales, que están escudados tras una mampara.

Pasemos ahora a los turnos 19 y 21.

Hablando sobre el presunto alcalde como autor de los hechos, el hablante argumenta claramente su punto sobre la corrupción general en el sistema al involucrar el partido PRD (izquierda) en el asunto. También señala con emoción la diferencia que existe entre los estados del país: *aquí en el distrito federal quizás no se ve tanto, pero vas a otros lugares donde la gente... la gente vive con miedo. La gente vive en una realidad muy distinta a la que nosotros tenemos.*

Destaca aquí, de nuevo, la asociación de sentimientos con el pueblo, junto a una división implícita entre las instituciones y la gente: mientras las instituciones están parapetadas tras barreras (aunque sucias), la gente está expuesta a peligros.

Veamos el turno 23 ahora.

Analiza la llamada ‘verdad histórica’ como un intento de cerrar el caso rápidamente sin mayor daño para las instituciones: *más bien una verdad de cuento, una...eh... historia que el gobierno quiere contar para que...sea pasivo todo para...dar carpetazo y decir “así fue”*. En términos de léxico utiliza aquí la palabra ‘cuento’ para subrayar su oposición hacia los comunicados de la PGR; vuelve a la metáfora de que las autoridades están tratando al público como a niños, haciéndoles juegos con pelotitas o contándoles relatos para infantes.

Veamos el turno 25.

Respondiendo a la pregunta de si él cree que los desaparecidos siguen vivos el hablante se emociona. Reflexiona sobre los hechos y utiliza la lógica para mostrar su punto: *y se vale creer que están muertos, porque ya pasó muchísimo tiempo y...y...y... es... y tiene mucha lógica: si estuvieran vivos quizás el gobierno ya los habría este... para salvarse el pellejo ya los habría soltado ¿sabes? ¿Pero cómo le dices a un padre que su hijo está muerto, sin entregarle el cuerpo, sin decirle cómo murió, sin entregarle pruebas solidas de que su hijo está muerto?*

Acá, aunque el hablante reflexiona utilizando lógica hace un fuerte contraste con el lenguaje político, utiliza imágenes lingüísticas del habla cotidiano como ‘*para salvarse el pellejo*’ indicando que el gobierno quiere evitar ser perjudicado por sus hechos. Al seguir, marca su

oposición al sistema judicial poniendo en claro que en sus ojos la ‘verdad histórica’ de los hechos es *‘un cuento’*.

En el turno 27, el hablante empieza a sacar su frustración completa frente al sistema y los líderes del país. Confrontado por su postura el hablante otra vez marca una oposición total hacia el tratamiento que el gobierno ha aplicado al caso: *‘es un gobierno cobarde. Porque es un gobierno cobarde que lo único que le interesa es acumular.’*

De nuevo tenemos valores de ocultación y autoprotección asociados al gobierno: se oculta tras mamparas y haciendo juegos para el público porque es cobarde, es decir, no se enfrenta a la realidad de los hechos.

En seguida habla de los intereses económicos de los políticos y se pone emocional otra vez. El enojo con la situación en que se encuentra la política mexicana es una emoción que no le permite utilizar un vocabulario neutro: *Y al pueblo nada más lo dejan jodido y con todos los problemas que no tuvieron los huevos de afrontar y que se les hizo mas fácil eh...vender. Sabes, perdón por la expresión, pero “dar las nalgas”, se les hace mas fácil “dar las nalgas que dar la cara”*. El registro cambia a uno mucho mas cotidiano y aplica dichos comunes de su variedad del español, con una metáfora que de nuevo presenta al gobierno como un ente que no se implica en la realidad y se oculta, protege o esconde tras recursos legales.

Al decir *‘dar las nalgas’* en este caso, está insinuando que estos políticos se rinden, huyen de la responsabilidad que tienen y niegan enfrentarse a sus hechos y acciones. La frustración del hablante sigue aumentando y llega a un pico cuando se trata del gobierno y su propia sociedad:

(4) Y es... y...y...Y gente, y por esa gente sin...sin huevos, sin valor es...es...es que... y no solo, no solo por eso, sino también, que siento que incluso la sociedad no, no tenemos el valor de transformar eso...

Aquí, siendo bastante emocional y utiliza un mexicanismo muy común: *‘sin huevos’* y justo después añade el significado de dicha expresión: *‘sin valor’*. Su frustración es completa frente al hecho de que no es solo el estado de la política lo que causa esto, sino también la sociedad que a su vez permite que estos hechos sucedan sin levantar la voz: *Y hay una frase*

que dice, como es arriba es abajo. O sea...el presidente que tenemos también es un producto de la sociedad que nosotros somos.

Esto nos lleva a otra de las metáforas implícitas de su discurso, concretamente a la oposición entre el pueblo, que vivía en una burbuja y en parte sigue haciéndolo, frente al gobierno. Todo encaja: el gobierno cuenta cuentos, trata al pueblo, que tiene miedo, como niños, y en consecuencia nadie hace nada por solucionar el problema.

Expresa con esto su frustración sobre el hecho de que no siente una voluntad en su propia cultura para lograr cambios fundamentales y sigue: *Pues es como: “OK...que cambie todo pero yo estoy bien, yo no estoy, yo no estoy haciendo nada, y...y...yo y mi burbuja está...está bien, entonces eh... que todo a mi alrededor cambie pero no me voy a involucrar, yo no voy a participar...*

Su visión sobre el sistema educativo y las consecuencias de las brechas sociales en el país llega a ser un punto importante en su flujo de pensamiento. Reconoce haber sido ignorante sobre estas diferencias en su juventud pero luego dice haber sido iluminado al ver el estado en que vivían: *a mí me encabronaba, no, y te lo digo así, antes ver que había gente que vendía sus votos por una dispensa. Que decía: ok, voy a darte mi voto por que me regales una dispensa o 200 pesos. Pero luego vas y ves cómo vive este tipo de personas y dices: es que no tienen nada.*

Resuelve su discurso mirando hacia la única solución que el ve razonable, un cambio en el sistema educativo. Oponer con esto las ideas de la gente sin educación y la gente que ha tenido la oportunidad de estudiar: *tienes que hacer que la educación esté para todos y que sea una educación que dé resultados.*

Cabe mencionar aquí por cuestiones de referencia que la reforma educativa del gobierno de Peña Nieto ha recibido muchas críticas. La metáfora sigue siendo consistente: dado que el pueblo está dormido, tratado como un ente infantil, la solución es –igual que con los niños– hacerle pasar por un proceso de información que resuelva el problema.

Veamos ahora el turno 29.

El sujeto relata aquí la reacción de la sociedad mexicana frente a los hechos en Iguala y apunta aquí hacia el patrón de eliminar a las voces críticas en la política del país. Muestra

sentimiento cuando habla del levantamiento que vivió su país en esta época: *Pero, pero... es que fuimos todos sabes, todos como que nos dolió, a todos, todos nos sentimos de alguna forma identificados por este abuso del poder, o sea, quizás a mí no me pasó, quizás yo no conocí a este estudiante, pero es que históricamente ha pasado en nuestro país que el gobierno dice: esos me están estorbando, bórralos.*

Igual aquí se puede observar un registro que un político jamás utilizaría. Subrayando su punto de vista utiliza la palabra ‘*bórralos*’ para describir los hechos de los políticos en sus ojos; de nuevo, la metáfora de la mancha o la suciedad aparece, pero invertida. El gobierno quiere solucionar el problema de la suciedad en la que está embarrada no limpiando la situación con una investigación cristalina y transparente, sino eliminando las voces disidentes.

Enseguida relata la confusión que siguió en la sociedad y como a sus ojos la falta de un frente unido para el cambio hizo que el enojo de la gente se diluyera: *llegó a un punto en que se comportó como cualquier movimiento de izquierda que se radicalizó y que llegó a hacer marchas eh... simplemente emblemáticas. Como la marcha mensual ¿no? Que había cada mes por lo de Ayotzinapa, pero no transcendía, o sea...después de las marchas la gente como que “ya caminé por horas, ¿Y ahora qué? ¿Ahora qué pasa? ¿Ahora qué hacemos? ¿Qué es lo siguiente?*

El hablante utiliza imágenes y preguntas repetidas para mostrar su idea en claro, señalando la frustración y confusión en que la gente se encontraba, desde su punto de vista. De nuevo tenemos la misma oposición: el pueblo, que ha creído cuentos y está confundido por juegos de manos, comienza a perder la esperanza en un cambio.

El sujeto se calma y al entrar en el ámbito político cambia su habla y utiliza un registro pertinente al área: *Entonces...eh...también esta eh...postura sobre no institucionalizar hizo que se volviera un poco endeble todo esto, a principio yo tengo el idea que...que tenían intenciones de crear un partido...*

Al seguir habla de cómo las protestas tomaron direcciones violentas y a su vez cómo la gente se empezó a cansar del tema. Señala su desacuerdo con las circunstancias violentas: *Y...y... creo que la gente se cansó de ver...de ver que las propuestas... que las protestas llegaban a violencia, llegaban a...a ningún lado y.. y... que no había una transcendencia*

Veamos ahora el turno número 31. Acá el hablante habla del tiempo después de haber logrado atraer atención internacional hacia el caso. Es notable su frustración sobre el hecho de que la población no mantuviera la presión hacia el gobierno: *Porque teníamos la mirada puesta encima, de...del mundo, o sea, que decían “Ok, ¿qué van a hacer los mexicanos al respecto, están encabronados, las cosas no les están funcionando, qué van a hacer al respecto?”. Y cuando yo volví de Noruega, a la siguiente marcha a la que participé, estaba completamente vacía.*

En estos puntos, dado que son acontecimientos que le afectan a él directamente, muestra un lenguaje mucho más emotivo.

Analizamos ahora el turno 33 y 35. El hablante inicia aquí una narración sobre los eventos que siguieron a una protesta pública que el joven logró hacer en Europa. Las autoridades migratorias no reconocieron ningún riesgo en que el activista regresara a su país, pero un tiempo después de volver a México el joven sufrió un ataque físico de represión por su actividad política. Relatando estos hechos sobre el riesgo de estar en su propio país el sujeto se vuelve emocional otra vez:

Sí... y nunca las van a ver. Incluso después del ataque yo fui a la embajada, del ataque que yo recibí, fui a la embajada y les dije...yo tenía mucho miedo o sea, después del ataque yo tenía mucho miedo y quería volver a salir del país, yo...yo tenía muchas ganas de...de este...tengo una amiga en...en... Madrid que me dijo que me fuera a...allá y yo dije OK. Aquí se puede observar como la tensión de hablar sobre los hechos y revivirlas hace que el sujeto repita partes, tiene que pelear con las emociones para poder juntar las oraciones. Vemos que de nuevo caracteriza con ‘miedo’ al grupo de personas que no pertenecen al gobierno, trasladando la división entre gobierno impersonal y pueblo cautivo a la que habíamos hecho alusión antes a su caso personal.

El vocabulario también se ve afectado volviéndose más cotidiano y personal. El sentimiento de no ser tomado en serio en la embajada hace que su tono se vuelva insistente y regrese a las emociones que tenía en el momento: *fueron...creo que dos días después pero yo traía...traía las heridas en la cara. Y... a pesar de eso. Ellos fueron como: “nosotros creemos que estás exagerando y no podemos hacer ahorita, nada(...)*

Veamos ahora los turnos de habla 38 y 40.

En estos punto el activista cuenta en detalle la agresión física y verbal que recibió por su activismo político. Su forma de hablar cambia bastante en este turno. Colocando las memorias en su lugar el sujeto intenta tomar cierta distancia y contar lo que sucedió en una narrativa:

Iba llegando a mi casa y... eran como las 10 de la noche. Dejé mi moto y me salí a caminar, hay un parque que está como a unas 3 cuadradas de mi casa. Se ubica a sí mismo y al oyente en lugar, tiempo y circunstancias y relata sus emociones en retrospectiva: Y yo ya lo había sentido antes no...ya había sentido de repente que alguien me observaba, que alguien me veía. Pero yo decía...como no veía nada así...tangible, yo decía son mis ideas, o sea es por mi miedo que tengo, pero no, es verdad, o sea yo me decía a mí mismo: no es cierto. No, no es verdad, no...no...para tranquilizarme ¿Sabes?

Intercambia entre relatar sus propias emociones en el momento y contar los hechos con cierta distancia como si estuviera haciendo un reporte. Manteniendo esta distancia logra contar los hechos que le cuesta revivir y relatar. Aquí aparece explícito el enfrentamiento entre ellos y el pueblo: está siendo observado por una presencia impersonalizada, abstracta, oculta, que son valores que ha asociado en su relato con las fuerzas institucionales.

Lógicamente tiene bastantes pausas para pensar la siguiente oración y habla con una calidad de introspección notable. Por un lado revive las memorias y el miedo pero por otro lado no tiene miedo de relatarlo. Muestra así un valor excepcional al contar su historia sin editar puntos que en algunos niveles de la sociedad mexicana se consideran tabú: *me...dieron de patadas y después con...con un... palo o un fierro no sé, me empezaron a golpear en el trasero como...o sea como, o sea encima del pantalón pero...o sea... y me dijeron que... y me dijeron “al fin que ya sabemos que a ti te gusta porque eres bien puto”, o sea... refiriéndose a mi...a mi homosexualidad o sea...es persona...son personas, que obviamente...me conocían o sabían de mí, o sea no, no, no era... O sea, que sabían exactamente quién era yo, o sea...no era...o sea...por eso iban y me dijeron que dejara de hacer mis desmadritos políticos. Me dijeron “deja de hacer tus desmadritos políticos o la siguiente ya no va a ser advertencia.”*

Se puede ver bastante claro cómo el sentimiento de miedo o frustración afecta a su habla, repitiendo palabras y partes de la oración cuando relata el momento en que le quedó claro que estos eran personas que ya le tenían ubicado, que sabían detalles sobre su vida personal: es un armaje institucional abstracto, pero al mismo tiempo poderoso y bien informado, capaz de

conocer detalles de cada persona. Esto explica que el otro lado, el pueblo, se caracterice con el miedo.

Sigue introspectivamente y cuenta sobre todas las emociones que le llegaron como si estuviera considerando cuál era la peor de todas. Llega así al punto decisivo cuando habla de las consecuencias para su familia, particularmente su mamá: *Porque...sentía que...o sea a ella la veía preocupada, a ella la veía con mucho miedo, y yo fui como perdóname...o sea ver a mi mamá de asustada porque obviamente yo también lo sentía, ver a mi mamá así de asustada y así de...de... impotente también, me sentía muy mal. O sea, me sentía muy avergonzado o sea... nunca me había sentido así...y espero... y no quiero volverme a sentir así. Y...y...y... además lo peor de todo es que ya no sabía ni de dónde había venido.*

Los valores que ha asociado con el pueblo quedan expresados aquí de forma sintética y resumida: su madre está asustada, él se siente impotente; hay además un sentimiento de vergüenza, tal vez producido por la incapacidad de detener el poder abstracto con el que se caracteriza al Estado en su discurso.

Veamos ahora los turnos de habla 40 y 42.

Cuenta de los efectos psicológicos de vivir el ataque y habla emocionalmente sobre el tiempo después del incidente: *mis papás me dijeron que...esto, estaría bien que yo hubiera...que yo eh...declarara esto para que...si algo más llegara a pasar, al menos quedara un antecedente de que ya había pasado esto.* Observamos que hablando de asuntos legales el vocabulario vuelve técnico y forma un contraste con lo emotivo. Relata afectivamente cómo la represión le ha cambiado su forma de actuar y vivir, y también cómo le ha cambiado su forma de pensar: *Porque ahorita tengo...o sea... ahorita sí siento que llegué a un punto en que el miedo me detuvo, ¿sabes? O sea en que el miedo sí me...sí me pudo, o sea... Y quiero...volver a sentir ese valor. Quiero volver a sentir ese valor, de volver a abrir la boca, de volver a...a... actuar, y eso, eso solo me va a dar creo que cuando yo me... me...me lo...me lo planteo lo suficientemente firme y además: que sienta que tenga las bases eh... no...no solo intelectuales sino también emocionales.*

5.1.3. Conclusiones del análisis

Resumiendo lo que hemos visto en este análisis podemos destacar ciertos puntos de interés que muestran las diferencias entre el lenguaje político y el lenguaje “libre” que muestra esta persona sin representación institucional:

1. Este hablante habla abiertamente sobre su enojo y desacuerdo con el sistema político en su país. Es analítico, y al no ser directamente afectado por los eventos en Iguala, mantiene cierta distancia cuando habla de su visión de los hechos, encaja muy bien con el modo de portavoz que vamos a ver un poco mas adelante.
2. Marca una clara oposición y una falta de fe en el régimen del país y al escoger sus palabras ilustra una pared y una distancia entre el gobierno y la población.
3. El pueblo se asocia con metáforas y expresiones que lo muestran como un ente al que el gobierno y las instituciones tratan como un niño, con miedo y sin entender demasiado bien lo que sucede.
4. El gobierno, tras su parapeto, aparece asociado a metáforas que llevan a la ocultación, la impersonalidad, la mentira y la suciedad. Esto nos lleva hacia el modo de víctima/oposicionista pero distinto a los demás sujetos por no tener relación directa con el incidente.
5. Como tiene que construir sus oraciones en el momento utiliza bastantes dubitaciones para lograr formular sus ideas. Esto es muy opuesto a lo que vimos en el caso de los políticos. Estos hechos hacen evidente que es un ser humano que habla sin preparación y manipulación exterior de sus ideas.
6. En algunos momentos se observa un enojo analítico y reflexivo que le permite contar y señalar su opinión sobre los errores en la gobernación y la sociedad. Aquí se observa una cantidad menor de dubitaciones y una preparación en el tema.
7. Hablando de las consecuencias de su activismo el lenguaje hace un giro a lo introspectivo, se vuelve más emocional y es menos analítico. El vocabulario pierde sus tecnicismos y lo emotivo se vuelve evidente. Como parte de la población se observan estos detalles emotivos también cuando habla de su sociedad y las consecuencias que el caso de Iguala ha tenido en ella.
8. El factor emotivo se multiplica cuando habla de la represión que vivió. El habla pierde el estilo político y nos deja con las palabras honestas de un activista reprimido que ha sufrido un cambio fuerte en su vida por disentir.

Comparamos ahora con los tres modos mencionados en la introducción del capítulo:

- a) Modo personal: Aquí encaja lo que vimos en la última sección del análisis. Cuando relata sobre el ataque que vivió cambia su tono y su modo de narrar, muestra sentimientos y habla introspectivamente.
- b) Modo de víctima/oposicionista: Este sujeto no se encuentra directamente afectado por los hechos en Iguala. Por lo mismo logra mantener cierta distancia a los hechos y no presenta este régimen de oposición metafórica que vamos a ver a detalle en los siguientes sujetos.
- c) Modo de portavoz: Durante la mayoría de la entrevista el sujeto mantiene este modo. Reflexiona y habla en general sobre el estado político en el país.

5.2. Entrevista con un estudiante sobreviviente de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa

Pasamos ahora a la segunda de las entrevistas que he elaborado para este trabajo.

En esta entrevista se trata de una persona directamente afectada por la violencia que tuvo lugar en Iguala. El sujeto está anonimizado por cuestiones de seguridad y fue entrevistado en persona sin presencia de cámaras u otros oyentes. Esta persona se encuentra en una situación desesperada donde no siente ni seguridad ni fe en sus propias autoridades. El sujeto fue víctima de las mismas autoridades y lleva una trayectoria de problemas con la policía y el ejército. Por lo mismo su habla tendrá un tono de oposición, lo cual vamos a ver en detalle más adelante. Hablar de eventos traumáticos es causa de variaciones lingüísticas, titubeos y un uso emocional del lenguaje, como también lo vimos en el análisis anterior. Acá se trata de un testigo que ha estado presente durante los ataques y perdido a sus amigos en ellos. Muy importantes acá serán los detalles donde él tiene un testimonio completamente opuesto a lo que proponen los políticos. Como siempre he dividido la entrevista en turnos de habla para facilitar referencias durante el análisis.

5.2.1. Transcripción de la entrevista

Entrevista con un estudiante de la Escuela Normal Rural de Ayotzinapa, presente en Iguala el día 26 de septiembre, 2014.

1. O: -¿Me puedes decir tu nombre?

2. X: - XXXX

3. O: ¿Y tú estabas presente cuando resultaron los ataques?

4. X: Pues sí. Estábamos ahí el día 26 de septiembre.

5. O: ¿Estabas en uno de los camiones o estabas...venías de Ayotzinapa en apoyo o...?

6. X: No. Yo estuve desde el principio de la actividad. De la normal salimos...salieron 2 autobuses Estrella de Oro, salieron dos autobuses Estrella de Oro eh...yo iba en uno de ellos. En el autobús en el que yo iba es el que llega a la caseta...a la caseta de cobro. El autobús llega a la caseta de cobro. Eh...otros compañeros se quedaron...en un punto mas atrás. Nosotros llegamos a la caseta de cobro... con el objetivo de hacer este...eh... una toma de...una toma de un autobús. Pero aquí este...los...los policías federales, los federales se percatan en nuestra presencia. Entonces ellos se adelantan a la caseta, bajan a los pasajeros, iban bajando los pasajeros de todos los autobuses. El autobús llegaba a la caseta, bajaban al pasaje...los policías federales bajaban a los pasajeros, el autobús le echaban de reversa y ahí mismo le daban la vuelta y se lo llevaron para otro...con otra dirección, con otro rumbo. A los pasajeros les mandaban caminando pues ya...o sea... Es por esto que yo siempre he dicho que...de los federales tuvieron participación pues, porque los policías federales se percataron y...y ellos dicen que no eran...que no sabían que éramos nosotros. Ellos sabían que éramos nosotros, si ellos mismos bajaron a los pasajeros de los autobuses, y a los autobuses los escoltaban con otra dirección. Pues estábamos en la caseta...y de...los compañeros que se quedan en el otro punto a poco rato se nos marcan, eh...nos avisan de que... nos avisaron de que cerca...de que en la terminal había unos compañeros que los habían encerrado en un autobús. Entonces pues lo que...pues nuestra primera reacción fue...o sea meternos a Iguala a buscar a la terminal. Y digo a buscar porque nosotros no conocíamos Iguala, no conocíamos Iguala pues, hasta la fecha lo seguimos sin conocer, sin conocer Iguala, nos perdemos aún todavía hasta la fecha. Nos dicen que en la terminal están dos compañer...están.. está un autobús que encerró a...a unos compañeros.

7. O: -¿A diez compañeros, no?

8. X: -Que encerró a unos compañeros. Lo...nosotros nos metemos a Iguala a buscar la terminal, anduvimos buscando porque no conocemos Iguala, anduvimos, anduvimos buscando la terminal. Cuando damos con la terminal, este...lo que...lo que hace pues...llegamos casi a la par que el otro autobús, llegamos casi igual. Llega un autobús, llegamos nosotros y...se dejan ver los compañeros, se ve que los compañeros pues ya...se abre la puerta del autobús, se bajan los compañeros. Eh...hay una confrontación ahí...con...con algunos de... eh... trabajadores que estaban rodeando. Eh...los trabajadores estaban... de la...de la terminal estaban rodeando. Y hay una confrontación...ahí. Una discusión fuerte a palabras, este...y volaron unas piedras, aventaron unas piedras. Lo que hacemos nosotros es que nos subimos a los autobuses, se sacan dos autobuses, se toman dos autobuses de la empresa, de ahí de Costa Line. Estos dos autobuses salen, queda uno, dos y el tercero en Estrella de Oro. El otro Estrella de Oro se mete hacia el terminal y sale por otro lado. Y nosotros ahí nos quedamos tres autobuses, dos Costa Line y uno Estrella de Oro. Empezamos a avanzar rumbo para el periférico norte. Eh...casi a la altura del zócalo, un poquito antes del zócalo empiezan a disparar. Se escuchan disparos, eh...pero no se escuchaba el impacto, o sea no...eran disparos al aire lo que creo. Entonces nosotros nos bajamos y cuando en el momento de que nos...al momento que nos bajamos los policías este...los policías empiezan a apuntar hacia los estudiantes hacia nosotros güey. Nos empiezan a apuntar y empiezan a hacer algunos disparos, ya directos, o sea ya... contra el autobús, contra las personas. Nuestra reacción fue buscar objetos para poder aventarlos. Y...con objetos me refiero a piedras y botellas. O sea, piedras, botellas de vidrio que pudiéramos aventar contra los policías que ya venían disparando. Pero...la balacera se intensifica, lo que nos obliga pues a...a subirnos a los autobuses. Y ahí entre todo ese... entre todo... el griterío, entre todos los gritos, los insultos, el nerviosismo, dentro de todo lo que se genera ahí, optamos por volvernos a bajar, y volver a aventar piedras. Pero llegó un punto en que eran demasiados los policías, eran demasiados, lo que nos obliga pues también a nosotros... ir corriendo a la par de los autobuses y aventando piedras.

9. O: - ¿Y esos eran policías municipales o estatales o...?

10. X: - Las...las patrullas decían policía...policía municipal. La 017, 018, 020, 027. Estas tuvieron participación en una...en un primer momento, estas patrullas pues...van este...van

cerrando el paso, se van quitando a la vez, como que nos van guiando. Van todo derecho. Pero sí decía policía municipal.

11. O: - Mhm

12. X: - Eh...empieza, luego se intensifica todo pues...la balacera ya eran muchos policías. Lo que nos obliga...vamos corriendo aventando piedras. Pero en un momento los policías igual va corriendo a pie, ya estaba bien cerquita. Entonces...nos vamos subiendo, nos vamos subiendo otra vez a...a los autobuses. Pero cuando... cuando yo quiero subirme al tercer autobús, se cierra la puerta, cuando quiero subirme al segundo cierran la puerta, y cuando me subo al primero... ya casi vamos llegando al periférico norte. Ya estábamos... yo ya estaba arriba del primer autobús. Porque yo...salí...primero iba en el tercero, pero después del tercero me pase hasta el primer autobús. Y...ya en el primer autobús íbamos a tomar periférico cuando se atraviesa la patrulla, la 002. Se atraviesa esa patrulla, nos cierra el paso, se detienen los tres autobuses. Lo que...lo que procede es bajar...bajarnos, empujar la patrulla, empezamos a empujar pero pues no...no...no logramos moverla, estábamos en eso cuando...cuando empieza la descarga de armas. Arma larga, arma corta empiezan a disparar, pero en descarga pues...en descarga... A mi compañero Aldo pues le dan...en la cabeza luego luego...rápido le pegan en la cabeza. Nosotros, lo que yo hice fue gritar primeramente, pensé que habían matado a uno. Ya posteriormente nos...me tiré al piso, nos pegamos al autobús, los policías adelante estaban disparando y los policías atrás también estaban disparando. Entonces nos quedamos encapsulados nosotros en medio de la calle. Adelante teníamos policías, atrás teníamos policías. Llega...llegó...llegó el instante en que se calman las cosas, o sea dejan de disparar, pero ya le habían dado uno a la cabeza a mi compañero Aldo. Empezamos a gritar con los policías, “por qué nos disparan, no tenemos armas...¿qué quieren? Nosotros no tenemos armas...”. Y...llega un grupo de policías, ya con mejor equipo, o sea...estos policías ya traían cascos, traían gafas, traían pasamontañas algunos, traían coderas, traían guantes tácticos, ropa manga larga, la...la rodillera, la espinillera.

13. O: -¿Eran militares?

14. X: - Chalecos antibalas...o sea...ya traían chalecos de los antibalas chidos. Los policías municipales no traían nada de esto. Y estos policías ya con mejor equipo, son mas altos...o sea...mas... con mejor equipo. Y estos policías nos empiezan a decir “ya lárquense güey, ya

largan se cabrones, lárguense, no los queremos ver en nuestra ciudad, o sea.. ya váyanse”. “Súbanse a su autobús y lárguense”, pero pues pinches autobuses estaban ya bien balaceados, estaban bien balaceados los autobuses, ya no servían. Y en lo que...dice el policía, pues “ya lárguense”, pero en el momento que nos esta diciendo eso, los compañeros en la parte de atrás, los del tercer autobús, la policía...con una barreta abre la puerta y baja a mis compañeros, y se los llevan las patrullas, se los llevan. Posterior a eso nos dice el policía en la parte de adelante: “Súbanse a su autobús y váyanse”. Dice “nosotros vamos a hacer lo mismo, nosotros ya nos vamos. Ustedes hagan lo mismo, retírense” pero pues ya se habían llevado a mis compañeros de atrás, los del tercer autobús ya se había llevado la policía. E igual pues este...ellos se fueron, los policías se fueron así, ahí nos dejó. Ahí nos dejaron pero si se llevaron a los del tercer autobús, ahí nos dejaron a nosotros. Y nos empezamos a mover, a ver si ya se habían ido a de veras. A poco rato llegó la prensa, llegaron organizaciones sociales, llegaron los compañeros de Ayotzinapa que conforme se enteraron se movilizaron para Iguala. Y estábamos en la rueda de prensa, estaba en la rueda de prensa cuando se...una descarga así fuerte se escucha, una descarga y todo el mundo corre hacia la...hacia abajo, de la calle Juan Álvarez hacia el zócalo corre, toda la gente corre esta calle, toda la gente se va corriendo. Y...yo me quedo en la esquina y tomo otra dirección. Tomé otra dirección, ahí me encontré a maestras, a estudiantes de la Normal, me encontré a varias gentes ahí, me encontré a mucha gente. Nos juntamos y... al poco rato...un señor, un señor este... abrió su casa, y ahí nos quedamos un rato. Ahí nos quedamos un rato. Posteriormente nos movimos a la casa de una de las maestras, y...ahí en la casa de la maestra pues...llegó la noticia de que hayan matado a dos de los compañeros. Después nos...en una llamada nos dicen que...a todos los estudiantes, nos trasladáramos a la fiscalía de Iguala, que ahí nos íbamos a reagrupar. Y pues...fui...fui uno de los primeros que llegó ahí. Me llevó un maestro, me llevó un maestro en el taxi. Y pues...uno llega y pues...con miedo porque...estaba bien lleno de policías. Y adentro ya estaban los futbolistas, los de los avispones ya estaban siendo atendidos ahí, porque a ellos también les habían atacado. Y...y...y...por ejemplo ahí...un...uno de los futbolistas dijo que a ellos los balacearon los policías.

15. O: - ¿Que los qué?

16. X: - A ellos les habían balaceado los policías.

17. O: - Mhm...¿A ellos sí les había balaceado la policía municipal?

18. X: - Que la policía les había balaceado
19. O: - Y a la fiscalía llegan los militares?
20. X: - No..
21. O: - ¿Mientras tu estuviste?
22. X: - No, solamente había ministeriales, estatales, federales. Eh...ahí en la fiscalía pues nos empezamos a reagrupar. Y empezamos a buscar a los compañeros, nos fuimos a barandilla, se fue al MP²⁷ pero pues no había...ahí fue cuando nos empezamos a preocupar pues porque... no aparecían en ningún lado, los compa...los compas que se había llevado la policía no estaban en ninguna parte. Y ya de ahí fui...fuimos a SEMEFO²⁸, a reconocimiento de cuerpo, ahí fue cuando vi a...a XXX al que le quitaron la piel del rostro, fuimos a su...a la identificación del cuerpo. Y a Daniel...y el otro Julio, igual pues los vi ahí...en SEMEFO.
23. O: ¿Quién...en tus ojos, quien tiene la responsabi...la responsabilidad? Según lo que han dicho Karam y Peña Nieto es...Va entre una historia en la que es la policía municipal corrupta y que es el cartel de los Guerreros...
24. X: Pero no nada más fue...no nada más es...es algo del municipio de Iguala, eso es en todo el país, en todo el Estado de Guerrero, en todo el país. Eso es el problema que se vive, la...la policía que...la poli...esa, esa policía llámese policía estatal, federal, o sea.. Policía de todo tipo, el mismo ejercito mexicano...están coludidos pues. O sea y... y no es de que...y no es porque tengamos algo contra ellos sino las...las este...ahora si que...las fallas que ellos han tenido. El mismo ejercito involucrado en violaciones²⁹, en viol... en agresión sexual contra mujeres, en homicidios contra jóvenes³⁰, contra niños. Entonces el ejercito mexicano, a cambio de estar llena...lleno de honor y de gloria esta lleno y manchado de sangre. Porque el mismo ejercito...si el ejercito hace esto lo policía federal también...la policía estatal. Lo vemos en Veracruz, ¿quiénes son los que están desapareciendo a los jóvenes? La pinche policía. Aquellas instituciones que se...se supone...se deben...se deben de encargar de darnos seguridad, ahora son las que secuestran, ahora son las que violan, las que...las que matan, las que cometen homicidios contra gente inocente. Son estas instituciones, y quién carajo le va a

²⁷ MP=Ministerio Público

²⁸ SEMEFO=Servicio Médico Forense

²⁹ <https://actualidad.rt.com/actualidad/188311-mexico-militares-violan-mujer-impunes>

³⁰ <http://www.animalpolitico.com/2014/09/cndh-investiga-presunto-asesinato-de-21-jovenes-en-edomex-en-manos-del-ejercito/>

estar creyendo a estas instituciones si son...si son las que están fregando, quien les están creyendo? Ya prácticamente nadie, no les va a estar...no les crees a nadie pues ya..

25. O: Sí...

26. X: O sea quién, por ejemplo en Ostula³¹, pinche ejercito se vio involucrado³² en el homicidio. En Veracruz³³ la policía está metida hasta las patas en las desapariciones de los estudiantes de Veracruz. Acá...En el caso de Iguala, yo estuve ahí, yo vi a policía federal, policía municipal y elementos del ejercito. Ahora: tenemos...hay información, y no es que lo estamos inventando sino que hay información documentada, de que tan pronto como los empieza, empiezan a (palabra inaudible), las...el perímetro de Iguala es...eh... está vigilado, es un cerco militar...policiaco-militar. Si a mis compañeros los sacaron de Iguala como dicen, ¿cómo los sacaron si se supone que estaba militares y fuerzas federales en todo el perímetro de Iguala? ¿Cómo los sacaron? Por aire no creo, por barco no hay agua, tuvieron que sacarlos por vía terrestre. Y si estaban esos retenes entonces ¿Qué nos está queriendo decir eso? Es una...es una hipótesis eso de que los sacaron de Iguala, porque los sacaron de Iguala. Pero si los sacaron como la misma PGR dice, ¿Cómo es que pasaron esos...esos retenes? Ese cerco policiaco-militar, ¿Cómo es que los pasaron? A la única conclusión que yo he llegado, es que si los sacaron de Iguala fueron sacados en vehículos oficiales. Porque entre ellos no se revisan. Cabrón, si estaban revisando a todo el...a todo el que se metía a Iguala, y todo el que salía de Iguala, los estaban revisando. Cómo es de que...La PGR dice que...los sacaron de Iguala. Pero pues hay muchas irregularidades dentro de todo este...este proceso que se ha estado llevando. Hay muchas irregularidades, inconformidades. Ah...A la misma Arely, la procuradora le hemos...el día de ayer en la reunión que se...que se tuvo con ella. Ya se nos dijo “ya se cumplió, ya sabemos donde están”. No sabemos nada, ella con su...ella dice que con el grupo interdisciplinario como con el GIEI³⁴ han trabajado muy bien, que se llevan muy bien...Como le dijimos ayer ¿por qué...por qué la prisa entonces en decir “no queremos mas GIEI, no queremos más expertos”? Si ella dice que han trabajado muy bien y se llevan bien...o sea ¿cuál es esa prisa? Para empezar el objetivo por el que GIEI vino a México no se ha cumplido, no sabemos nada, no sabemos dónde están, sabemos lo que el GIEI nos ha

³¹ <http://www.laredpuntocom.mx/index.php/nacional/item/5664-ejercito-mexicano-mata-a-un-nino-en-ostula-michoacan>

³² <http://www.eluniversal.com.mx/articulo/estados/2015/08/5/dictan-formal-prision-semi-verdia-por-robo-calificado>

³³ <http://expansion.mx/economia/2016/01/27/tierra-blanca-veracruz-un-caso-mas-de-desaparicion-forzada>

³⁴ GIEI = Grupo Interdisciplinario de Expertos Independientes

informado. La PGR (Procuraduría General de la República) se enfocaba solamente en cuatro autobuses, llegó GIEI y sacó lo del quinto autobús. En mi declaración, y podíamos revisar mi declaración que hice...la primer declaración que hice ahí en la fiscalía de Iguala, todas mis declaraciones han dicho cinco autobuses, cinco autobuses. Cinco autobuses y la PGR se enfocaba solo en cuatro. Nosotros hemos dicho no a todos los compañeros se los llevaron juntos. Y la PGR decía: pues fue en cada autobús que se llevaron a los 43; es mentira, no se los llevaron juntos, se los llevaron por grupo. Pero pues...hay muchas inconformidades, irregularidades dentro de toda esta investigación que está averiguando todo. Pero...nuestra postura es ésta de que pues...esto puede que se acabe hasta que sepamos dónde están. Qué pasó con ellos es lo que queremos. Es saber, ¿qué paso con ellos, dónde están? Pues lo que queremos es justicia, justicia pero...con...también con evidencia científica. No que nada mas nos quieren chorrear con un cuento ahí como le intenta hacer siempre la PGR cada mes que nos reunimos con ellos. En la PGR nos reunimos, por ejemplo como el día de ayer: palabras muy bonitas pero no te dicen nada. No te dicen nada, “nos solidarizamos con ustedes y que blablá...” Su trabajo es hacer justicia.

27. O: Pero entonces dices que fue un conjunto de todos los elementos: ejercito, policía federal...¿Quién crees que estaba atrás? ¿El narco o el gobierno?

28. X: Pues ya no sabemos ni diferenciar, de él, uno de otro. Ya no se sabe ni diferenciar, para mí es lo mismo. El...La delincuencia organizada, el Estado, pues es lo mismo. Solo que unos son los que hacen el acto y otros son los que ordenan nada más. Pero pues es lo mismo o sea, ya no hay una diferencia. Así como no hay una diferencia entre el PRI³⁵, PAN³⁶ y PRD³⁷, no hay una diferencia entre narcotráfico o delincuencia organizada o política. O sea... no hay una diferencia ya. Para mí pues es todo eso, es un conjunto, es una mezcla de ambas cosas. Es una mezcla de ambas cosas. No podemos decir que nada más fue la policía municipal cuando nosotros sabemos que hubo presencia de otras corporaciones federales y estatales. Entonces es algo... en conjunto.

29. O: - ¿Por qué crees que estaban escondiendo tanto...estaban evitando tanto, decir que había policía federal involucrada?

³⁵ Partido Revolucionario Institucional

³⁶ Partido de Acción Nacional

³⁷ Partido de la Revolución Democrática

30. X: ¿Cómo?

31. O: ¿Por qué crees que estaban eh... evitando tanto decir que había policía federal involucrada?

32. X: Porque lo querían, lo querían este... manejar solamente como un hecho aislado. O sea... eso querían hacer... decir que eso es... eso es por un problema de infiltración en la policía de Iguala. Ese... esa infiltración no se da, no se da en... no se da en Acapulco, no se da en Chilpancingo, no se da en la policía estatal. Eso solo sucedió en la policía municipal de Iguala. Pero no es así, es todo, todo. Todo esta coludido, todo tiene un nexo. Y eso es lo que intentaban: reducir lo que pasó solamente a... a un hecho aislado, a un hecho que hubo solamente ahí en el municipio de Iguala. Eso es lo que intentaban pero no les salió eso. Porque ya se destapó todo pues, ahora se sabe que municipales, estatales, federales, ministeriales, elementos del ejercito, de la marina y de donde sea, todos tienen una relación pues... Una relación, todos participan de una... de una u otra forma con la delincuencia organizada.

33. O: ¿Cómo se siente ver las entrevistas o la comunicación que ha hecho Peña Nieto y Karam cuando hablan a la prensa?

34. X: -¿Cuál?

35. O: -Por ejemplo la primera apariencia que hizo Peña Nieto después: ¿cómo se siente?, sabiendo lo que pasó, ¿cómo se siente verlo?

36. X: Eso es... es una frustración, un coraje, un resentimiento un... incluso este un... sentimiento de venganza pues, de odio. Porque él lo toma con una tranquilidad, anda presumiendo en otros países de que todo está resuelto, y que esto es un caso que... no más se dé pues en el municipio de Iguala. Pero pues cabrón... ¿cuántos desaparecidos hay? Son mas de 25 000, 26 000, 27 000, muchos hablen de 27 000 desaparecidos en nuestro país pero pues... y... y no de todos se sabe algo. Aquí... aquí... lo que dio fuerza es de que.. una: son estudiantes, dos: son de una normal que históricamente ha peleado por los derechos que nos corresponden. Y... tres: de que fueron... fue un grupo de estudiantes, de que fueron muchos porque... si hubieron desaparecidos a cuarenta o cincuenta pero en

puntos distintos, o sea...no había sido un movimiento como el que se tiene hasta la fecha. Pero aquí desaparecieron a cuarenta y tres, son estudiantes y son de una normal que es histórica.

5.2.2. Análisis

Seguimos entonces con el análisis.

En el turno de habla 2 y 4 se presenta el sujeto y confirma su presencia en el ataque.

En el turno de habla 6 empieza a contar los hechos desde un inicio. Su tono es relajado y al punto, intenta mantener su neutralidad mientras cuenta los hechos: *De la normal salimos...salieron 2 autobuses Estrella de Oro(...)*

Observamos como cambia de forma personalizada a una forma de tercera, lo cual lleva a la neutralidad, a presentar los hechos inicialmente como independientes de su participación en ellos. Esto será un rasgo repetido en la entrevista. No puede, sin embargo, mantener la distancia mientras habla de los eventos y regresa a la forma personal cuando sigue.

Cuando llega al punto de hablar sobre el hecho de capturar autobuses piensa antes de escoger sus palabras y de nuevo neutraliza con el lenguaje: *este...eh... una toma de...una toma de un autobús*

Así utiliza un léxico bastante neutral para esta forma radical de conseguir transporte, un punto que él sabe ha sido un punto de crítica por parte de la sociedad mexicana. Nótese que también emplea una forma que hace innecesario referirse al agente de la toma.

A continuación, el entrevistado cuenta las acciones de la policía federal en este instante: *Pero aquí este...los...los policías federales, los federales se percatan en nuestra presencia.*

Entonces ellos se adelantan a la caseta, bajan a los pasajeros, iban bajando los pasajeros de todos los autobuses. Notamos aquí como utiliza ‘ellos’ para referirse a los federales, marcando así una oposición ‘ellos’ vs ‘nosotros’. Es interesante también que emplea el término ‘federales’, que se asocia con un valor institucional: parece que, al igual que la entrevista anterior, la oposición se basa en la que se establece entre las instituciones y el pueblo, al que pertenece el entrevistado.

En el siguiente punto de interés sigue utilizando ‘ellos’ y destaca un factor que se opone bastante a la versión de los políticos: *Es por esto que yo siempre he dicho que...de los federales tuvieron participación pues, porque los policías federales se percataron y...y ellos dicen que no eran....que no sabían que éramos nosotros. Ellos sabían que éramos nosotros, si ellos mismos bajaron a los pasajeros de los autobuses, y a los autobuses los escoltaban con otra dirección.* También podemos ver cómo esto encaja con lo que dijo el sujeto anterior y lo anotado en el capítulo de XXX donde se ha comprobado que la C4 (central de comunicación de policía y unidades de emergencias) seguía los estudiantes desde un inicio.

El último punto de interés en este turno es el vocabulario que escoge cuando habla de sus compañeros que quedaron atrapados en el autobús en el central: *los habían encerrado en un autobús (...)* *Nos dicen que en la terminal están dos compañer...están.. está un autobús que encerró a....a unos compañeros.* Con esto comporta un sentido de sentirse criminalizado: la metáfora del encierro que se repite aquí nos lleva a varias consideraciones. Por una parte, presenta a las instituciones y las fuerzas institucionales como agentes que bloquean la movilidad y que impiden que avancen las cosas; por otra, la metáfora del encierro por parte de policías lleva a plantear la acción como una criminalización. No hay que olvidar que estas tomas de autobuses pasaron frecuentemente y pacíficamente con un acuerdo con las compañías de camiones; entonces, de forma comprensible, los normalistas se quedan sorprendidos de esta agresión.

Seguiremos con el turno de habla 8. Los normalistas llegan a Iguala, lugar que desconocen y se inicia un conflicto con gente en la terminal de autobuses. En esta parte el hablante piensa y escoge otra vez sus palabras con cuidado. Suaviza los hechos en este conflicto a través de la neutralización de los acontecimientos, presentados de forma más neutral mediante su léxico: *Eh...hay una confrontación ahí...con...con algunos de... eh... trabajadores que estaban rodeando.* No habla de luchas o de peleas, que son sentimientos más cargados; habla de confrontaciones.

También relata que hubo piedras involucradas y hace lo mismo, pacifica los hechos al escoger sus palabras mostrando la acción desprovista de agente directo, aunque se corrige luego: *(...)volaron unas piedras, aventaron unas piedras.* Lo interesante aquí es la forma de neutralizar los hechos al no decir quién los avienta. Relatando la toma de autobuses en la central su tono se vuelve neutral otra vez y toma distancia de los hechos: *se sacan dos*

autobuses, se toman dos autobuses de la empresa, de ahí de Costa Line. Estos dos autobuses salen, queda uno, dos y el tercero en Estrella de Oro. El otro Estrella de Oro se mete hacia el terminal y sale por otro lado. Y nosotros ahí nos quedamos tres autobuses, dos Costa Line y uno Estrella de Oro. Presenta las oraciones de forma impersonal, con una pasiva refleja, y hace que el sujeto de movimiento sean los autobuses, no las personas. En cuanto al testimonio de los hechos, aquí también cabe notar una cantidad de cinco autobuses en total, no cuatro (la cantidad que incluía la PGR en su investigación).

Empezando a relatar el inicio de los disparos, el tono de nuevo se vuelve personal conforme se agrava la intensidad de los hechos. Aquí observamos cómo ya se le hace difícil mantener la distancia en el habla: *los policías empiezan a apuntar hacia los estudiantes hacia nosotros güey. Nos empiezan a apuntar y empiezan a hacer algunos disparos, ya directos, o sea ya... contra el autobús, contra las personas..* Vemos que se refiere a personas, no ya autobuses o entidades personalizadas, y vemos que comienza a introducir giros coloquiales que alejan el texto de un estilo formal o puramente político.

Notamos el intento de hacer distancia al momento de hablar y cómo de repente se pone personal, como es muy normal cuando se trata de una balacera hacia él y sus compañeros con solo piedras y botellas para defenderse. La palabra *güey* le sale natural hablando en frustración directamente al entrevistador.

En el turno de habla no. 10 el sujeto afirma la presencia de la policía municipal, habla preciso ubicando los números de las patrullas según la investigación, y muestra así su conocimiento de detalles y evoca fiabilidad en el oyente: *Las...las patrullas decían policía...policía municipal. La 017, 018, 020, 027. Estas tuvieron participación en una...en un primer momento.*

Es notable que aquí también se concentra en verificar la presencia de los municipales sin entrar en un discurso sobre los demás elementos que están actuando en el marco: *van este...van cerrando el paso, se van quitando a la vez, como que nos van guiando. Van todo derecho. Pero sí decía policía municipal.* Obsérvese que se mantiene la metáfora de que la policía es una fuerza que obstruye e impide el movimiento.

El turno de habla 12 narra el primer ataque en su punto más intenso, el tiro a la cabeza de Aldo Gutiérrez y la desesperación subsiguiente. El sentido de mostrar a unos seres humanos capturados y desesperados se puede verificar dentro del léxico del hablante: (...) *ya en el primer autobús íbamos a tomar periférico cuando se atraviesa la patrulla, la 002. Se atraviesa esa patrulla, nos cierra el paso, se detienen los tres autobuses. Lo que...lo que procede es bajar...bajarnos, empujar la patrulla, empezamos a empujar pero pues no...no...no logramos moverla, estábamos en eso cuando...cuando empieza la descarga de armas. Arma larga, arma corta empiezan a disparar, pero en descarga pues...en descarga... A mi compañero Aldo pues le dan...en la cabeza luego luego...rápido le pegan en la cabeza.* Notamos cómo todas las palabras subrayadas entran como metáforas de estar capturados, encerrados, intentando escapar de un bloqueo, lo cual es un ejemplo perfecto de cómo los sentimientos influyen en el léxico que uno escoge utilizar y cómo lleva a construir metáforas coherentes para expresar sensaciones que son difíciles de comunicar de forma independiente. Aparte, es muy interesante para una comparación con el lenguaje político. Cuando narra los hechos alrededor de su compañero Aldo, el habla se vuelve pausada, con menos intensidad en las palabras, subrayando así lo incambiable de la situación en que estuvieron.

Pasan los disparos y hay comunicación entre las dos partes del conflicto, aparece un grupo de policías diferentes: *Y...llega un grupo de policías, ya con mejor equipo, o sea...estos policías ya traían cascos, traían gafas, traían pasamontañas algunos, traían coderas, traían guantes tácticos, ropa manga larga, la...la rodillera, la espinillera.* La descripción que da aquí sugiere un conflicto que ha ido evolucionando, hasta llegar a una descripción que acerca el atuendo del policía a las armaduras medievales. El vocabulario sugiere un desarrollo desde el uso de palabras, piedras y botellas hasta una guerra militar abierta, donde un lado está sin armas.

Pasamos al turno de habla 14. Hay comunicación entre las partes y los normalistas reciben ordenes de marcharse del lugar: *“Súbanse a su autobús y lárguense”, pero pues pinches autobuses estaban ya bien balaceados, estaban bien balaceados los autobuses, ya no servían.* Notamos cómo la desesperación del momento le hace personalizar otra vez y utilizar la palabra ‘pinches’, que pertenece a un léxico no formal. Al seguir narra como la policía deja ir a varios pero bajan a los normalistas del tercer autobús y las policías los llevan en camionetas, los mismos que hasta ahora no han aparecido: *y se los llevan las patrullas, se los llevan.* Cabe notar aquí la tendencia que muestra el sujeto de nunca personalizar al oponente: los policías

siempre son presentados como instituciones, grupos o entidades no humanas, que cierran el paso e impiden el avance. En este caso se utiliza “*las patrullas*”. Regresaré a este punto más adelante.

Sigue narrando los detalles del segundo ataque que ocurrió durante la rueda de prensa que se organizó poco tiempo después del primer ataque: *Y estábamos en la rueda de prensa, estaba en la rueda de prensa cuando se...una descarga así fuerte se escucha, una descarga y todo el mundo corre hacia la...hacia abajo, de la calle Juan Álvarez hacia el zócalo corre, toda la gente corre esta calle, toda la gente se va corriendo. Y...yo me quedo en la esquina y tomo otra dirección. Tomé otra dirección, ahí me encontré a maestras, a estudiantes de la Normal, me encontré a varias gentes ahí, me encontré a mucha gente.* Aquí lo que encuentro interesante es el sentido de fortuna que se expresa en su habla sabiendo que en éste punto su historia se hizo diferente a la de muchos de sus compañeros: por tomar otra dirección en una esquina. Además, nótese que en contraste con lo que sucede cuando se describe a la policía, que como se ha hecho notar aparece generalmente entendida como una entidad deshumanizada, cuando se habla de las fuerzas externas a la policía, se mantienen denominaciones más próximas a lo humano: ‘maestras’, ‘estudiantes’ o, al menos, ‘gente’.

Nos juntamos y... al poco rato...un señor, un señor este... abrió su casa, y ahí nos quedamos un rato.

Vemos como aquí sí personaliza al señor dentro de la historia. Estando de su lado en el conflicto, y siendo una persona que les apoyó, lo personaliza, porque pertenece al pueblo, no a las instituciones que se presentan como entes ocultados que se aíslan del pueblo. Otro punto aquí es el uso de la palabra *señor* y no su nombre; esto puede ser porque quiere dejarlo anónimo por razones de posibles consecuencias.

Los turnos 16 a 22 serán analizados en conjunto. El sujeto aclara aquí las diferentes unidades de seguridad pública que él observó presentes durante la noche. Nótese la especificación de policías estatales y federales que se opone directamente a lo que vimos en la entrevista con el exprocurador Murillo Karam.

Regresa al registro personal cuando menciona a sus amigos: *no aparecían en ningún lado, los compa...los compas que se había llevado la policía no estaban en ninguna parte.*

Entra aquí en una parte muy personal donde habla del reconocimiento del cuerpo de sus compañeros. Notamos cómo el uso de ‘compas’ señala algo más cercano para él, expresa cariño y cercanía.

En el turno de habla 24 el sujeto responde a una pregunta sobre los responsables de los hechos. Muy notable es la coincidencia de este sujeto y el anterior en que se trata de un frente coludido entre todos los brazos de la seguridad pública:

Eso es el problema que se vive, la....la policía que...la poli...esa, esa policía llámese policía estatal, federal, o sea.. Policía de todo tipo, el mismo ejercito mexicano...están coludidos pues.

Ahora vemos más clara la razón de por qué hasta ahora ha mostrado señales lingüísticas de tratar a todas las unidades de la policía o ejercito como ‘ellos’. Se ve claro que hay un frente fortalecido, y una clara división entre pueblo y seguridad pública o gobierno y el pueblo. En los ojos del sobreviviente y el activista hay un conflicto claro y bien definido entre el pueblo y los brazos del gobierno, que se expresa lingüísticamente en una presentación de ellos como una fuerza impersonal y ciega.

Dicho conflicto se expresa aun más claro cuando el sujeto habla sobre sus hechos:

Entonces el ejercito mexicano, a cambio de estar llena...lleno de honor y de gloria esta lleno y manchado de sangre. Porque el mismo ejercito...si el ejercito hace esto lo policía federal también...la policía estatal. Lo vemos en Veracruz, ¿quiénes son los que están desapareciendo a los jóvenes? La pinche policía. Aquellas instituciones que se...se supone...se deben...se deben de encargar de darnos seguridad, ahora son las que secuestran, ahora son las que violan, las que...las que matan, las que cometen homicidios contra gente inocente

El sujeto se emociona hablando de este tema, el vocabulario cambia y utiliza imágenes literarias para expresar lo que siente. Presenta así la seguridad pública como un ente de santos que se ha convertido en un conjunto de diablos protegidos por el mismo Estado. Vemos también cómo cambia el vocabulario y el enojo permite la entrada de palabras fuertes como la ‘pinche policía’ y ‘carajo’, como vemos en la siguiente cita: *Son estas instituciones, y quién carajo le va a estar creyendo a estas instituciones si son...si son las que están fregando,*

quien les están creyendo? Ya prácticamente nadie, no les va a estar...no les crees a nadie pues ya..

Seguimos este mismo camino en el turno 26. El uso de palabras fuertes y expresiones coloquiales se intensifica: (...) *por ejemplo en Ostula pinche ejercito se vio involucrado en el homicidio. En Veracruz la policía está metida hasta las patas en las desapariciones de los estudiantes de Veracruz. Acá...En el caso de Iguala, yo estuve ahí, yo vi a policía federal, policía municipal y elementos del ejercito.*

Entra así en una elaboración de su perspectiva sobre cómo la seguridad pública como un conjunto total que no es separable por divisiones como a lo mejor intentaba lograr el procurador Karam en su entrevista. Acá el sujeto utiliza preguntas y lógica para señalar tanto su frustración como su punto de vista:

(...) hay información documentada, de que tan pronto como los empieza, empiezan a [palabra inaudible] las...el perímetro de Iguala es...eh... está vigilado, es un cerco militar...policiaco-militar. Si a mis compañeros los sacaron de Iguala como dicen, ¿cómo los sacaron si se supone que estaba militares y fuerzas federales en todo el perímetro de Iguala? ¿Cómo los sacaron? Por aire no creo, por barco no hay agua, tuvieron que sacarlos por vía terrestre. Y si estaban esos retenes entonces ¿Qué nos está queriendo decir eso?

Otra vez refiere a las bases de seguridad pública como una fuerza ciega sin personalizar y utiliza ‘*esos retenes*’. Esto de nuevo lo vemos repetido un poco más adelante cuando sigue: *¿Cómo es que pasaron esos...esos retenes? Ese cerco policiaco-militar, ¿Cómo es que los pasaron? A la única conclusión que yo he llegado, es que si los sacaron de Iguala fueron sacados en vehículos oficiales. Porque entre ellos no se revisan. Cabrón, si estaban revisando a todo el...a todo el que se metía a Iguala, y todo el que salía de Iguala, los estaban revisando.*

Vemos cómo su enojo sobre el asunto cambia altera el vocabulario y se dispone a cambiar el léxico otra vez con la palabra ‘*cabrón*’, marcando así una separación del lenguaje político.

Pasemos al turno 26. Al momento de entrevistarlo, el sujeto se encontraba en una manifestación para mantener el GIEI en el país, ya que la PGR quiere cerrar el caso con las conclusiones que ya tienen y sin seguir investigando los resultados y las sugerencias de la investigación independiente. Hablando sobre este tema el sujeto se vuelve neutral en su

habla, vuelve a ser un portavoz de otros y por lo tanto cambia de tonalidad y registro:

Pero...nuestra postura es ésta de que pues...esto puede que se acabe hasta que sepamos dónde están. Qué pasó con ellos es lo que queremos. Es saber, ¿qué paso con ellos, dónde están? Pues lo que queremos es justicia, justicia pero...con...también con evidencia científica

Cuando vuelve a mostrar oposición al gobierno, el vocabulario también cambia: *No que nada más nos quieren chorrear con un cuento ahí como le intenta hacer siempre la PGR cada mes que nos reunimos con ellos.* Su postura hacia la investigación de la PGR se muestra claramente a través del vocabulario coloquial que utiliza: ‘*chorrear un cuento*’.

En el turno de habla 28 se pide del sujeto que destaque quiénes en su opinión son los culpables. De nuevo podemos observar cómo su opinión encaja con la del activista que ya hemos analizado y cómo él lingüísticamente presenta la oposición y la seguridad pública como una fuerza ciega de bloqueo, como algo malvado y un obstáculo: (...) *La delincuencia organizada, el Estado, pues es lo mismo. Solo que unos son los que hacen el acto y otros son los que ordenan nada más. Pero pues es lo mismo o sea, ya no hay una diferencia. Así como no hay una diferencia entre el PRI, PAN y PRD, no hay una diferencia entre narcotráfico o delincuencia organizada o política*

Los turnos de habla 30 y 32 se analizarán en conjunto. El sujeto elabora aquí las razones para evitar involucrar a otros niveles de la seguridad pública en la investigación nacional. Vuelve a coincidir con el activista en que fue una táctica para aislar el caso a un nivel local. Al final vemos otra vez la tendencia de la oposición contra las autoridades al presentarlas como fuerzas ciegas: *Porque ya se destapó todo pues, ahora se sabe que municipales, estatales, federales, ministeriales, elementos del ejercito, de la marina y de donde sea, todos tienen una relación pues... Una relación, todos participan de una...de una u otra forma con la delincuencia organizada.* Nombra a todas las ramas que le llega a la mente subrayando su punto y evita personalizarlas, asociándolas de nuevo con la idea de ocultación: lo que se sabe ahora sobre ellas ha tenido que ser ‘destapado’. Por tanto, las instituciones normalmente están tapadas, cubiertas, parapetadas.

Los turnos de habla 34 y 36 también se analizarán en conjunto. El sujeto responde a una pregunta sobre sus sentimientos al ver por ejemplo las entrevistas que hemos analizados de los políticos. Inicia con cierta distancia, pero su habla se vuelve personal otra vez cuando

piensa en la cantidad de desaparecidos en el país. Como determinante de este modo personal vemos el uso de la palabra ‘cabrón’ como un buen indicador de nivel emocional: *Pero pues cabrón... ¿cuántos desaparecidos hay? Son mas de 25 0000, 26 000, 27 000, muchos hablen de 27 000 desaparecidos en nuestro país pero pues...y...y no de todos se sabe algo.*

Aquí...aquí...lo que dio fuerza es de que.. una: son estudiantes, dos: son de una normal que históricamente ha peleado por los derechos que nos corresponden. Y... tres: de que fueron... fue un grupo de estudiantes, de que fueron muchos porque... si hubieron desaparecidos a cuarenta o cincuenta pero en puntos distintos, o sea...no había sido un movimiento como el que se tiene hasta la fecha. Pero aquí desaparecieron a cuarenta y tres, son estudiantes y son de una normal que es histórica.

Otra vez vemos cómo su ángulo conecta con el del sujeto anterior, la cantidad de estudiantes, y el propio hecho de ser estudiantes, hace crecer el nivel de emociones en la sociedad y en la oposición al gobierno. Su habla vuelve a distanciarse cuando empieza a analizar los puntos, como si hubiera tomado un paso hacia atrás y estuviera contemplando la escena de una forma más alejada.

5.2.3. Conclusiones del análisis.

En este caso, partiendo de los datos obtenidos en estas entrevistas personales, se pinta una historia muy contradictoria con respecto a lo que vimos en por ejemplo la entrevista con el ex-procurador de la república, Jesús Murillo Karam. El sujeto que estaba presente insiste en la participación de la policía federal y elementos mucho mejor equipados que la policía municipal. También podemos ver cómo los hechos del quinto camión y la vigilancia de los estudiantes por parte de los federales coinciden con el informe del GIEI que vimos en el apartado 3.8.

El sujeto muestra claramente cómo el habla se controla conforme a la situación, las emociones y las circunstancias que interfieren. Su punto de vista es opuesto al que vimos presentado por los políticos y su grado de relación emocional con el conflicto es mayor a la del activista, lo cual se manifiesta en su léxico. Según su posición en el momento de escoger las palabras podemos categorizar su forma de habla en distintas categorías que se van alternando en distintos pasajes del texto.

a) Modo personal: Cuando se vuelve personal y emotivo en el sentido de romper con el estilo oficial y personalizar, incluso empleando palabras que no pertenecen a un nivel de lengua propio de una entrevista. Se comprueba que utiliza este modo de hablar cuando hace referencia a sus compañeros y a lo que le sucedió a él personalmente.

b) Modo de Víctima/oposicionista: Aquí se muestra como participante en lo que fue un conflicto armado. Cuando muestra este lado su postura clara del bueno vs. el malo se identifica en su habla. Maneja un régimen de oposición: el enemigo es un conjunto de fuerzas ciegas sin individualidad, un grupo colectivo como un enjambre. ‘Ellos’, ‘los policías’, ‘los retenes’ son maneras de describir este conjunto que metafóricamente también se manifiesta o describe como bloqueos, los que encierran y los que dificultan el avance.

c) Modo de portavoz: Aparece cuando toma distancia al hablar, cuenta sobre los hechos con detalles de la investigación y cuando relata lo que hacen como grupo en protestas contra el gobierno. También en este modo se vuelve emocional tocando los temas que les afectan directamente a ellos y al país en general.

5.3. Entrevista con madre de normalista desaparecido

Esta entrevista difiere bastante de las demás que hemos visto. Aquí el sujeto tiene una relación directa de sangre con uno de los desaparecidos. El sujeto no estaba presente el día de los hechos y denota un nivel considerable de desesperación por encontrar a su familiar que resulta difícil imaginarse. Su vínculo emocional hacia el caso por lo tanto es diferente a los demás sujetos.

El sujeto siente que el propio sistema esconde la realidad y que probablemente tuvo algo que ver con la desaparición de su hijo. Esto le hace expresarse en un nivel altamente emotivo. 19 meses después de la desaparición (a la hora de la entrevista) se encontraba firmemente en las trincheras demandando al gobierno que regresara a su hijo con vida. Como siempre he numerado los turnos de habla para facilitar referencias en el análisis.

5.3.1. Transcripción de la entrevista con madre de normalista desaparecido

1. O: ¿Me puedes decir su nombre por favor?

2.X: Yo soy XXX

3. O: ¿Y su hijo?

4. X: Mi hijo se llama XXX

5. X: Y este, se vino a la escuela, yo como...yo como le...como este, le dijo que se vino a la escuela. Primerito me daban 2 millones cuando apenas tenía como 4 meses o tres meses. Yo le dije: mi hijo no lo vendo, yo quiero mi hijo. Por...hasta ahorita que...nosotros XX madres luego...yo luego sabía que mi hijo se lo llevaron, que mi hijo no estaba muerto entonces, porque no les dan dinero a los muertos, porque nos dan a nosotros que los andamos buscando, yo dije mi hijo no lo vendo, quiero mi hijo, yo no lo vendo. Porque fueron, fue este... todos de tres niveles en el gobierno se lo llevó, pero... de Iguala. Así... yo no se que pasó con ellos que investiguen quién fue el que participó, quién fue el que estuvo porque ellos eran...apenas tenían 2 meses de la escuela, no, no, no conocían, no conocían eso, no conocían la escue... no conocían por...qué...qué pasó, qué pasó con ellos, yo como madre pido qué pasó con...con.. mi hijo, qué pasó. Ellos no sabían a qué iban, no sabían a que los llevaban. Ellos venían en apoyo a sus compañeritos que les habían matado, ya les habían matado tres. Venían en apoyo como a las nueve o...nueve o por ahí porque me dijeron como a las nueve. Por qué...por qué...por qué eso les pasó, era una trampa nada mas. Eso era una trampa, por eso lo que digo. El gobierno que diga donde los dejó nuestros hijos porque él sabe el gobierno, porque ahorita vimos en un video que sí el gobierno participó. Es lo que pido como mamá, quiero mi hijo, este...quiero mi hijo con vida ya y ya queremos más porque no queremos andar tanto tiempo si nosotros somos unas campesinas que no tenemos trabajo ni nada somos este...madres que somos campesinas no podemos este...mmm... no podemos pues este... no tenemos dinero la verdad. Aquí gracias a dios que nos apoyan los que vienen a darnos sesiones pero este...no trabajamos ahí vamos a...mi esposo anda con su pie, le duele pero pues aquí andamos. Si...es lo que...es lo que pido, le pido al gobierno, le pido que me entregue a mi hijo ya porque el gobierno se lo llevó, el gobierno participó. Y él sabe por qué, o dónde lo tiene, ¿Qué tanto esconde, por qué no quiere decir? Si nosotros...no porque andamos, si algo queremos: la prioridad. Yo quiero mi hijo, a todos estos jóvenes que se lo llevé.

INTERRUPCIÓN

6. O: ¿Y qué opinas sobre lo que han dicho...por ejemplo Karam, sobre el transcurso de los...los eventos y eso?

7. X: Este...pues ayer nos dijeron que ellos no están muertos, ellos...yo no sé por qué el gobierno este...de México...que...esta diciendo que...que fueron quemados, y no es cierto, ellos fueron llevados, ellos fueron llevados. Hasta sé dónde los llevaron, como por rumbo por Chilpancingo, por ahí y por ahí falta investigar, por ahí se perdieron, por ahí. Llevaban tres camionetas bien llenitas. Los...pusieron boca abajo como delincuentes, ahí cuando vimos ahorita un video ayer...como delincuentes los...los este...les dieron; quebraron todos las vidrieras de la...de la...del autobús, ellos los hicieron como delincuentes, los tenían bien apachurrados en el...ahí... en el piso...

Entonces...y sabido que...que los subieron el gobierno, pero le digo, el gobierno que...que nos entregue por qué hizo así, ¿Qué pasó con ellos? ¿Quién esta más atrás de eso? ¿Por qué? ¿Para qué los quieren? Nosotros los mandamos a estudiar, no son ni delincuentes. ¿Por qué andamos aquí? Porque gente, puro gente indígena pues...pues no...no tenemos, no somos nada. Así, eso es lo que pido, así.

8. (Amiga a su lado): Sí son algo, sí son algo.

9. X: Si, si pero somos...no... tenemos trabajo de gobierno, yo no sé por qué así nos hace el gobierno...no tenemos trabajo gobierno...el gobierno esta mmmm. Pues yo digo ¿Por qué nos hace nosotros estos jóvenes? ¿Qué pasó con ellos? El gobierno dice que ha de ser delincuentes ¿Por qué? ¿Por qué esconden eso? Que... ¿Por qué nos agarra estos jóvenes? Ellos venían en apoyo de que sus...sus compañeros los habían matado. ¿Por qué éste?...¿Por qué los agarró a nuestros jóvenes a los 43 que ahí venían en ese carro? Quebraron la vidriera, y a ellos les acostaron este...los acostaron boca abajo, los este...los amenazaron, les pegaron bien feo con una rama, ahí se ve. Ahorita ya vimos, ayer nos vimos un...un pe...un pequeño video que ayer nos enseñaron. Y eso ¿Cómo le digo? Vamos a saber a la verdad, como nosotros como padres, vamos a saber la verdad, ¿a dónde están nuestros hijos? Yo quiero mi hijo la verdad, yo quiero este...sin dinero que me dé el gobierno, quiero mi hijo la verdad.

10. O: Entonces el gobierno te ha ofrecido algún dinero, ¿verdad?

11.X: Este...nos ofrecieron cuando tenían cuatro meses de desaparecidos nos ofrecieron dinero de a dos millones, nosotros aunque no quisimos, y una casa, la mejor casa que quisiera

yo en Huapanchilpo, y le dije que yo no quiero casa, yo quiero mi hijo la verdad. Sí. Pero...pero sí nos ofrecieron dinero³⁸.

12. O: ¿Por qué crees que hicieron esto?

13. X: Pues no sé qué pasó, por esto digo hay que investigar qué pasó, de dónde está eso, por qué haya ver..., por qué no, no, no nada más así, ellos no conocían...no conocían delincuencia, no conocían ni el gobierno, no conocían... ha de haber alguien atrás, y eso hay que investigar, desde el fondo hasta el maestro también hay que investigar. Hay que investigar del... hasta el fondo qué pasó con ellos, eso queremos como madres nosotros. ¿Qué pasó, qué pasó con ellos? Que investiguen hasta el maestro, los chamacos...que investiguen, yo de mi parte... que investiguen a mi hijo también. Porque este...y...son unos jovencitos, que eran de primer año. Apenas tenían dos meses, eran peloncitos³⁹ apenas, eran peloncitos, por eso digo, se volaron de ellos pero no...de esos se volaron, se volaron a ellos! Porque ellos... porque estos eran jóvenes que no sabían de nada, todos eran peloncitos, todos eran peloncitos. Me llegó bien contento: “¡Mamá ya me quedé en la escuela!” Sí mi hijo sí...entonces...

Por eso digo, ha de haber alguien mas atrás, hay que investigar también, hay que ver alguien más atrás que...¿qué pasó con ellos?

14. O: ¿Tu hijo tenía cuántos años?

15. X: Mi hijo tenía 22 años ese día. Porque era de sietemesinos, se me...me...me enfermó 2 años, se enfermó dos años y este...hazte cuenta, como reprobó dos años porque era de sietemesinos. Y ahora estoy bien arrepentida de que lo haya metido en la escuela, yo no sabía de esa escuela, no tengo más hijos ahí, estudiando ahí, no mas el uno y XXXX Pero nunca pensé que esto me iba a pasar, nunca pensé. Ellos fueron llevados, ellos fueron llevados, fue llevados por el gobierno porque ya vimos las patrullas, como siete patrullas, por delante tres, por detrás cuatro. Por patrulla se los llevaron, ahora...que nos digan donde los dejaron, ¿qué pasó con ellos? Todos los que andaban buscando son delincuentes. Todos son de primer año, todos son de primer año. Y es, y es...mi hijo es el mayor que lo andan buscando, es el primer hijo, por eso...el gobierno no tiene perdón de Dios, que se acabe como otros...

³⁸ <http://www.jornada.unam.mx/2014/11/01/politica/003n1pol>

³⁹ Los alumnos de nuevo ingreso en la escuela tienen una tradición de llevar la cabeza rasurada

(Recibe una servilleta) - Gracias, maestra.

Yo ayer hasta con calentura estuve (palabra inaudible) hasta con calentura estuve ahí.

5.3.2. Análisis

Seguiremos entonces con el análisis. En los turnos de habla 2, 4 y 5 el sujeto se presenta y empieza a narrar. La narración se distingue inmediatamente de los políticos y de los demás opositores que hemos visto hasta ahora. Busca un hilo conductor para poder iniciar su narración a pesar del nivel emocional que maneja: *Y este, se vino a la escuela, yo como...yo como le...como este, le dijo que se vino a la escuela. Primerito me daban 2 millones cuando apenas tenía como 4 meses o tres meses. Yo le dije: mi hijo no lo vendo, yo quiero mi hijo.*

Aquí presenta diferentes líneas difusas de pensamiento que se aclararán más adelante.

Empieza a expresar su lógica y al hacerlo muestra la misma tendencia que vimos en el sujeto anterior, específicamente la de no personalizar al oponente: *(...)yo luego sabía que mi hijo se lo llevaron, que mi hijo no estaba muerto entonces, porque no les dan dinero a los muertos, porque nos dan a nosotros que los andamos buscando, yo dije mi hijo no lo vendo, quiero mi hijo, yo no lo vendo.*

Utilizando 'se lo llevaron' evita personalizar y refiere a un ente relativamente informe, 'ellos'.

A continuación vemos cómo identifica a este ente con los niveles del gobierno. También defiende la inocencia de su hijo en los asuntos, agarrando otro ángulo y metafóricamente pide en vez de demandar: *Porque fueron, fue este... todos de tres niveles en el gobierno se lo llevó, pero... de Iguala. Así... yo no se que pasó con ellos que investiguen quién fue el que participó, quién fue el que estuvo porque ellos eran...apenas tenían 2 meses de la escuela, no, no, no conocían, no conocían eso, no conocían la escue... no conocían por...qué...qué pasó, qué pasó con ellos, yo como madre pido qué pasó con...con.. mi hijo, qué pasó. Ellos no sabían a qué iban, no sabían a que los llevaban.*

Vemos cómo intenta establecer la inocencia de su hijo en lugar de atacar directamente al oponente. El nivel emotivo en esta parte es evidente y doloroso: las repeticiones, las preguntas repetidas permiten visualizar el nivel de desesperación.

Sigue insistiendo en la inocencia de su familiar y utiliza un diminutivo para fortalecer esta perspectiva: *Ellos no sabían a qué iban, no sabían a que los llevaban. Ellos venían en apoyo a sus compañeritos que les habían matado.* Esto muestra su perspectiva como madre y a la vez aumenta la impresión de la brutalidad de los hechos cometidos en el receptor. Siguiendo su narración cambia algo su perspectiva y muestra oposición: *Venían en apoyo como a las nueve onueve o por ahí porque me dijeron como a las nueve. Por qué...por qué...por qué eso les pasó, era una trampa nada mas. Eso era una trampa, por eso lo que digo. El gobierno que diga donde los dejó nuestros hijos porque él sabe el gobierno, porque ahorita vimos en un video que sí el gobierno participó.* Vemos cómo utiliza las palabras ‘en apoyo’ para establecer a los estudiantes como un grupo solidario, inocentes solidarizados en lucha contra un ente antes establecido como ‘*todos los tres niveles en el gobierno*’. No sabían en qué se metían y entraron en ‘*una trampa*’. Marca así oposición y metaforiza una batalla de jóvenes inocentes contra un gobierno maligno.

Al seguir el sujeto sigue haciendo este contraste metafórico a través de presentar su lado del conflicto como formado por personas individuales débiles y frágiles en contraste con el gobierno poderoso y monolítico: *(...)quiero mi hijo con vida ya y ya queremos más porque no queremos andar tanto tiempo si nosotros somos unas campesinas que no tenemos trabajo ni nada, somos este...madres que somos campesinas no podemos este...mmm... no podemos pues este... no tenemos dinero la verdad.*

En su habla se muestra su frustración al agrupar a toda su oposición bajo un pronombre: *Y él sabe por qué, o dónde lo tiene, ¿Qué tanto esconde, por qué no quiere decir? ‘Él’* en este caso es el gobierno, su oponente.

En el turno de habla 7 se pide del sujeto que elabore sobre su opinión alrededor de los resultados de la investigación de la PGR:

no sé por qué el gobierno este....de México...que...esta diciendo que...que fueron quemados, y no es cierto, ellos fueron llevados, ellos fueron llevados. Hasta sé dónde los llevaron, como por rumbo por Chilpancingo, por ahí y por ahí falta investigar, por ahí se perdieron, por ahí. Llevaban tres camionetas bien llenitos.

Aquí el sujeto insiste en una versión muy diferente a la que vimos en las entrevistas de los políticos, pero encaja con lo que hemos visto en esta sección. Sigue también insistiendo en la inocencia de su hijo: *Los...pusieron boca abajo como delincuentes, ahí cuando vimos ahorita un video ayer...como delincuentes.*

Cuando aquí dice ‘*como delincuentes*’ está a la vez negando que fueran justamente esto, lo cual encaja con lo que vimos arriba sobre la representación metafórica de inocentes vs. malvados que se repite en las entrevistas como una metáfora.

A continuación entra en una parte donde hace contraste entre lo que se sabe y los actos del gobierno, pide respuestas y hace preguntas que indican claramente que siente que ocultan algo. Con mucha razón pide el porqué de los hechos:

Entonces...y sabido que...que los subieron el gobierno, pero le digo, el gobierno que...que nos entregue por qué hizo así, ¿Qué pasó con ellos? ¿Quién esta más atrás de eso? ¿Por qué? ¿Para qué los quieren? Nosotros los mandamos a estudiar, no son ni delincuentes.

También notamos que vuelve a insistir en la inocencia, que son estudiantes y no delincuentes.

En la próxima cita viene una acusación de racismo por parte del gobierno y un nuevo ángulo a la metáfora de un frente fuerte maligno contra inocentes sin defensas: *¿Por qué andamos aquí? Porque gente, puro gente indígena pues...pues no...no tenemos, no somos nada.*

En el turno de habla 9 el sujeto sigue repitiendo sus deseos de respuesta, y también aplica un razonamiento: *¿Qué pasó con ellos? El gobierno dice que ha de ser delincuentes ¿Por qué? ¿Por qué esconden eso?* Es discutible, pero si la PGR dice que los jóvenes fueron entregados a narcotraficantes, es lógico hacerse la pregunta de por qué existen tantas indicaciones de que esconden algo. Seguidamente muestra otra vez una tendencia metafórica cuando dice *¿Por qué nos agarra estos jóvenes?* Al escoger la palabra ‘*agarra*’ vuelve a presentar al gobierno como una mano gigante que ha secuestrado los jóvenes, lo cual encaja otra vez con la metáfora de inocentes y pequeños vs malvados representados como un ente inabarcable.

En el turno de habla 11 se aclara por qué en el turno de habla 1 constataba que nunca iba a vender a su hijo. Relata aquí las circunstancias sobre una cantidad de dinero y una propiedad que le ofrecieron en el Estado de Guerrero para dejar de buscar a sus hijos: *yo no quiero casa, yo quiero mi hijo la verdad.*

Seguimos con el turno de habla 13, donde el sujeto sigue insistiendo en la necesidad de seguir investigando (A la hora de la entrevista faltaban 5 días del periodo de investigación de los expertos independientes). Como madre desesperada pide respuestas directas: *ha de haber alguien atrás, y eso hay que investigar, desde el fondo hasta el maestro también hay que investigar. (...)Que investiguen hasta el maestro, los chamacos...que investiguen, yo de mi parte... que investiguen a mi hijo también. Porque este...y...son unos jovencitos, que eran de primer año.*

Lo nuevo aquí es que también voltea hacia el otro lado del conflicto, pide que se investigue a su propio hijo también, muestra desesperación de realmente saber la verdad.

Sigamos:

Apenas tenían dos meses, eran peloncitos apenas, eran peloncitos, por eso digo, se volaron de ellos pero no...de esos se volaron, se volaron a ellos!

Otra vez muestra el uso de diminutivos al hablar de los estudiantes y la falta de personalización cuando se trata del otro lado: *se volaron a ellos*. No habla con las palabras neutrales que utilizaron los políticos, como por ejemplo ‘desaparecer’. Este hablante utiliza un vocabulario informal y escoge verbos como ‘agarrar’ y ‘volar’ y ‘llevar’ mostrando así la fuerza que utilizaron al hacerlo.

En el turno de habla 15 el sujeto relata sobre su hijo y muestra una confusión total y sentimientos arrepentidos por causa de las emociones. Ya no es enojo contra nadie, simplemente desesperación sobre el estado de las cosas, hasta se arrepiente de haber dejado al hijo estudiar la única carrera que era una opción para él: *Y ahora estoy bien arrepentida de que lo haya metido en la escuela, yo no sabía de esa escuela, no tengo más hijos ahí.*

Hacia el final vuelve a decir que ‘fueron llevados’ refiriéndose a la desaparición y entra en su versión de los hechos: *ellos fueron llevados, fueron llevados por el gobierno porque ya vimos las patrullas, como siete patrullas, por delante tres, por detrás cuatro. Por patrulla se los llevaron, ahora...que nos digan donde los dejaron, ¿qué pasó con ellos? Todos los que*

andaban buscando son delincuentes. También muestra claramente su desconfianza en la investigación cuando refiere al personal de la investigación nacional como ‘delincuentes’.

5.3.3. Conclusiones del análisis

El sujeto se distingue de los dos anteriores en que su oposición se presenta de una manera diferente y toma otros ángulos. Lo que vemos muy claro es la desesperación del sujeto frente al caso. La agresión contra el oponente está presente pero se expresa de una manera distinta y se puede definir como rogar en vez de atacar. Ruega por su hijo y exige respuestas claras. El uso de diminutivos cuando habla de los estudiantes es aparente y refuerza la metáfora de inocentes, humildes y débiles contra una fuerza opresora y ocultadora identificado como ‘ellos’ y ‘tres niveles de gobierno’.

Si comparamos con las categorías sugeridas en las entrevistas anteriores este sujeto mantiene un estilo personal durante toda la entrevista y encaja muy bien con la definición del (a) modo personal. Relata detalles sobre su familia y su hijo, no entra mucho en detalles de la investigación y no neutraliza su habla en general.

Comparando con el modo (b) de víctima/oposicionista vemos como ya he dicho una diferencia entre este sujeto y el anterior. Sí maneja el mismo régimen de oposición pero la metáfora es en cierta manera mas suave. Aquí se trata de acumular afección, contrastar la inocencia juvenil e indígena con la maldad de los instituciones.

Viendo al modo (c) el sujeto no muestra una tendencia clara de portavoz, esto aunque sí menciona sus razones por estar en el lugar de protesta donde fue entrevistado. Lo que no hace es tomar distancia y analizar desde una perspectiva exterior. El sujeto se mantiene en un modo emotivo durante toda la entrevista.

5.4 Conclusiones generales del capítulo

Lo que nos han presentado estos sujetos es una versión opuesta a la ‘la verdad histórica’ y un grito desesperado de ayuda hacia el mundo exterior por la situación en que se encuentra la política y la seguridad pública en su país. El primer sujeto nombra los hechos en Iguala *un crimen de estado*.

Lo que más hemos visto a nivel lingüístico es cómo las emociones influyen en nuestra manera de narrar, y cómo se establecen metáforas implícitas que son relativamente similares entre las distintas personas entrevistadas, pintando una imagen de la sociedad mejicana que contrasta de forma clara con el mensaje que se manifiesta en la verdad oficial.

Los dos primeros hablantes intentan de una u otra manera tomar distancia y relatar los hechos con una perspectiva externa y distanciada en ciertos puntos. No lo logran durante mucho tiempo, por causa de su conexión emocional con el caso o las consecuencias de su activismo. El primer sujeto, no teniendo ninguna relación directa con los eventos del 26 de septiembre en Iguala, logra mantener una narrativa sobre su punto de vista más neutral. El segundo sujeto, por su costumbre de hablar como portavoz de un movimiento, también ha adquirido esta capacidad pero rompe con el estilo cuando las memorias o el enojo le llevan a ponerse a sí mismo en los eventos. El tercer sujeto, directamente afectado por tener a su hijo en un estado de desaparecido durante 17 meses, no presenta estos rasgos de neutralidad y distanciamiento en su habla y además presenta una cantidad de señales de que difícilmente sus emociones le permiten hablar de esto. El régimen de oposición se presenta de manera distinta en los tres sujetos, pero todos utilizan metáforas que señalan al gobierno y a la seguridad pública como un ente ocultador, corrupto o en el peor de los casos asesino. Los dos últimos sujetos, más cercanos al caso, evitan personalizar, como si fuera un oponente presente de forma abstracta y general sin necesidad de precisar. El segundo sujeto por su costumbre de hablar como portavoz de un movimiento, también ha adquirido esta capacidad, pero rompe con el estilo cuando las memorias o el enojo le llevan a ponerse a sí mismo en los eventos. El tercer sujeto, directamente afectado por tener a su hijo en un estado de desaparecido durante 17 meses, no presenta estos rasgos de neutralidad y distanciamiento en su habla y además presenta una cantidad de señales de que difícilmente sus emociones le permiten hablar de esto. El régimen de oposición se presenta de manera distinta en los tres sujetos, pero todos utilizan metáforas que señalan al gobierno y a la seguridad pública como un ente ocultador, corrupto o en el peor de los casos asesino. Los dos últimos sujetos, más cercanos al caso, evitan personalizar, como si fuera un oponente presente de forma abstracta y general sin necesidad de precisar.

6. Conclusiones generales

Pasemos, pues, a las conclusiones de este trabajo.

6.1. Conclusiones acerca del lenguaje político

El habla política es, como hemos visto en los discursos y entrevistas, un género de comunicación donde el idioma tiene una función importante en cuanto a los resultados que se desean lograr en la percepción del receptor. Como consecuencia la forma de hablar está estrictamente controlada y elaborada, manteniendo una perspectiva no emocional siempre y cuando sea conveniente para el emisor. Sin problemas de argumentación lo podemos considerar una forma de defensa lingüístico-psicológica en la cual la función central es manipular al receptor según la intención. El modelo de la comunicación de Jakobson se ha comprobado ser una arma eficiente para analizar esta defensa. Cuando por lógica sabemos que el lenguaje político siempre tiene una intención, y el contexto está presente frente a nosotros, es difícil ver cómo el mundo exterior ha permitido que estos eventos se estén yendo al olvido, tanto a nivel nacional como internacional.

6.2. Las escalas de Horn

El efecto de un uso consciente de la escala de Horn es impresionante, particularmente cuando se trata de manipular la percepción del receptor. Como seres humanos somos generalmente empáticos como oyentes. Queremos creer lo que nos dicen y particularmente queremos tener fe en lo que las instituciones de nuestro país nos dicen. Por lo mismo estamos en una posición débil frente a esta manipulación del lenguaje. Tendemos a oír al emisor en el momento, a veces perdiendo la conexión con el contexto que generalmente es de gran importancia. El léxico juega un importante papel en este proceso, cambiando nuestras asociaciones hacia otros campos, neutrales y con menor peso semántico en comparación con la realidad. El uso de un lenguaje neutral y un buen dominio de la presentación de las palabras juega un importante papel en nuestra percepción. En este análisis hemos visto cómo esta manipulación llega a presentar hasta las más crueles acciones posibles de la humanidad como algo ‘desafortunado’.

6.3. Tácticas políticas

El discurso de Peña Nieto y la siguiente entrevista de Patricia Espinosa Cantellano muestran cómo una táctica política se elabora con la escala de Horn en mente y cómo se distribuye a través de los portavoces. Vimos claramente el reflejo del discurso original del presidente en

las emisiones preparadas por Cantellano y parece posible decir que la entrevista de la embajadora más que nada enfatizaba las conclusiones que se hicieron sobre la táctica del gobierno en el análisis final del capítulo 4.

Generalizando sobre ambas muestras de lenguaje político vemos que aquí se trata de comprar tiempo, aislar los hechos a un nivel local, lo cual diluye la responsabilidad del gobierno, y culpar como causa subyacente al problema mundial que es el narcotráfico con un involucramiento mínimo de la seguridad pública y los distintos niveles de la política. Esta estrategia se confirma, - o al menos la estrategia se percibe como tal - por medio de las entrevistas con los sujetos afectados por el incidente. Las razones de los políticos para hacer esta táctica quedan difusas: o se trata de cuidar la imagen pública del país, tratando de ocultar al mundo el nivel de inestabilidad en que se encuentra, o se trata de una culpa directa de los hechos. Aquí no hay muestras claras hasta que se ‘esclarezca la situación’, lo cual puede tardar mucho tiempo. En el caso de la matanza de Tlatelolco en el año 1968 pasaron 32 años hasta que se abrieron los archivos, después de una iniciativa por el entonces presidente Vicente Fox.

Murillo Karam, por su parte, se entrevista en un punto de la historia donde la táctica del gobierno empieza a mostrar sus rupturas y quiebras. Por lo mismo muestra su inseguridad en las defensas y empieza a cambiar su forma de presentar los eventos. Descarta la información en su contra como cuentos al inicio, pero luego, confrontado con insistencia, hace un importante cambio de eje. El procurador suelta las riendas de la entrevista y empieza a defenderse a sí mismo. Comparando estas entrevistas y utilizando un poco del análisis crítico de Fairclough que vimos en el apartado 2.3 se pinta la imagen de una impresionante campaña para intentar salvar al gobierno en cuestión de una crisis política, sin pensar en el precio o las consecuencias ocasionadas a la población. En este caso se trata de madres, padres, hermanos y hermanas que se encuentran sin respuestas a una pregunta que les va a seguir afectando y manejando sus vidas hasta que salga la verdad.

Como hemos visto en el capítulo 3 la desaparición forzada y los homicidios de estos estudiantes normalistas no es un caso único en el país. La táctica de gestión del gobierno no es tampoco una herramienta nueva, ya que se puede comparar con ciertos rasgos de gestión tardía, manipulación de evidencias y tratamiento inhumano a testigos, como sucedieron en el caso de Atenco y los eventos en Tlatelolco.

El modelo de comunicación de Jakobson nos permite ver en detalle cómo el idioma plantea las intenciones de los emisores y desde ahí, considerando la situación, se observa una claridad muy diferente en estos comunicados.

6.4. Comparación de los tipos de estrategia

En gran contraste con el idioma político hemos visto los testimonios de un activista de la política, una víctima directa de los hechos y la madre de una víctima. Su disgusto con el gobierno y la investigación presentado por las instituciones de seguridad pública se reflejaba claramente en un eje de oposición en el habla. A un nivel estrictamente lingüístico vimos que ellos también, como todo ser humano, político o no, modulan el lenguaje para implementar la imagen deseada en el receptor. Por cuestiones de equilibrio y credibilidad en este trabajo, se realizó el mismo análisis al habla de los afectados que se había realizado al habla de los políticos.

En los cambios de ‘modo de habla’ se veía claramente cómo cambiamos no solamente el léxico cuando queremos presentar nuestra perspectiva; también hacemos importantes cambios a nivel sintáctico. Dentro de estos relatos de las víctimas podíamos observar el uso de la escala sintáctica de agentividad, como lo vimos en el apartado 2.5 de este trabajo.

Una observación importante en estos análisis fue ver cómo el grado de conexión emocional con el caso influía en el habla. El sujeto con más distancia al caso podía presentar su postura con cierto nivel de neutralidad, pero al llegar a temas personales y la persecución política vimos cómo el léxico y el nivel emotivo cambiaban. En el caso de la víctima de los hechos oímos la voz de alguien intentando de contar los hechos con neutralidad pero que se vio forzado a cambiar cada vez que estaba evocando imágenes de los hechos. Al final vimos a la madre que sigue su lucha para saber la verdad y desesperadamente pelea contra sus propias emociones para emitir su mensaje al mundo.

Al comparar este aspecto de su habla con la de los políticos vemos que hay una base sólida para suponer estos mismos procesos en las emisiones de la embajadora Espinosa Cantellano y el procurador Murillo Karam. Al involucrar temas que incorporan al hablante en la situación, el habla cambia, dejando así el camino libre para la posibilidad de interpretarlo, a partir del contexto a un nivel léxico y/o sintáctico.

En cuanto al léxico y el habla de los sujetos en oposición, siento la necesidad de subrayar una cosa importante: se encuentran en oposición y en protesta por razones obvias. Por lo mismo no les preocupa tanto mantener una neutralidad, ya que para ellos el habla no es una defensa,

porque no tienen nada que ocultar. El segundo sujeto presentó una sola vez una oración donde se neutralizaba al agente activo. En cambio vimos cómo los políticos en cada instante neutralizaban e intentaban mantener la culpa en las manos de ‘un problema mundial que es el narcotráfico’.

El lenguaje político en este caso es entonces el habla de un juez: neutral hasta llegar a lo extremo, basado en evidencias, pruebas y procedimientos técnicos. El gran problema que entonces surge en este caso es quién va a castigar al juez cuando el juez mismo modula la realidad para adaptarla a un discurso establecido, o bien, como en la frase famosa del escritor romano Juvenal: *quis custodiet ipsos custodes?*, “¿Quién vigila a los vigilantes?”

Por lo general los cárteles en México no han sido famosos por esconder sus crímenes, cada vez mostrando más crueldad al colocar sus víctimas en lugares públicos como advertencias o muestras de poder. A la fecha de concluir este trabajo –mayo de 2016- aún no queda claro ni científicamente comprobado qué pasó con los normalistas desaparecidos. El gobierno de México no ha renovado el mandato para mantener el grupo de expertos independientes que se encontraban trabajando en el caso. Esto ha sucedido contra fuertes protestas de los padres afectados. Lo que estos análisis han puesto en claro es que el gobierno sí oculta algo. Para terminar este trabajo quiero citar a un padre de un normalista, entrevistado también para elaborar este trabajo pero finalmente no incluido por motivos de espacio, que hizo un comentario con bastante lógica y válido dados los antecedentes sociales: “si fueran los narcos, ya sabríamos dónde están.”

En conclusión, en este trabajo hemos explorado dos vertientes, ambas necesarias en un análisis crítico del discurso. Por una parte hemos comparado las estrategias de modulación del mensaje en cargos públicos y ciudadanos afectados de algún modo por el caso, haciendo claro así los contrastes léxicos y sintácticos que destacan dos formas de presentar los hechos. Por otro lado, hemos conectado estos mensajes con la evidencia real que se ha acumulado hasta la fecha, en una vertiente política, lo cual nos ha llevado a afirmar que existen dudas fundadas acerca de la versión oficial. A la luz de estos datos, dejo entonces en manos del lector, como he mencionado inicialmente en el apartado 2.6, formar su propia opinión sobre la adecuación de expresiones como “El caso Ayotzinapa” y “El caso Iguala” para referirse a estos hechos.

7. Bibliografía:

Aguayo, S., 2015, *De Tlatelolco a Ayotzinapa: Las violencias del estado* Ed. Atrament, México D.F.

Amnistía Internacional, 2016, “*Un trato de indolencia*”: *La respuesta del Estado frente a la desaparición de personas en México*, Índice: AMR 41/3150/2016

Consultado en: <https://www.amnesty.org/en/documents/amr41/3150/2016/en/>

Coronel, F.A. 2013, *Problemas para el estudio de la guerrilla del partido de los pobres (PDLP), Atoyac, Guerrero, (1972-2012)* Universidad Nacional Autónoma de México, México D.F

Cuellar, M. y J. Venegas, 2002 “Cancela el gobierno su proyecto de construir en Texcoco el nuevo aeropuerto metropolitano”, en *La Jornada* 02-08-2002 consultado en:

<http://www.jornada.unam.mx/2002/08/02/016n1pol.php?origen=index.html>

Fairclough N. 1995 *Critical Discourse Analysis* Addison Wesley, Boston consultado en: http://semiotics.nured.uowm.gr/pdfs/THEORY_FAIRCLOUGH.pdf

FPDT, Julio-Agosto, 2008 “La lucha de Atenco, un derecho universal”, en *El Cotidiano*, consultado en: <http://www.redalyc.org/pdf/325/32515016.pdf>

Franquesa, A.M.S, 2002 “Breve reseña de la aplicación del análisis crítico del discurso a estructuras léxico-sintácticas” en *Onomazein* no. 7, 2002, pp 449-462 consultado en: http://www.onomazein.net/Articulos/7/N4_Franquesa.pdf

Garoz, A. 2006, “El análisis del discurso en la organización y representación de la información-conocimiento: elementos teóricos.” en *Acimed* 2006, 14 (3) Consultado en: http://eprints.rclis.org/9215/1/http_bvs.sld.cu_revistas_aci_vol14_3_06_aci03306.htm.pdf

GIEI, 2015 *Informe Ayotzinapa: Investigación y primeras conclusiones de las desapariciones y homicidios de los normalistas de Ayotzinapa*. Consultado en:

<http://aristeguinoticias.com/0609/mexico/este-informe-derrumba-la-verdad-historica-de-pgr-sobre-ayotzinapa-documento/>

Grice, P. 1975, “Logic and conversation” en Cole, P. y J.Morgan *Syntax and semantics*. 3: *Speech acts*. New York: Academic Press pp.41-58 Consultado en:

<http://courses.media.mit.edu/2004spring/mas966/Grice%20Logic%20and%20Conversation.pdf>

Hernández, A. y S. Sarmiento, 2008, “De la Montaña roja a la policía comunitaria: Violencia y militarización en la montaña de Guerrero” en V. Solano y M. Ugarte (eds.), *Movimientos armados en México, siglo XX Vol. III*, Zamora, El Colegio de Michoacán: CIESAS pp.657-707

Horn, L. 1972, “On the Semantic Properties of Logical Operators in English”, Tesis de doctorado, UCLA, Los Angeles consultado en:
<https://pdfs.semanticscholar.org/ebed/1d0e52d5367f43e8fd8ca6b9b21e62286ada.pdf>

Jakobson, R., 1960, “Closing Statement: Linguistics and Poetics” en T. Sebeok (ed.) *Style and Language* Consultado en: <http://conjunctur.es/cmct6004/wp-content/uploads/sites/8/2014/01/Jakobson.pdf>

Levinson, S.C, 1983. *Pragmática*. Citado por la traducción española de 1989, Barcelona, Editorial Teide.

Maldonado T. 2015, *Ayotzinapa. El rostro de los desaparecidos*, Ed. Planeta, México D.F

Mena, C.G, 2002 “Los golpes que recibió Espinoza Juárez sí incidieron en su muerte”, *La Jornada*, 25-07-2002 consultado en:
<http://www.jornada.unam.mx/2002/07/25/003n1pol.php?origen=politica.html>

Padilla, T., 2014 “La criminalización de los normalistas rurales”, *La Jornada*, 04/10/2014 consultado en:
<http://www.jornada.unam.mx/2014/10/04/opinion/011a1pol#sthash.Zaumogfj.dpuf>

Petrich, B. y E. Olivares, 2015, “Los normalistas de Ayotzinapa no fueron incinerados”, *La Jornada* 06-09-2015 consultado en:
<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/09/06/descarta-giei-incineracion-de-estudiantes-en-basurero-de-cocula-7088.html>

Pietrosemoli, L. en Bolívar A. *Análisis del discurso ¿Por qué y para qué?* 2007, Colección Minerva no.55, Universidad Central de Venezuela.

Santander P. 2011, *Por qué y cómo hacer Análisis de Discurso*, Cinta Moebio 41: pp. 207-224 consultado en: <http://www.facso.uchile.cl/publicaciones/moebio/41/santander.html>

Vargas Llosa, M. 1990, “Vargas Llosa: México es la dictadura perfecta” *El país*, 01-09-1990 consultado en: http://elpais.com/diario/1990/09/01/cultura/652140001_850215.html

Atenco: http://www.cndh.org.mx/sites/all/doc/Recomendaciones/2006/Rec_2006_038.pdf

A nueve años Atenco: <https://www.cejil.org/es/nueve-anos-mujeres-denunciantes-tortura-sexual-san-salvador-atenco-esperan-informe-final-cidh>

A libertad los capturados de Atenco:
<http://www.elmundo.es/america/2010/06/30/mexico/1277930917.html>

Acusan a declarar, Atenco: <http://www.masde131.com/2015/10/acosan-y-citan-a-declarar-de-nuevo-a-victimas-de-represion-en-atenco-en-2006/>

Entrevista testigo Iguala (quinto camión) <http://www.sinembargo.mx/22-09-2015/1493811>

Karam verdad histórica: <http://eleconomista.com.mx/sociedad/2015/11/13/karam-lamenta-frase-verdad-historica-sobre-ayotzinapa>

Karam: Karam mintiendo en su juventud:
<http://www.jornada.unam.mx/2014/12/22/opinion/024a1pol>

Movimientos armados en Oaxaca: http://www.cisen.gob.mx/actas/05_GA_OAXACA.pdf

Movimientos armados en México:
<http://www.cedema.org/index.php?ver=mostrar&pais=9&nombrepais=Mexico>

Expediente de la investigación de la PGR:
<http://www.pgr.gob.mx/Transparencia/Paginas/Expediente-Caso-Iguala.aspx>

Colección de notas del periódico *El informador* sobre el Caso Ayotzinapa
<http://www.informador.com.mx/9090/caso-ayotzinapa>

Colección de notas del periódico *La jornada* sobre el Caso Ayotzinapa
<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/@@search?SearchableText=caso+ayotzinapa>

Colección de notas de *Aristegui Noticias* sobre el Caso Ayotzinapa
<http://aristeguinioticias.com/tag/ayotzinapa/>

Colección de notas del periódico El Universal sobre el Caso Ayotzinapa

<http://www.eluniversal.com.mx/buscar/caso%20ayotzinapa>

Colección de notas del periódico Reforma sobre el Caso Ayotzinapa

<http://busquedas.gruporeforma.com/reforma/BusquedasComs.aspx>

Videos transcritos:

1. **Enrique Peña Nieto:** <https://www.youtube.com/watch?v=PiWd2h7qmQI>
2. **Patricia Espinosa Cantellano:** https://www.youtube.com/watch?v=_HxVgtLrPP0
3. **Jesús Murillo Karam:** <https://www.youtube.com/watch?v=vUu615SWY-4>

8. Apéndice

8.1 Transcripción entera de la entrevista a Murillo Karam en CÑN tal y como aparece en Youtube⁴⁰.

Carmen Aristegui entrevista al Procurador Murillo Karam.

Aristegui: Bienvenidas y bienvenidos. Gracias por estar en este programa y gracias al Procurador General de la Republica de México: Jesús Murillo Karam por estar en este estudio de CNN en la ciudad de México. Eh... Jesús, Procurador, bienvenido, gracias por estar aquí.

Karam: Al contrario, gracias a ti Carmen.

Aristegui: Bueno tenemos varias temas desde luego, pero yo quisiera iniciar esta conversación con un reportaje que se publicó en la revista Proceso que ha sido motivo de atención, ha dado de que hablar en este arranque de semana, porque esta colocándose una investigación a la luz pública, que... habla de documentos que habla de 12 audio videos, que habla de revisión de expedientes, de un conjunto de elementos que la periodista Anabel

⁴⁰ <https://www.youtube.com/watch?v=vUu615SWY-4>

Hernández, y un colega suyo de la Universidad de Berkeley, pues ponen a la consideración en esto que llaman “La Historia No Oficial”.

Eh.. No le doy muchas vueltas, aquí lo que se está planteando es que hay elementos para suponer o afirmar que fuerzas federales habrían tenido conocimiento - y eventualmente participación - en eh... el ataque a los jóvenes estudiantes de la Normal de Ayotzinapa, y eventualmente en su desaparición, y lo que de ahí pueda derivar...

Estamos hablando Jesús, de un asunto, - como evidentemente todos sabemos, - de alto impacto, que ha tocado las fibras más sensibles de las sociedad mexicana, y de otros lugares del mundo. Y que este elemento que se coloca a los ojos de quienes hemos seguido este reportaje, nos hace preguntarte: ¿Qué dices de lo que aquí se plantea?

Karam: Mira, la historia es muy parecida a la que yo he venido planteando. Prácticamente sigue mi historia. Los elementos que ahí dan, no aparecen.

Si alguien conoce este asunto, te lo digo con todo honestidad, soy yo.

He estado metido en él, durante ya muchos días, semanas... a fondo.

No tengo las evidencias que ellos dicen, no sé de donde salen... Si las tienen, y si de veras aparecen, ojalá y me las lleven y me las muestren, para analizarlas, pues no las conozco: 12 videos de donde está la policía federal, actuando o no actuando.

Las sacan pasando una patrulla, No... No... Así no puedo actuar... Ojalá y me lleven las evidencias que tengan, ojalá y tengan algo, pero la verdad, con toda franqueza te digo, y después de haber oído la respuesta de la Policía Federal que vino hoy en la Jornada, me queda claro que no. No hay, no hay, no hay modo de suponer la actuación de la Policía Federal. Sí del conocimiento, de que había una manifestación, sí claro, de que estaban en la... en la caseta, sí claro. Todo eso está en la averiguación, todo eso está en la averiguación. Esto no implica que hayan participado de ninguna manera.

Aristegui: Déjame ir por partes para que, de lo que el reportaje pone a la luz eh... tú me puedes decir. Por ejemplo: Un testimonio de alguien que dice haber visto a gente vestida de manera distinta a lo que serian los policías municipales... ¿Eso ocurrió? Hubo, hubo presencia, hubo presencia física de federales y/o ejército?

Karam: No, no hubo presencia física, no sólo eso. También vieron patrullas distintas a las otras. Fue como descubrimos las de Cocula. Los uniformes de los de Cocula no son iguales a

los de Iguala, y los de un grupo que se llama Opocolicos o algo así, tampoco son iguales, pero es un grupo de la policía local.

O sea, yo sí tengo identificado todo con precisión. Sé quienes participaron.

Aristegui: ¿En el tema de uniformes todos eran municipales?

Karam: Eh... No te podría precisar si este grupo es regional o municipal, el segundo, el que los... es el único que no te lo puedo precisar en este momento, porque la realidad es que no lo recuerdo, pero está identificado un grupo.

Aristegui: Otro elemento que se pone a la consideración: La hora en la que arribarían, o que habrían arribado los jóvenes a Iguala: Es una hora mucho más tarde de lo que habría sido el informe de labores de la señora Pineda.

Eh... el móvil que se ha explicado es que los chicos habrían tenido intención de fastidiarle su informe.

Karam: Era un festival de Lalo Sarmiento, no un informe.

Aristegui: A ver...

Karam: El festival era una fiesta en la plaza pública.

Aristegui: El tema...

Karam: ¿Eso era lo que ellos te dijeron?

Aristegui: A ver el tema de aquí de los horarios entonces, los muchachos estarían por arribar al festival que no al informe?

Karam: A ver... Ellos llegan... a ellos les dicen que los llevan a Chilpancingo.

Nunca van a Chilpancingo, los desvían y los llevan a Iguala. Los horarios te dan diferentes horarios cada testimonio... Es lo mismo que el número de detenidos que tuvieron en el basurero. Cada quién te da un número distinto, por eso nunca lo he precisado. Porque no he dicho una sola mentira en cuanto a este asunto, ni voy a decirla.

Aristegui: Ni debes

Karam: Ni voy, ni debo.

En los horarios, cada quién te señala la hora que él siente que era.

Pero yo tengo información de que llegaron mucho más temprano que eso.

Sin embargo, se dedicaron a... a... detener otros camiones. El primer incidente, recuerda que es con un chofer de un... de un autobús. El segundo incidente, ya están ellos siendo perseguidos. O sea, la intención, según los estudiantes, - incluso los vivos, los que se salvaron,- era interrumpir el evento en donde iba a haber el supuesto, porque tampoco sé si iba a suceder o no, el supuesto lanzamiento de esta señora como candidata a la presidencia municipal. Por lo menos, eso les habían dicho a ellos.

Aristegui: Dime una cosa procurador eh... en el reportaje se habla de... registros en la.. en los documentos de averiguación previa, de tortura de los testigos que serían fundamentales en la investigación. Eh... Se menciona que hay no solo registro de declaraciones de tortura, sino denuncias formales por tortura. ¿Eso ocurrió? ¿Eso esta registrado en tu averiguación? ¿O en alguna otra?

Karam: No, no de ninguna manera. Y si hay alguna cosa de éstas la investigaría y actuaría. Yo no admito la tortura. No... no... no soporto que sea un método de investigación. Hemos cambiado prácticamente todo en la procuraduría, para que eso no suceda. No tengo ningún elemento de tortura pero si lo descubriera, actuaría.

Aristegui: Si lo hubiera ¿como afirma la investigación?

Karam: De inmediato actuaría, no admito eso.

Aristegui: ¿Eh... pondrían en entredicho lo que dijo alguien bajo tortura si fuera el caso?

Karam: Son demasiados elementos, no es una sola declaración, no es cierto que sean tres declaraciones, son muchas.

Aristegui: ¿Cinco?

Karam: A ver: Son los testigos que vieron pasar las camionetas: los dos de la basura. Es las evidencias que había en el basurero. Es el... la coincidencia de los restos de llantas entre el basurero y las bolsas que aparecen en el río...

Hay una cantidad enorme de evidencia. Es una investigación... De veras no, no... no exagero con que es una de las investigaciones más grandes que se haya hecho.

Aristegui: Eh... no lo dudo Jesús. Pero estarás de acuerdo que es importante insistirte en el tema de la tortura. Eh... En una investigación de este tamaño, un elemento de este tamaño es muy importante..

Karam: Te vuelvo a repetir, si alguien demuestra que hubo tortura, actúo de inmediato, pero de inmediato.

No se te olvide también, que es un magnífico pretexto también para los... para algunos abogados... Con eso piensan que pueden sacar a sus... a sus detenidos, pero si lo hay, a la mínima sospecha, lo investigo.

Aristegui: Se habla de un informe del gobierno de Guerrero, entregado en octubre a la Secretaría de Gobernación. ¿Tienes conocimiento de dicho informe?

Karam: A ver, de la Secretaría de Gobernación no. Pero si sé de lo que me informaron a mí. Me informaron de un homicidio que era del fuero común, me informaban de la posibilidad de que hubiera alguna participación de la delincuencia organizada... Bejarano va a mi oficina, te lo platicué con toda claridad... Me dice que él tiene un testigo de que de que fue el propio Presidente Municipal el que mató a Arturo Hernández , si mal no recuerdo.

Aristegui: Cardona

Karam: Arturo Hernández Cardona, correcto. Y, y , y... y me promete traerme los testigos... Meses después vuelve para ver el asunto que estábamos viendo, - que era un asunto de él,- le pregunto: ¿Qué pasó con los testigos? Y me dice, que por alguna razón no tiene. Yo no me quedo con la duda, hablo a Guerrero, me dicen que hay una averiguación, que le toca a ellos, eso es normal. Incluso la averiguación de Ayotzinapa al principio parecía del fuero común. Hasta que se detecta la presencia de delincuencia organizada.

Aristegui: Este informe entonces se refiere a el asesinato: Supuesto de siete, y asesinato de los otros?

Karam: A.. a ese y a otro. Nada que ver con estos.

Aristegui: ¿No hay un informe del Gobierno de Guerrero o de la Procuraduría de Guerrero a Gobernación y/o a la Procuraduría sobre Ayotzinapa?

Karam: De Gobernación no sé, pero de mi caso, NO

Aristegui: Aquí lo que dice es... este asunto es... que ese informe señala que desde su salida de las instalaciones de la Normal de Ayotzinapa, los estudiantes eran monitoreados por agentes de la administración Estatal y Federal.

Déjame hacer una pausa, y regresamos en ese punto que ya nos mencionaste, pero que nos conduce al famoso C4. ¿Cómo es que opera una cosa así? Volvemos después de la pausa.

Aristegui: Procurador Murillo Karam: Regresamos en esta conversación.

Bueno, el punto de arranque de esta conversación, tiene que ver con esto publicado por Anabel Hernández y Steve Fischer.

Es un trabajo que se ubica en un programa de periodismo de investigación de California en Berkeley: “La Historia No Oficial” es el título.

Eh... Este informe que citan ellos, que entregó el Gobierno de Guerrero, fechado en octubre, a Gobernación, habla de un C4. Habla de este mecanismo de coordinación Federal, Estatal y Municipal, que te pregunto: ¿Cómo funciona, y cómo funcionó en el caso de Ayotzinapa específicamente?

Karam: Mira, es tan claro que esa información, no tiene que para ser secreto de nada, está en la averiguación. El C4 es el que... Del C4 es de donde obtenemos la información de la orden del Presidente Municipal para detenerlos. Lo tenemos en C4. El C4 es el centro de coordinación e información.

Aristegui: El presidente municipal Abarca

Karam: Abarca.

Aristegui: Les dice: ¿Deténganlos? ¿A quiénes?

Karam: Párenlos a como ...como.... A como sea, parecido, similar a esto.

Aristegui: ¿Le dice a quién?

Karam: El operador de radio da esa instrucción por radio, desde el C4.

Aristegui: A los municipales.

Karam: A los municipales.

Aristegui: Y los federales... ¿Saben que eso está ocurriendo?

Karam: No tienen nada que ver los federales, no están ahí los federales (enojado). Ni siquiera tienen el mismo sistema de radio.

Aristegui: ¿Solo se enteran los municipales?

Karam: ¿De la orden? Sí.

Aristegui: Y luego, ¿Que va? ¿Cómo va operando el C4, en el transcurso de la situación?

Karam: As... Eh... Lo importante que tenemos del C4 es esa, esa disposición.

Y después de esto les están reportando, les avisan que llevan unos a la comandancia... Eso nos sirve incluso para detectar la intervención de los de Cocula. Que también cuando a mí me entrega la averiguación Cocula no aparecía.

Aristegui: A ver, déjame preguntarte: Hay dos momentos, el primero donde hay una agresión de los municipales a los estudiantes, pasa un tiempo y viene una segunda refriega donde eh... Ahí hay grandes preguntas.: En ese momento después de la primera agresión: ¿No tuvo conocimiento de nada la Federación, el ejército, la Federal?

Karam: La primera..

Aristegui: La estatal?

Karam: Todo pasa en pocos minutos... Todo, la primera y la segunda.

Aristegui: ¿Cuánto entre uno y otro?

Karam: Mmm... Si te pongo un tiempo voy a... no voy a ser preciso y entonces..

Aristegui: ¿Una hora, media hora, quince minutos?

Karam: Déjame, déjame, déjame que no... No te lo preciso, porque si no yo mismo caigo. El procurador tiene que ser preciso, y si no...y si no tengo el dato preciso, lo puedo obtener. Basta con que vea yo las declaraciones de la averiguación.

Pero ahorita en este momento no te lo puedo precisar, y si comento un error, al ratito eso es un problema. Pero es muy poco tiempo.

Es lo que se tardan... Primero hay una agresión en el auto, en la caseta. Le piden auxilio a uno de los estudiantes, el estudiante va donde están con el segundo camión. Ahí hay un incidente con el chofer del tercer camión que querían secuestrar, se regresan y viene la primera, el primer enfrentamiento con la policía. De ahí ya salen corriendo, y empieza un especie de persecución. Es cuando agarran el camión de los futbolistas, y hace los primeros homicidios. Y después es prácticamente una persecución... Prácticamente una persecución... Algunos los llevan a la Comandancia de la Policía, a otros los acomodan en un... en un cruceo... Si me pides precisión en tiempos, te diría yo, la de los testigos que tengo: Varía... En minutos, en media hora... pero varía.

Aristegui: Los periodistas dicen: Fuimos a Ayotzinapa. Los estudiantes nos dieron los videos que desde sus teléfonos tomaron de la situación.

En uno de ellos, las víctimas identifican la presencia de la Policía Federal.

Si nos atenemos a lo que se escucha y se ve... Bueno, lo que se escucha, que es “ya se están yendo los policías, se quedan los federales y nos van a querer fastidiar”. Eso se ve en ese video, y se pone un subtítulo que lo subraya.

Karam: En total había 16 policías federales, en la caseta de cobro.

Aristegui: 16 federales en la caseta del cobro.

Karam: Es lo que dice hoy, yo no, yo ni siquiera tengo la información, lo dice hoy el periódico La Jornada, que, (murmullo) quien tiene la respuesta es la policía.

En general en Iguala había 16. No sé si estaban los 16 o 8 de turno. No tengo la menor idea, eso lo tiene que preguntar la Policía Federal.

La Policía Federal no intervino en los hechos, hasta donde yo tengo evidencia.

No intervino.

Aristegui: ¿Y el ejército?

Karam: Tampoco. El ejército va a la clínica, en el momento que le dicen que hay gente armada en la clínica. Tengo la declaración del médico en la clínica, donde dice que el ejército llegó, vió que no había ningún problema y se fue.

Aristegui: El... ¿Las declaraciones de chicos por ejemplo, que dicen que el ejército no intervino?

Karam: No, esa es la realidad, por eso me sorprende que ahora digan que sí intervino.

Aristegui: Déjame pasar a la parte que tiene que ver con eh... La identificación del material genético de uno de los chicos, que bueno, pues se pudo saber que uno de ellos de apellido Mora eh... pues efectivamente correspondía a esos fragmentos que quedaron a su identidad. Ehh... Dos cosas ahí: Una, los... antropólogos forenses de Argentina que han estado siguiendo todo esto y participando, eh...confirmaron, al igual que Innsbruck, al igual que la Procuraduría que se...que correspondían a la identidad.

Pero dejaron sembrada una información, digo, que, -dicha una información,- que genera suspicacia, duda o preguntas. Por ejemplo, bueno no por ejemplo. Dicen: Eh.. Sí es su identidad, pero nosotros no estuvimos en ninguna de las diligencias que narró la Procuraduría, y la...

Karam: ¿Lo dicen que en esa?

Aristegui: ...Ninguna de las diligencias relativas a esto, sobre las bolsas negras, sobre todo esto que fue la narración que se hizo de cómo fue el hallazgo de las cenizas y el lugar donde abrí..., donde quedaron los restos.

Karam: Lo que ellos dicen es que no participaron en el momento en que sacan de la bolsa los restos

Aristegui: Exactamente

Karam: Yo ni siquiera te puedo decir que sí o que no, seguramente sí, yo tengo...

Aristegui: Seguramente no porque...

Karam: Seguramente tienen razón, pues porque son gente seria, yo tengo muy buena... tengo muy buena opinión de ellos...

Aristegui: Si tiene un prestigio...

Karam: Y yo en lo personal, no es el único caso en que hemos trabajado, y lo han hecho muy bien siempre, con mucho profesionalismo. Lo que ellos dicen es que en este momento no estuvieron ahí, pero si eso fuera todo, pues si sería un problema. Pero si había por lo menos 20 peritos de la procuraduría, ellas estaban en el basurero cuando esto sucede, en lo que llegan, es que estamos sacando los...los restos. Pero, en los restos de la bolsa, hay los mismos restos de llantas, los mismos tipos de huesos, y eso si lo reconocieron las peritos Argentinas, te digo que son muy profesionales. Sí, no hay duda: en cuanto a que los restos que estaban en el basurero, que aparecieron en el basurero, y éstos coinciden, no hay duda.

Aristegui: Eh.. la duda que quedaría, si me llevas a este terreno es.. si.. si ahí fueron quemados?

Karam: En el basurero

Aristegui: Las especialistas de Argentina dicen: Nosotros no podemos constatar eso...

Karam: Ah no, eso sí

Aristegui: porque no...

Karam: Lo que ellas dicen que no pueden constatar, es que ¿qué vieron cuando salió el hueso de la bolsa? (Murmullo) que hubo un incendio ahí... Bueno, te puedo enseñar la filmación donde están trabajando sobre el incendio...

Aristegui: ¿Porqué no, porqué no fueron partícipes directas de ese momento?

Karam: Porque en ese momento, las cosas pasan muy rápido. A ver por ejemplo, son las primeras que llegan al basurero antes que mis peritos, yo las recibo.

Pero cuando aparecen de repente las bolsas que estamos buscando en el río según la declaración del testigo, en ese momento los peritos que están.

Aristegui: Es que el asunto es ¿que aparecen las bolsas, o las buscan?

Karam: Las buscamos

Aristegui: Las buscan, por eso, si las van a buscar, lo lógico serian que invitaran a las, a los argentinos, o no?

Karam: A ver, a la búsqueda no, los argentinos son peritos, al análisis sí.

Aristegui: ¿Porqué si... porqué crees que sintieron necesario hacer esta aclaración?

Karam: Pues porque son muy profesionales, y si no estuvieron ahí, lo tienen que decir.

Aristegui: ¿No encuentras que hay algún...

Karam: Ningún otro...

Aristegui: ... llamado de atención especial?

Karam: Bueno, tan no es un llamado de atención especial que ya lo hemos platicado muchas veces... No lo veo...

Aristegui: Eso es un tema..

Karam: A ver, te repito, si fuera la única base tendrías razón, porque las evidencias...y por eso hablo siempre con evidencias, las evidencias conjuntas es lo que te dan la claridad. A ver, yo no podría especular una cosa como ésta, yo tengo que decir las cosas con lo que tengo sustento, no con lo que me imagino, no puedo hablar de lo que me imagino...

Aristegui: Dime una cosa, que... peso tiene, en lo que se perfila tus conclusiones, eh... los testimonios, éstos que vimos en tu conferencia de prensa?

Karam: - Todo.

Aristegui: Es...esa es tu pieza principal los testimonios?

Karam: No... Te repito, es la conjunción de ...

Aristegui: Pero... de lo que tienes a la mano, ¿es lo más importante?

Karam: Pero eso es fundamental... A ver, ¡es una confesión! ¡y es una confesión que coincide entre tres!

Aristegui: Si, te lo digo porque hay otros testimonios... En otros momentos estos testimonios podrían no validarse de otra manera...

Karam: Testimonios de ma...testigos materiales, si tienes otro échamelo... Me urge.

Aristegui: No,no no. Te pregunto: ¿qué peso tiene eso?

Karam: Son los únicos que estuvieron ahí, son los únicos que estuvieron ahí.
Y los tres coinciden.

Aristegui: Qué me dices Jesús, de la duda que ha causado el hecho de que se puede o no quemar a 43 cuerpos en las condiciones que ahí... eh.. sucedieron las cosas...
Eh... Hubo una conferencia de prensa reciente, donde personas que se identifican como científicos en la materia dicen que eso es imposible de que ocurra.

Karam: Una persona que se dice científico dijo que es imposible, y no tiene ni la menor idea de cómo sucedió... A ver...

Aristegui: A ver

Karam: Las llantas que se queman por lo menos a 1500 grados... Para una cremación se necesitan 800 grados, y en tres horas te entregan un... k...kilo de cenizas...

Aristegui: En un horno

Karam: En el... sí.

Aristegui: No...

Karam: A 800 grados, olvídate de lo que sea

Aristegui: No a campo abierto...

Karam: Aquí sucedió a 1500 grados...

Aristegui: A campo abierto?

Karam: Y trece horas...

Aristegui: La lluvia...

Karam: Y trece horas

Aristegui: La lluvia

Karam: La lluvia nadie la puede probar, la lluvia...

Aristegui: ¿No se puede probar la lluvia?

Karam: N...No, porque dice...

Aristegui: ¿Y el meteorológico?

Karam: Sí claro, dice: “Chubascos aislados en la región”. Una región de muchos kilómetros. Chubascos aislados puede que esté lloviendo aquí, y tu estés allá, y no esté lloviendo.

Aristegui: Entonces ¿no sabe si llovió o no llovió?

Karam: Nadie...Nadie puede asegurarlo.

Aristegui: ¿La columna de humo que tuvo que haber sucedido allí?

Karam: ¿Ya viste el lugar?

Aristegui: Te pregunto

Karam: Ya en el video lo vieron, por eso lo pasé. Es un lugar que está... Diez kilómetros a la redonda no hay ninguna vivienda. Y el lugar donde los quemaron está... está hundido.

Aristegui: Todo esto que se presenta en este reportaje... Déjame regresar al punto de origen de la conversación, te genera alguna duda, suspicacia...

Karam: (Interrumpe) Ninguna.

Aristegui: ...curiosidad, algo que investigar para ti?

Karam: Se parece enormemente a lo que hemos investigado, es decir: La historia confirma mi tesis.

Aristegui: ¿Salvo la presencia de federales?

Karam: Salvo esto de los jef... No es cierto...

Aristegui: Tu afirmas categóricamente que no es...

Karam: A ver, no tengo ninguna prueba para decir que sí. Si me muestran alguna de que estuvieron ahí, actuaría. Pero no puedo actuar porque ..mm..pp... me digan que ahí estuvieron, sin sustento. O que hay un video por ahí que dice que los vio, pues necesito ver el video.

Aristegui: Bueno, está ahí...éste que dice que...federales..

Karam: Pues que me lo presenten...pues como tú, yo no lo conozco. Yo conozco varios videos de teléfonos, en donde aparecen grupos de policías que están identificados todos. Y no son federales.

Aristegui: Estos videos que... se obtienen hasta donde entiendo, bueno no entiendo, así se dice en el reportaje, se obtienen eh...ah... bajo la petición que hicieron los periodistas a los propios estudiantes, fueron a pedirles los videos. ¿No están en la averiguación de la PGR?

Karam: No sé. No sé cuáles... de cuáles estás hablando, a lo mejor son los que tengo.

Aristegui: Bueno, son los doce que se muestran... tú ya viste el reportaje, ¿o no?

Karam: ¿Cuál reportaje?

Aristegui: Este del que estamos hablando

Karam: El de.. El de la periodista, no se ve nada

Aristegui: Sí, sí, sí el del Proceso (periódico Mexicano) a eso me refiero... a eso me refiero

Karam: Como podrás verlo, ahí lo tienes, no se ve nada

Aristegui: Bueno se ven aquí estos, au... se oyen estos audios donde se habla de...policía federal

Karam: Interrumpe Si...de lo que dice alguien de ahí que son policías federales, pues si, pudieran haber dicho también son... otra cosa... y...

Aristegui: No te merece ninguna atención para una...procuración?

Karam: No sí me la merece, desde luego que sí, pero lo que necesito son evidencias, pruebas.

Aristegui: Bueno, eso no lo harán los periodistas, no presentarán las pruebas ante el ministerio publico seguramente.

Karam: Bueno, pero por lo menos me pueden decir donde están, para que yo las busque, si son diferentes a las que yo tengo.

Aristegui: Bueno, aquí queda....eh...

Karam: A ver... Carmen, no hay ninguna duda. Nadie ha puesto en duda la investigación... con seriedad.

Aristegui: ¿Has solicitado mas tiempo para... el arraigo de la Sra. Pineda?

Karam: Si

Aristegui: Eh... ¿Qué ha pasado con el señor Abarca, ha dicho algo, ha dicho nada?

Karam: (Interrumpe) Que quiero tener una investigación profunda. Nada más, es todo lo que ha pasado

Aristegui: ¿Volvemos en un segundo?

Aristegui: Bueno Jesús, se acabó el tiempo, a reserva de que sigamos hablando porque desde luego todo esto está abierto, y es un tema de enorme importancia. Nos faltaron muchos asuntos: la nueva Fiscalía General, eh..., todo lo que compete a una modificación institucional que está teniendo lugar en la Procuraduría que encabezas en este momento, pero ya habrá oportunidad.

Me despido con lo que te pregunté hace un momento: ¿Qué ha pasado con la Sra. Pine...eh... Pineda que eh.. pues ha solicitado ampliación del arraigo, del tiempo de arraigo, veinte días más. ¿Qué ha dicho el Sr. Abarca que es ubicado como... ¿Son los autores intelectuales de esto?

Karam: A ver, él está consignado...

Aristegui: ¿Abiertamente ya lo son para tí?

Karam: Sí, no tengo la menor duda. Él esta consignado por el homicidio. Por...por..

Aristegui: El homicidio de....de 2013.

Karam: De Arturo...de.. exactamente. Y lo que ha declarado es en razón de eso, en el juzgado, o no ha declarado en razón de eso, ella no. Ella no tenía esa orden de aprehensión, entonces por eso preferí el arraigo porque le tengo que hacer una consignación muy sólida, prácticamente la tengo terminada, me falta solo un dato para hacer la consignación, muy sólida.

Aristegui: Un dato?

Karam: Un dato. Para ser mas sólida

Aristegui: ¿Se puede decir cuál es?

Karam: No.

Aristegui: Un dato.

Karam: Para hacerla mas sólida, nada más, con lo que tengo sería suficiente

Aristegui: Pero...

Karam: Quiero ser muy sólido

Aristegui: Pero... ¿Qué han dicho?

Karam: Nada

Aristegui: ¿Que es lo que puedes contar? ¿Nada?

Karam: Nada

Aristegui: ¿Se dicen inocentes?

Karam: Tan... se dicen inocentes que como ya dije en alguna ocasión, él traía un papelito pegado a una carpeta donde tenía... sabía que tenía que decirle , o sea lo que estaba declarando lo estaba yo leyendo en su papelito.

Aristegui: ¿Y qué es lo que decía en ese papelito?

Karam: Que él era inocente, muy inocente.

Aristegui: Que era inocente...

Karam: (Inaudible)

Aristegui: Ella..... eh...

Karam: Nada

Aristegui: ¿No dice nada?

Karam: Ni eso

Aristegui: ¿Ni siquiera que es inocente?

Karam: No

Aristegui: ¿De verdad?

Karam: Bueno, pues por lo menos mientras yo estuve si, no.

Aristegui: Eh... ¿Qué significa eh... que no declaran? Para efectos clar... prácticos?

Karam: Tienen derecho

Aristegui: ¿Tienen derecho?

Karam: Tú y yo también tenemos ese derecho. Excepto aquí.

Aristegui: Bueno aquí no tienes derecho a no hablar...

Karam: (Interrumpe) Aquí si estoy obligado a declarar

Aristegui:...o a no contestar, aquí tienes que declarar. Pero entonces estamos hablando de que los dos personajes que se identifican como autores intelectuales, no han declarado nada sustantivo, nada

Karam: Nada

Aristegui: Nada

Karam: Ya verás cuando se haga la consignación.

Aristegui: Jesús te aprecio que estés en este programa, y sigamos hablando porque evidentemente éste y otros asuntos son de enorme impacto.

Karam: Estoy a tus órdenes

Aristegui: Gracias por estar aquí

Karam: No al contrario

Aristegui: A usted que nos permita acompañarle, hasta la próxima seguiremos hablando del tema, Gracias por estar aquí.